

PRIMORSKI DNEVNIK  
je začel izhajati v Trstu  
13. maja 1945, njegov  
predhodnik PARTIZANSKI  
DNEVNIK pa 26. novem-  
bra 1943 v vasi Zakriž nad  
Cerknim, razmnožen na  
ciklostil. Od 5. do 17. sep-  
tembra 1944 se je tiskal  
v tiskarni »Dobrodo« v  
Govcu pri Gorenji Trebu-  
ši, od 18. septembra 1944  
do 1. maja 1945 v tiskarni  
»Slovenija« pod Vojškim  
pri Idriji, od 8. maja 1945  
pa v osvobojenem Trstu.  
Kjer je izšla zadnja števil-  
ka. Bil je edini tiskani par-  
tizanski DNEVNIK v za-  
sužnjeni Evropi.

# primorski dnevnik

TRST  
Ul. Montecchi 6 - PP 559  
Tel. (040) 7796-600  
Tlx 460894 PD I  
Fax 040/772418  
GORICA  
Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 533382-535723  
Fax 0481/532958  
ČEDAD  
Ul. Ristori 28  
Tel. (0432) 731190  
Fax 0432/730462

Poština plačana v gotovini  
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVII. št. 222 (14.052)

Trst, nedelja, 3. novembra 1991

## Delegacije se še niso sporazumele, kje naj se mirovna konferenca nadaljuje Začetek dvostranskih pogajanj trda preizkušnja za sogovornike

Sirija noče iz Madrida, Egipt je predlagal premestitev konference v ZDA  
V južnem Libanonu se nadaljujejo ostri spopadi, ki so zahtevali nove žrtve



MADRID — Danes ob deseti uri se bodo v Madridu začeli dvostranski pogovori med Arabci in Izraelci. Za madridsko lokacijo se je že prejšnje dni najbolj zavzela Sirija, ki je odločno zavrnila izraelski predlog, da bi se pogovori nadaljevali rotacijsko v posameznih državah, ki se udeležujejo konference. Med Sirijo, Libanom, Jordanijo, Palestino in Egiptom je namreč obstajal dogovor, da bodo v vsakem primeru skupaj odločale o morebitnih spremembah tega težkega in zapletenega mirovnega itinerarija. Palestinci pa so v petek izjavili, da se bodo prilagodili izraelskim lokacijskim željam, samo da ne bi ogrozili poteka konference. Včeraj pa je »klonil« tudi Egipt, saj je predsednik Mubarak predlagal, da bi dvostranska pogajanja lahko potekala tudi v Združenih državah.

Prvi nesporazumi na arabski fronti so torej že prišli na dan,

vendar vsaj zaenkrat ne motijo celote. Mirovna pogajanja se bodo nadaljevala z majhnimi koraki, vendar bodo stalno izpostavljene nevarnosti, da se vsi načrti razsujejo kot hišica iz kart. Kljub temu je sovjetski zunanji minister Pankin pred odhodom iz Madrida dejal, da je »v Španijo prišel previden optimist in da prav tak odahaja«. Razumljivo pa je, da če danes Arabci in Izraelci ne bodo dosegli kompromisa glede nadaljevanja konference, bo moral poleg sovjetskega šefa diplomacije ponovno vložiti vse svoje diplomatske sposobnosti tudi Američan Baker.

V Madridu, kjer je mogoče srečati oborožene straže že pred vsakim elitnejšim hotelom (na sliki AP) se medtem nadaljujejo priprave na današnjaasedanja. Ni namreč nujno, da bodo pogovori potekali v enem samem kraju in

Med današnjim obiskom v deželi

## Cossiga v Rižarni

Tu mu bodo izročili jedkanico  
z Ikarusom Klavdija Palčiča

TRST - Ob dnevu enotnosti Italije in oboroženih sil se bo predsednik republike Francesco Cossiga danes v deželi udeležil treh svečanosti. Najprej se bo v kostnici v Redipuglii, kjer so pokopane žrtve prve svetovne vojne in kampanje v Sovjetski zvezi, udeležil vsakoletne slovesnosti, nato pa bo prispel v Trst, kjer bo položil venec k bazoviški fojbi, ob 13. uri pa bo v Rižarni, kjer bo položil venec k niši s pepelom slovenskih, hrvaških, italijanskih in judovskih žrtev edinega taborišča smrti v Italiji.

Tržaška pokajina je sporočila, da bo predsednik pokrajinske uprave Dario Crozzoli v svojstvu predsednika Odbora za obrambo vrednot odpornosti in demokratičnih ustanov v Rižarni izročil predsedniku republike Francescu Cossigi posebno sporočilo, ki so ga s Crozzolijem podpisali župani vseh občin v pokrajini v imenu celotnega odpora.

Ob sporočilu bo v mapi tudi grafični list z Ikarusom, delo slovenskega slikarja Klavdija Palčiča. S simbolom iz grške mitologije je tržaški slovenski slikar hotel ponazoriti sposobnost človeka, da se dvigne in nadaljuje s prizadevanji za družbeni civilizacijski napredek navzlic taboriščem smrti, kakršno je bila Rižarna.

## Aktualen pomen čistih računov

DUŠAN UDOVIČ

V življenju italijanske skupnosti v Sloveniji in na Hrvaškem je zadnje dni prišlo do pomembnega preokreta. S prisotnostjo svojih predstavnikov na razgovorih v Haagu je italijanska manjšina dejansko dobila vlogo aktivnega subjekta v okviru mirovne konference, kar je izrednega pomena za njeno bodočnost in reševanje kočljivih problemov, pred katere je postavljena.

Takšen korak naprej gre po zdraviti, zaslugo zanj ima predvsem manjšina sama, ki se je v zadnjem obdobju še posebej aktivirala, nedvomno pa je temu prispevalo tudi zavzemanje italijanske države, zlasti zunanjega ministra, ki je za položaj italijanske skupnosti v Istri pokazal državniško mero občutljivosti. Dejstvo, da je bil z njegove strani zadnje čase jasno omenjen primer Južne Tirolske, kot model doslednega urejanja vprašanja manjšin, ima pri tem več kot le simboličen pomen. Iz tega je mogoče razumeti, da italijanski državni vrh točno ve, kolikšna raven zaščite je manjšini potrebna, zato da se ohrani in razvija. Pa še to: kar je bila država sposobna zagotoviti drugim, lahko upravičeno zahteva tudi zase.

De Michelis je Južno Tirolsko omenil tudi na srečanju s predstavniki Slovencev v Italiji in je s tem očitno želel poudariti, da bi se država v odnosu do naše skupnosti rada znebila dosedanjih restriktivnosti. To je bila spodbudna plat srečanja, na katerem pa so po drugi strani prišli do izraza tudi pomisleki, ki so vezani na položaj v naši deželi, v katerem

NADALJEVANJE NA 2. STRANI

## Na hrvaških bojiščih od Slavonije do Dalmacije so se včeraj spopadi nevarno zaostri Hrvaška vojska naj bi prešla v protinapad kar je izzvalo splošno maščevanje armade

ZAGREB — Kljub protislovnim vestem, ki jih posreduje Hina in Tanjug, vse kaže, da se je v vojni na Hrvaškem začelo novo obdobje. Trenutno ni še povsem jasno, če so res hrvaške sile začele prvič odločno napadati kot se to lahko izlušči iz Tanjugovih poročil, ki jih delno potrjuje tudi Hina, ali pa gre le za načrtno izkriževanje resnice, ki bi opravičevalo splošni napad jugoslovanske armade.

Včeraj so namreč po daljšem relativno mirnem obdobju morali ponovno v zaklonišča tudi prebivalci Zagreba. Letalo jugoslovanske armade je preletelo hrvaško glavno mesto in z raketami zadelo transformatorsko postajo v Mrčinu pri Zagrebu, tako da je primestno naselje Velika Gorica ostalo brez elektrike. Istočasno je jugoslovanska vojska začela enega najhujših napadov na prvo zagrebško obrambno črto pri Pokopskem.

Sodeč po poročilih agencije Hina, se na vzhodnoslovenskem bojišču med Vukovarjem in Vinkovci začel preobrat. Hrvaška vojska je dopoldne zasedla Cerić in pripadnikom jugoslovanske vojske prizadejala hude izgube.

Hrvaške sile so šle v protinapad tudi pri Marincih. Položaje jugoslovanske vojske so bombardirali s težkimi topovi. Armada pa je odgovorila s silovitim bombardiranjem Vinkovcev, pri Bogdanovcih pa je skušala prodreti v Vukovar, a je bila odbita. Hrvaški viri navajajo, da je samo v tem spopadu izgubilo življenje kakih sto pripadnikov JA. Hrvati so podoben poskus preboj odbili tudi pri Borovem naselju.

Okrog poldneva se je začel napad tudi na Tenjski Antunovac pri Osijeku. Hkrati so začele mine in granate padati tudi na Laslovo, Osijek pa so preletavala vojaška letala, tako da so morali ljudje v zaklonišča. Med drugim preletom letal jugoslovanske vojske je eno izmed letal obstreljavalo gospodarske objekte v jugovzhodnem delu Osijeka, že od zgodnjega jutra pa so napadali obstreljevali tudi obrambno črto med Osijekom in Nemetinom.

Na območju Posavine, Pokopja in Bani je so pripadniki jugoslovanske vojske že zjutraj začeli splošen napad na vse položaje hrvaških sil. Prebivalci Siska so bili ves dan v zakloniščih, saj so napadali s topovi rušili stanovanjske in

industrijske dele mesta, na bližnjo Sunjo in okolico pa je samo dopoldne padlo vsaj tisoč min in granat. V napadih na to območje so ves čas sodelovala tudi vojaška letala, ki so so popoldne z raketami obstreljevala tudi vojašnico v Virovitici in objekte v Podravski Slatini. Eksplozije je bilo slišati vse popoldne tudi v okolici Karlovca.

Tanjug je včeraj sporočil, da so hrvaški napadalc na vukovarsko-vinkovskem območju uporabili tudi bojne pline in da so se po umiku vojske krvavo znesli nad srbskim prebivalstvom, ki naj bi sedaj množično zapuščalo to območje.

Miru pa ni bilo niti v Dalmaciji, saj je vojska ponovno s kopnega in morja bombardirala Dubrovnik, ne da bi pri tem izbirala ciljev, saj je streljala tako po civilnih kot gospodarskih objektih, šele ob mraku je bombardiranje prenehalo. Jugoslovansko letalstvo pa je včeraj raketiralo tudi Virski most pri Ninu, a ga ni zrušilo. Ob vsem tem je torej lahko vsakomur jasno, da je bil včerajšnji dan eden najhujših v zadnjem mesecu.

## Jelcin lahko začne z reformo

MOSKVA — Kongres ljudskih poslancev, ki se je zaključil sinoči po šestih dneh zasedanja v Kremlju, je skoraj v celoti podprl Jelcinove radikalne gospodarske reforme. Predsednik Ruske federacije ima sedaj tako rekoč proste roke in lahko začne z uvajanjem reforme, ki med drugim predvideva sprostitev cen in tržno gospodarstvo. Jelcina sedaj čakajo trdi časi, saj se tudi sam zaveda, da ljudstvo ne bo pripravljeno na dodatne žrtve, če v prihodnjih mesecih ne bo vidnega napredka. Kljub temu pa ni napovedal, kdaj bo dejansko začel z reformami, povedal je le, da bodo cene nekaterih osnovnih živil še nadzorovali.

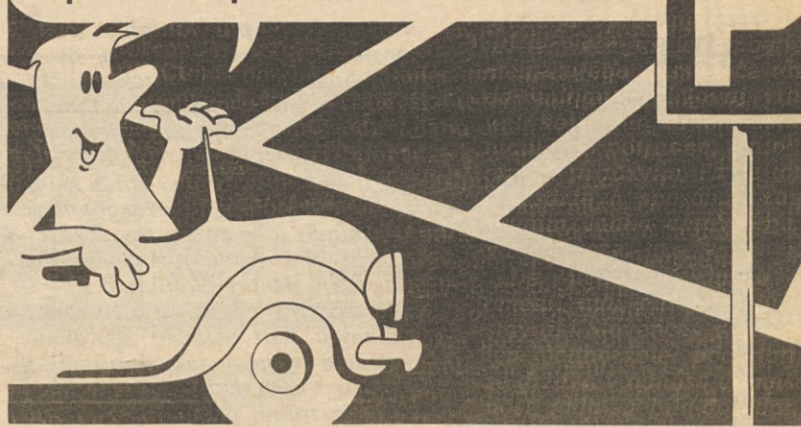
## Predsedniški vrh Cossiga - Kučan danes popoldne v Novi Gorici

NA 8. STRANI

## Popisne pole v slovenščini potujejo v Rim

NA 5. STRANI

.....poleg vsega drugega, lepo  
in prostorno parkirišče!



EDI MOBILI  
Trst - Ul. Baiamonti 3 - Tel. 820766

(zbrati je  
enostavno!)



# Ker Srbija še ni dala dokončnega odgovora na Carringtonov predlog Evropa bo jutri razpravljala o sankcijah proti Beogradu

BRUSELJ, BEOGRAD — Jutri se bodo v Bruslju sestali zunanji ministri Evropske skupnosti, ki bodo razpravljali predvsem o Jugoslaviji in o načinu, kako upravljal napovedani emigracijski val iz bivših komunističnih držav Vzhodne Evrope in z revnega Juga.

Glede Jugoslavije bodo proučili sankcije proti tistim v Jugoslaviji, ki ne bi osvojili Carringtonovega mirovnega načrta o ohlapni zvezi suverenih držav. V bistvu je to le Srbija, ker so ostali kljub pomislekom okvirno pristali na ta mirovni načrt. V torek naj bi Srbija dala dokončen odgovor, tako da bi sklep o sankcijah sprejeli na rimskem sestanku atlantskega zaveznitstva 7. in 8. novembra. Komisija EGS je že pripravila pahljačo sankcij, ki gredo od preklada sporazuma o kooperaciji EGS z Jugoslavijo iz leta 1980, prekinitve tekstilnega sporazuma, trgovinskih koncesij in ugodnosti iz tako imenovanega programa Phare (pomoč državam srednje-vzhodne Evrope).

Pravega gospodarskega embarga torej še ni na vidiku, ker bi z njim bile prizadete tudi nekatere članice EGS, predvsem Grčija. Nič čudnega torej, da bo danes že tretjič v tem letu v Beograd prispel grški zunanji

minister Antonis Samaras. Srbija namreč izvaž v Grčijo električno energijo in je tranzitna država za blago, ki zaradi vojne na hrvaškem sedaj potuje preko Madžarske in Srbije v Grčijo. Atene torej najodločneje nasprotujejo ostrim sankcijam, zavedajo pa se, da bodo te neizbežne, če bo Srbija vztrajala pri svojem. V Beogradu so delno že spremenili svoje zadržanje do Carringtonovega načrta, Samaras naj bi danes skušal odstraniti še zadnje pomisleke. Če mu to ne bo uspelo, bo v sredo srečo poskusil posebni odposlanec OZN Cyrus Vance.

Evropi se je kar na enkrat začelo muditi, saj je končno spoznala vse razsežnosti in nevarnosti sedanjega spopada. Cyrus Vance je s svojimi pesimističnimi napovedmi o valu beguncev iz opustošene bivše Jugoslavije streznil tudi najbolj zakrknjene zagovornike enotne Jugoslavije, ki jih že dovolj skrbi napovedani val iz drugih držav. Jutri bo torej ta tema nekakšno dopolnilo k jugoslovanskim zapletom. Medtem pa se je izvedelo, da tudi Varnostni svet pripravlja novo resolucijo o Jugoslaviji in da v Washingtonu že mislijo na nov pristop k celotni zadevi.

## Iz maščevanja ustrelil kolego in 3 profesorje

NEW YORK — Univerzitetni raziskovalec kitajskega porekla, Gang Lu, je v petek umoril štiri osebe in dve hudo ranil. Tragedija se je odigrala v znanem univerzitetnem kampusu v Iowi, povod za dejanje pa je bila zavrnitev študijske teze, ki jo je pripravil Gang Lu. Raziskovalec ni prenesel poraza, zato je s pištolo hladnokrvno umoril tri profesorje in kolego, ki je dobil več točk kot on. Med morilskim pohodom pa je ranil tudi dve uradnici, katerih življenje visi na nitki.

Dogodek je v ZDA izzval veliko zaskrbljenost. Prvič ker se je podoben dogodek, ki pa je terjkal kar 22 žrtev, zgodil pred komaj dvema tednoma v Teksasu. Drugič pa, ker se je zadnji množični umor odigral na dan Hallooween, to je praznika, ki se v velikih ameriških mestih spremeni v pravo kriminalno razsajanje. Psihologi so večkrat opozorili na vpliv, ki ga splošna enodnevna norost ima na labilne osebnosti, a zaman.

## Cossiga: preiskovalni rok samo do konca leta

RIM — Predsednik Cossiga je tudi včeraj potrdil, da ne bo podpisal zakonskega ukrepa o podaljšanju roka preiskav v zvezi z velikimi procesi. Ukrep je odobril ministrski svet, vendar bi postal veljaven šele s predsednikovim podpisom. Pričakovati je bilo, da bo Cossigova odločitev vzbudila velike polemike, in tako se je tudi zgodilo. Največ slabe krvi je povzročila prav med sodniki, ki so neposredno vpleteni v procese o tragediji pri Ustici in raznih terorističnih pokolih, vendar so protestirali tudi drugi predstavniki sodstva in ne na zadnje tudi svojci žrtev teh procesov, ki že leta zaman zahtevajo pravico.

Med najostrejšimi reakcijami velja omeniti protest palermškega protimafijskega združenja. V tiskovnem sporočilu med drugim beremo, da je »predsednikov "ne" nov udarec pravici in sodstvu italijanskega ljudstva. S tem formalnim dejanjem Cossiga zakriva odgovornosti za pokole v zadnjih

dvajsetih letih, hkrati pa izniči vse napore sodnikov, ki jih je že večkrat žalil. Pokoli postanejo tako sinonim nekaznivosti«, piše protimafijski odbor.

Cossiga se v intervjuju za dnevnik Il Giornale brani oziroma zagovarja svojo odločitev. »V kakšni državi živimo? Če bi obveljala zahteva sodnikov, bi imeli dve obliki procesov, za dve različni kategoriji državljanov,« je dejal. »Podaljšanje preiskovalnega roka, bi služilo samo nekaterim sodnikom, kot sta Mastelloni in Casson, jaz pa nočem, da bi v imenu pravice toleranca do nekaterih sodnikov šla preko vsake moralne meje,« je še izjavil predsednik republike.

V političnih in sodnih krogih pa je že govor o nekakšnem kompromisu. Preiskovalni rok naj bi nekoliko skrajšali, recimo za kakih šest mesecev, tako bi sodniki imeli vsaj še toliko časa na razpolago, da bi zaključili pomembnejši del preiskav, ki so še v teku.

## Piccoli obsoja zadržanje socialistov do Jugoslavije

RIM — Italijansko obrambno ministrstvo je včeraj zanikalo govorice, da bi ministrstvo proučevalo možnost podaljšanja vojaškega roka (od 3 do 4 mesecev) za nabornike, ki so trenutno v vojski, ali pa da bi vpoklicali pod orožje vojaške, ki so že odslužili vojaški rok. Nekateri časopisi so namreč navajali, da vojska potrebuje ljudi za ustanovitev enot, ki bi jih poslali v Jugoslavijo kot tamponske sile med Srbe in Hrvate.

Da so take govorice znanstvena fantastika posredno potrjuje tudi intervju tediniku Espresso predsednika zunanjepolitične komisije poslanske zbornice Flaminia Piccolija. Demokrščanski voditelj razvija tezo (ki zadeva očitno tudi odnose med strankama v Italiji), da je glede Jugoslavije »Evropska skupnost naredila tiste korake, ki jih je nakazala Socialistična internacionala pred meseci na Dunaju, ko je izrazila prepričanje, da se ne bi smelo priznati Hrvaške in

Slovenije, ker sta obe državi izrazito katoliški in bi predstavljali oviro za prodor socialdemokracije v Vzhodno Evropo.«

Piccoli je torej delno osvojil vatikansko tezo, da gre glede Jugoslavije za framasonsko zaroto, saj trdi, da je v EGS prevladalo mnenje »evropskega klana socialističnih zunanjih ministrov«. To naj bi veljalo tudi za italijansko vlado, ki je De Michelisu v bistvu delegirala za vse pobude. Na vprašanje, zakaj je De Michelis obtožil tisk, da pretirava pri prikazovanju spopadov med Srbi in Hrvati, pa je Piccoli poudaril, da je nekdo tri tedne poskušal italijanski tisk prepričati, da so Hrvati navsezadnje dediči ustašev, nacističnih zaveznikov v drugi svetovni vojni. Ob koncu svojega intervjuja pa Piccoli navaja, da je bil pogoj za mirovno konferenco premirje, srbska vojska pa je prav med njo povečala svoj vojaški napor, tako da postaja vedno bolj jasen načrt, »da se noče miru.«

## Srbske dileme: popustiti ali pa zgoreti v osamelosti

V javnost je pricurljala novica, češ da Nemčija grozi Romuniji s sankcijami, če ne bo pomagala pri gospodarski blokadi Srbije. Za zdaj namreč srbska naftna industrija pripelje nafto do romunskih pristanišč in jo tam pretovarja na rečne ladje in železnico. »A tako?« komentira vesti o morebitni energetski zaporu za Srbijo srbski četniški vojvoda in radikal dr. Vojislav Šešelj. »Bomo pa konje jahali!«

Toda bojeviti pogum vodje srbskih četnikov, sicer po novem izrednega profesorja na prištinski univerzi, najbrž ne bo potegnil za seboj večine Srbov. Republika, ki se tako odločno bojuje za načelo »Vsi Srbi v eni državi«, pri čemer ne izbira sredstev, se je znašla pred trdim in zanjo usodnim ultimatom.

Evropska skupnost se je odločila za prisilo. Srbija mora do 5. novembra povedati, ali sprejema predloge lorda Carringtona kot podlago za dogovor o mirni rešitvi jugoslovanske krize. Če ga bo zavrnila, bodo nadaljnja pogajanja na haaški konferenci tekla mimo nje. Povrh jo bodo doletele sankcije. Diplomatsko in gospodarsko bo izolirana, blagovni in denarni tokovi z Evropo bodo ustavljeni. Eden od ukrepov je lahko tudi naftni embargo, zlasti če bodo pri izolaciji Srbije sodelovali tudi Združeni narodi.

Prihodnji torej bo vse jasno, tedaj namreč poteče ultimat, kakršen je zelo redek pojav v svetovni politiki. Nekaj podobnega ja nazadnje doletelo Irak ob zasedbi Kuvajta. Irak je tedaj izgubil vojno in še vedno preživlja hude čase. Nekaj znamenj pa kaže, da se bo Srbija skušala izogniti takšnemu udarcu, ki bi jo lahko zlomil. Nacionalna ideja Srbov vse prehitro plahni, da bi republika dolgo vzdržala pod tako hudim pritiskom.

Evropske zahteve so pravzaprav sorazmerno skromne. Srbija mora sprejeti samo okvirne predloge za reševanje jugoslovanske krize, ki za evropske pojme ne terjajo ravno veliko. Strinjati se mora, da meja med republikami ni mogoče spreminjati s silo, spoštovati mora človekove in manjšinske pravice, priznati suverenost tistim republikam, ki se hočejo osamosvojiti. Obenem naj bi vsaj v načelu že zdaj privolila, da se republike, ki pač to želijo, povežejo zgolj v ohlapno asociacijo.

Srbska čustva niso naklonjena temu, da bi republika sprejela pogoje, ki jih je Evropska skupnost zapisala v svojem ultimatu. Prej nasprotno. Propaganda bo najbrž obudila tudi spomin na leto 1914, ko tedanja Srbija ni sprejela avstroogrskega ultimata in se je začela prva svetovna vojna. Toda časi so se očitno spremenili. Ob bučnih polemikah z Evropo se pojavljajo tudi že pobude, ki kažejo, da se utegne do torka še marsikaj zgoditi.

Vodja srbsko-črnogorske skupine v jugoslovanskem

predsedstvu dr. Branko Kostić že izjavlja, da je treba premisliti o položaju hrvaških Srbov, če sploh ne bi bilo več Jugoslavije, še pomanjšane ne, kakršno si želi Srbija. Pri tem ponuja ideje, ki seveda ne bodo vseč hrvaškim oblastem; te že zdaj skozi usta nekaterih javnih delavcev izrekajo pomisleke na sedanje Carringtonove predloge za ureditev manjšinskih pravic.

Lord Carrington v bistvu predlaga, naj bi manjšine na območjih, kjer bi lahko tvorile večinsko prebivalstvo, imele svoje šolstvo, zakone, sodno oblast, upravno strukturo in lastno policijo. Na Hrvaškem imajo ugovore. To ne bi bila več lokalna samouprava, pravijo, to bi bilo že trčenje dveh oblasti, državne in pokrajinske. K temu je seveda treba dodati še probleme lokalne manjšine, se pravi hrvaškega prebivalstva, ki bi se ob vseh mednarodnih razprtijah in spopadih znašlo v podrejenem položaju.

Srbija pa skozi usta Črnogorca dr. Branka Kostića potiska predlog lorda Carringtona naprej, Hrvati bi morda rekli, da v skrajnost. Že prav, pravi dr. Branko Kostić, da bodo imeli Srbi na Hrvaškem, če ne bo več Jugoslavije, svoje šole, policijo in sodstvo. Toda njihova območja je treba spraviti pod skrbništvo OZN ali druge mednarodne organizacije. Območje naj bi popolnoma demilitarizirali in poskrbeli, da hrvaške vojaške in policijske enote ne bi mogle tja. Tuje vojaške enote bi morale ostati na teh ozemljih vsaj deset do petnajst let.

Tako je govoril dr. Branko Kostić nekemu ruskemu časopisu. In če je res izjavil kaj takega, potem je zanikal vse dosedanje srbske grožnje, da bodo v Srbiji šli tuje mirovne enote za napadalca. Predvsem pa je namignil, da bi se Srbija lahko pogajala tudi o predlogu lorda Carringtona, čeprav le o problemih, ki so nastali na hrvaškem ozemlju. Srbi naj bi bili povsem nekaj drugega kot recimo kosovski Albanci ali vojvodinski Madžari. Srbi so državotvoren narod in ne morejo nikjer v dosedanji Jugoslaviji dobiti status navadne manjšine.

To sicer lahko trdi uradna politika, toda življenje gre povsem svojo pot. Manjšine na srbskem ozemlju se vztrajno osamosvajajo. Zato bo uradna srbska politika v hudem precepu. Če bo sprejela evropski ultimat, si bo doma odprla nova žarišča. Če ga bo zavrnila, gre v izolacijo. Doma pa ji grozi državljanska vojna. Črta ločnica med morebitnima vojskujočima se stranema že nastaja. Za zdaj se Srbi delijo na patriote in narodne izdajalce, ki naj bi jih v uradni propagandi posebljala opozicija. Do torka pa bo moral biti znan srbski odgovor, ki vsebuje dilemo: malo popusti, ali zgori v osami.

BOŽO KOVAČ

nadaljevanji s 1. strani - nadaljevanji s 1. strani - nadaljevanji s 1. strani

## ● Aktualen pomen

so vsakršne razprave o zaščiti še vedno doslej naletele na trdožive odpore in nerazumevanja.

Zunanji minister je pred tednom na tiskovni konferenci v Trstu tudi omenil nekatere pojave nacionalizma onstran meje, ki bi lahko razpravo o zaščiti resno ovirali. Ti pojavi obstajajo, zaenkrat skromno v Sloveniji in več na Hrvaškem, a še vedno je razpoloženje do manjšine neposredno onstran meje težko primerjati z ozačjem pri nas, o čemer zgovorno pričajo dogodki v zadnjih tednih. Res je torej potrebno ustvarjati primerno klimo, da bi se manjšinska vprašanja lahko reševala na višji ravni kot v preteklosti. Res pa je tudi, da naciona-

listični lobiji pri nas lahko znova postanejo odločilna ovira, če je italijanska država s svojimi institucijami ne bo pripravljena premoščati odločneje, brez neprestanega popuščanja tistim, ki ta položaj že dolgo držijo v šahu. Ne bi radi, da bi bil to zopet izgovor za ponujanje tako nizke ravni zaščite, da bi bila za našo skupnost nazadnje nesprejemljiva.

V zvezi z zaščito je bil večkrat omenjen tudi osimski sporazum, oziroma njegovo posodabljanje v smislu višjih evropskih standardov. In ravno pri tem je mogoče opaziti nedoslednosti, kajti, če je res, da je za reševanje problemov italijanske manjšine v Istri potrebno tristransko usklajevanje med Italijo, Slovenijo in Hrvaško, je prav tako res, da sta manjšini

ob meji v osimskem sporazumu zapopadeni kot nekakšna siamska dvojčka, čeprav ni nujno govoriti o reciprocnosti. Internacionalizacija vprašanja italijanske manšine je neizbežna zaradi nerešenega jugoslovanskega vozla, lahko pa se zgodi, da naša skupnost v teh dogovorih »izvsi« in zamudi priložnost za trdnjša jamstva tudi na mednarodni ravni.

Resnici na ljubo, je za nas lahko pot tudi enostavnejša. Bistvo ostaja v tem, ali bo država tokrat sposobna držati obljubo o spodobni zaščiti, da se sklicevanje na Južno Tirolsko ne izkaže samo kot taktična poteza ali priložnostno lepilo pred očmi mednarodne javnosti. Z našim položajem se država namreč res ne bi mogla pohvaliti. Z zadoščenjem

pozdravljamo dejstvo, da si je italijanska manjšina iz Istre zagotovila vlogo subjekta, toda isto upravičeno zahtevamo tudi zase. Da bo italijanska republika lahko imela pred svetom »čiste račune«, kot želi tudi minister De Michelis.

## ● Dvostranska

tudi ne, da bodo danes spet posegli predstavniki vseh delegacij. Odprtih vprašanj je namreč vse več, starim so se pridružila še nova, ki so jih vzbudile petkove izraelsko-palestinske obtožbe. Manjka celo prava podlaga, na kateri naj bi se dvostranska pogajanja razvijala. Na eni strani je sicer zahteva po spoštovanju resolucij OZN, na drugi strani pa se vsi-

ljuje potreba po večletni poskusni dobi, ki bi tako Izraelcem kot Palestincem omogočila mirno sožitje in zahtevano varnost. Neizpodbitno pa je, da vsaj danes v Madridu še prevladuje želja po pogajanjih.

Nad mirovnim procesom pa visi še en Damoklejev meč: libanonska in sirska delegacija za Izraelu očitali dvoreznost. V Madridu postavljajo zahteve, v južnem Libanonu pa razsaja izraelska vojska. »Pogajanja pod pritiskom orožja niso ne koristna ne mogoče,« sta dejali. Dejansko je proizraelska krščanska vojska Južnega Libanona včeraj ukazala libanonski vojski in muslimanskemu civilnemu prebivalstvu ob meji tamponske cone, naj se do noči umakne. Ultimata niso sprejeli, pač pa so odgovorili, da nameravajo vsak nov napad odbiti.



V korist manjšin v Avstriji

Evropski urad  
zadolžil tudi  
Brezigarja

BRUSELJ — Evropski urad za manj poznane jezike s sedežem v Dublinu je deželnemu svetovalcu Slovenske skupnosti Bojanu Brezigarju in predstavniku nemške narodnostne skupnosti v Belgiji Rudolfu Kernu poveril nalogo, naj konstatirata šest jezikovnih manjšin v Avstriji (Slovence, Hrvatke, Madžare, Čehe, Slovake in Romen) in se zavzameta za ustanovitev avstrijskega komiteja manjšin, ki bi se lahko včlanil v evropski urad, brž ko bo Avstrija postala članica evropske skupnosti.

Brezigar in Kern bosta morala o rezultatih svoje misije poročati na prihodnjem zasedanju evropskega urada, ki bo februarja v Bruslju.

Dramatičen podatek s posveta v Padovi  
JA in četniki uničili  
skoraj 400 spomenikov

PADOVA — Osem spomenikov najvišje vrednosti je bilo popolnoma uničenih, 371 pa hudo poškodovanih. To je še nepopoln obračun škode, ki jo je povzročilo bombardiranje JA in četnikov na Hrvaškem. Podal ga je predsednik Arheološkega društva Hrvaške Ivan Šarić na posvetu o kulturnem prostovoljnem delu na sejmišču v Padovi.

»Ta kulturni genocid je prizadel zlasti cerkve in samostane, da bi se uničilo tiste simbole, na katere je prebivalstvo najbolj navezano«, je še dejal Šarić. Gost iz Hrvaške je s sabo prinesel 15-minutni video s posnetki amaterjev (stari pa so že 15 dni!), ki dokazujejo obseg škode. V Dubrovniku so bili poškodovani sinagoga, frančiškanski samostan s cerkvijo (iz leta 1315), Rektorska palača, najvišji mestni stolp in tlakovana mestna tla; v Šibeniku katedrala; v Osijeku katedrala in grad; v Zagrebu predsedniška palača na Banskih dvorih in muzej naravne zgodovine.

Šarić je pozval udeležence posveta, naj po vojni Italija s svojimi strokovnjaki in prostovoljci pomaga k obnovi poškodovanih kulturnih spomenikov, po njegovem mnenju pa bodo morali v akcijo poseči tudi Unesco, evropska skupnost in Združeni narodi.

Spomin na vojno, da bi se ne ponovila  
Červinjan bo danes  
prestonica miru AJ

ČERVINJAN — Červinjan bo danes prestolnica miru skupnosti Alpe Jadran.

Ob 11. uri bo namreč ob delu brega reke Ausa, ki se vije po središču tega mesteca, slovesnost, na kateri se bodo spomnili začetka prve svetovne vojne. Prav tu, kjer je leta 1915 potekala italijansko-avstrijska meja, naj bi namreč 24. maja istega leta zagrmela prva topovska salva.

Svečanost, ki jo je priredila červinjska občinska uprava v sodelovanju s Srednjeevropskim kulturnim združenjem, želi biti priložnost za idealno spravo med Italijo, Avstrijo, Madžarsko, Českoslovaško in Slovenijo. Predvidena je bila udeležba petih zunanjih ministrov omenjenih držav, vendar pa bo v Červinjanu od le-teh prisoten le šef madžarske diplomacije Geza Jeszensky (pa tudi podpredsednik českoslovaške vlade Jozef Kiklosko). Zunanji ministrom bo uprava vsekakor podelila naslov častnih občanov Červinjana.

Madžarski zunanji minister Jeszenskiy je medtem včeraj na Vrhu odkril dvojezično ploščo v spomin na madžarske padle v prvi svetovni vojni.

Pristajajo trikrat na teden

Letala JAT  
z nakupovalci  
redno v Ronkah

TRŽIČ — V nasprotju z vestmi o strogi omejitvi potovanj jugoslovanskih državljanov v tujino, jugoslovanska letalska družba JAT tudi za november načrtuje trikrattedensko čartersko povezavo med Beogradom in deželnim letališčem v Ronkah. Vsak ponedeljek, četrtek in petek zjutraj bo posebno letalo poletelo iz Beograda, povratek pa bo še isti večer. Včeraj je prvo od teh letal natančno ob predvidenem času že pristalo v Ronkah. Po pisanju agencije ANSA z letalom pristajajo v glavnem jugoslovanski kupci. ja nekdanje NDR so v Italijo pripeljali že 1.064 padlih.

■ **PORDENONE** — Karabinjerji in gorski reševalci tudi včeraj niso izsledili 32-letnega ljubljanskega duhovnika Marka Mohoriča, ki ga na goratem predelu Valcelline na Pordenonskem pogrešajo že od četrтка. Jezuit se je udeleževal tabora v vidiku obnovitve skavtske dejavnosti na Slovenskem.

■ **TRENTO** — Zaradi tragične nesreče, v kateri je vlak intercity do smrti podrl moškega, je bil železniški promet v smeri proti Brenneru, med Trentom in Boconm, prekinjen za več kot eno uro.

■ **PORDENON** — En mrtev in en težko ranjen je obračun dveh ločenih prometnih nesreč, do katerih je prišlo na Pordenonskem.

Zrtev je 26-letni Rick Cescon, sin občinskega odbornika iz Sacileja, ki je s svojim oplom ascona ob dveh ponoči zapeljal s ceste.

V čelnem trčenju med dvema avtomobiloma, v katerih se je peljalo sedem mladih pod 30 letom starosti, pa je bil hudo ranjen 23-letni Riccardo Di Stefano iz Spilimberga. Zmečkalo mu je jetra.

■ **REDIPUGLIA** — V kostnico v Redipuglii, kjer se bo spominu padlim na sovjetskih in nemških bojiščih danes poklonil predsednik republike Cossiga, so včeraj iz nekdanje Vzhodne Nemčije prepeljali še 247 posmrtnih ostankov italijanskih vojakov, 167 iz Wasfungena, 70 pa iz Gerstungena. Iz pokopališč v Sovjetski zvezi in z območja nekdanje NDR so v Italijo pripeljali že 1.064 padlih.

Odbor skupnosti 19. SNOB Srečko Kosovel vabi bivše borke in borce Kosovelove brigade na zbor in srečanje, ki bo v soboto, 9. novembra ob 10. uri v Štanjelu na Krasu (v gostišču pri Zorotu). Srečanja se bo udeležil tudi soborec, član predsedstva Republike Slovenije Ciril Zlobec.

Preminil je kipar  
»dveh kultur« Darko

ČEDAD — V tragičnih okoliščinah je v svojem studiu v Čedadu preminil uveljavljeni kipar Darko. Star je bil 43 let. Darko se je rodil v Biljah pri Novi Gorici, a se je kmalu preselil v Gorico, kjer se je izsolal pri kiparju in slikarju Giorgiu Celibertiju, a nato je živel in delal v Čedadu.

Darko je bil eden najboljših in najbolj priznanih čedajskih ustvarjalcev. Veliko je razstavljal tudi v Vidmu in Trstu, najljubši pa so mu bili motivi, v katerih se združujejo človeške figure, živali, rastline, razni predmeti in arhitektura. V predstaviti njegove zadnje poletne razstave v Čeadu je prof. Pavel Petričič med drugim zapisal, da je Darko »krepko začutil svoje poslanstvo človeka in umetnika ob meji, navdih dveh kultur, slovenske in furlanske, ki se srečujeta na tem koščku zemlje.«

Potomci C. Battistija nasprotovali  
neofašističnemu »pokroviteljstvu«

TRENTO — Pred današnjo 73. obletnico prihoda italijanske vojske v Trento so si tamkajšnji misovci omislili »častno« nočno stražo pred mogočnim mavzolejem, ki se dviga nad mestom, in v katerem so posmrtni ostanki znanega iredentista Cesareja Battistija. Vendar pa jim je namera spodletela. Brž ko se je razširila vest, da je demokratski župan Lorenzo Dellai izdal dovoljenje za manifestacijo, so se namreč v političnih in kulturnih sredinah Trenta temu sklepu uprli, sodu pa je izbila dno odločitev potomcev italijanskega rodoljuba, da bodo posmrtni ostanki Battistija takoj preselili v družinsko grobnico, če mu bodo neofašisti smeli »stražiti«.

Po »neformalnem« srečanju z občinskim odborom je župan Dellai zaradi »varnostnih razlogov in želje svojcev« včeraj po-

poldne umaknil dovoljenje, menda pa se je zbal tudi za svoj položaj, če vemo, da je njegov prvotni sklep obsodil sam deželni tajnik KD Grigolli, ki je govoril o »presejnih, nerazumljivi, prenapetosti in moteči odločitvi«, krajevni socialistični poslanec Raffaelli pa o »bedni aferi, ki se komentira sama«.

Misovci se bodo smeli Battistiju »pokloniti« samo v uradnih urah odprtja mavzoleja, to je med 8.30 in 17. uro, ko bo vse skupaj nemara izpadlo manj »veličastno«.

Truplo Battistija je bilo v družinski grobnici vse do leta 1935, ko so po naročilu Benita Mussolinija dogradili mavzolej.

Se en primer slabo razumljenega italijanstva, ki pa je tokrat, drugače kot pri nas, klavirno propadel... (ak)

Nov zakonski predlog  
za industrijske cone

TRST — Deželni odbor je odobril nov zakon za industrijske cone v F-JK in ga bo zdaj čimprej predložil komisiji za industrijo pri deželnem svetu.

Po novem zakonu, ki ga je obrazložil deželni odbornik za industrijo Ferruccio Saro, bodo konzorcijske organizacije, ki upravljajo najbolj pomembne industrijske cone, spremenili v delniške družbe z mešano javno in zasebno prisotnostjo, določili pa jim bodo tudi juridično-institucionalni okvir in finančne možnosti. Po besedah Sara bo zakon omogočil učinkovitejšo upravljanje con, v katerih je podjetjem potrebno nuditi realne storitve, ne pa samo primarne infrastrukturo.

## Čedajsko SDGZ za večjo učinkovitost

ČEDAD — Na zadnji seji čedajskega odbora Slovenskega deželnega gospodarskega združenja, ki ji je načeloval predsednik Fabio Bonini (na sliki), je tekla beseda o bodočnosti strokovne organizacije. Na njej so se namreč pogovorili o večji profesionalizaciji osebja in učinkovitejši prisotnosti na teritoriju.

S tem v zvezi je odbornik Michele Carlig podprl predlog po večjem prizadevanju, da bi v SDGZ pristopili novi člani. Organizacija je namreč tudi v Benečiji

dosegla takšno strokovno raven, da je lahko v pomoč vsem, ki se ukvarjajo z gospodarsko dejavnostjo. O profesionalizaciji osebja sta spregovorila v prvi vrsti Adriano Gariup in Luciano Laurencig, ki sta se obenem zavzela za večjo strokovnost organizacije v težnji, da bi postala središčna za ta predel videmske pokrajine.

Po besedah ravnatelja Maurizia Namorja, ki je spregovoril o organizacijskem delu združenja, so v upravni svet sprejeli novega člana, Vladimirja Conta. (r.p.)



BERNARDI

TRST - ROJAN - Ul. S. Ermacora 2 in 4  
Tel.: 040/414667

PETARDE - PIRAT - DIMNE BAKLE

vse leto za veselje in zabavo  
v decembru za nazdraviti novemu letu

Iz naravne zakladnice čebeljega panja

apifit® 3 valerijana

Apifit 3-valerijana blaži nespečnost, razdražljivost, napetost in druga neprijetna duševna stanja.

Okrepimo svojo notranjo moč!

 medex  
ljubljana

Emporio Fiorentino  
ŽENSKA OBLAČILA

T R S T

Ul. San Maurizio 16  
(vogal Trga Ospedale)

☎ 775741

BOGATA IZBIRA

plašči - tailleur - jope - obleke - majice - dežni plašči

UGODNE CENE



## Neverjetna vest je odjeknila po vsej Italiji Ali bodo res odslovili tudi Abdusa Salama?

Vest, da je Mednarodna agencija za atomsko energijo, ki ima svoj sedež na Dunaju, poslala odslovljena pisma za uslužbence Miramarskega centra za teoretsko fiziko, je pomenila za Trst in vso Italijo neprijetno presenečenje. Pisma so k sreči še v predalu, če pa bi do odpustov prišlo, bi odslovili 140 uslužbencev, Trst pa bi moral zapustiti 80 štipendiranih znanstvenikov in 50 študentov iz raznih držav v razvoju. Med odpuščenimi bi bil tudi fizik in vodja centra Abdus Salam, ki je trenutno edini nobelov nagrajenec, ki tvega odpust.

Do tega je prišlo, ker zaradi birokratskih zapletljajev italijanski parlament še ni odobril zakona za ponovno finansiranje Centra. Miramarski Center so ustanovili leta 1964. Koordinator te znanstvene ustanove je že omenjena agencija laea s sedežem na Dunaju, slednja pa deluje v okviru OZN. S tem, da so center namestili v Trstu, se je italijanska država obvezala, da bo poskrbela za njegovo finansiranje, kar pomeni, da mora do leta 1998 odšteti 20 milijard lir letno. Ustanovitev tako prestižne ustanove v Trstu je pomenila za mesto velik korak in mu odprla perspektivo pomembnega znanstvenega središča. Namen miramarskega Centra j bil prav gotovo dalekoviden, saj je bil in je njegov namen ta, da vključi v svetovni znanstveni svet raziskovalce iz držav tretjega sveta in Vzhoda. Njihov delež je dejansko izjemno pomemben, saj je tudi vodja Centra Abdus Salam Pakistanec; njegov znanstveni doprinos k

spoznavanju skrivnosti subatomske fizike pa je bil izjemen. Miramarski center za teoretsko fiziko je imel med znanstveniki držav v razvoju velik odmev tako, da prihajajo v Trst izjemno nadarjeni in perspektivni mladi znanstveniki. Birokratske težave, ki so tako značilne za italijanski politični in parlamentarni sistem, pa sedaj resno ogrožajo to svetovno priznano ustanovo.

Odslovljenih pisem še niso odpotali, ker čakajo na razvoj dogodkov, skratka, na to, da bodo odgovorne institucije pohitele in dodelile Centru potrebna sredstva. Ob tej, po svoje neverjetni, vesti so nemudoma stopili v akcijo tržaški poslanci Bordon, evropski poslanec Rossetti in poslanec Coloni. Slednji je v tiskovnem sporočilu zapisal, da je treba trenutne težave, s katerimi se srečuje državna blagajna, premostiti z naporu krajevnih in vsedravnih ustanov.

Obstaja možnost, da bo posegla tudi deželna uprava FJK in dala Centru predujem, o čemer sta se včeraj razgovarjala deželni odbornik za finance Rinaldi in predsednik Tržaškega konzorcija za pospeševanje raziskav na področju fizike prof. Fonda.

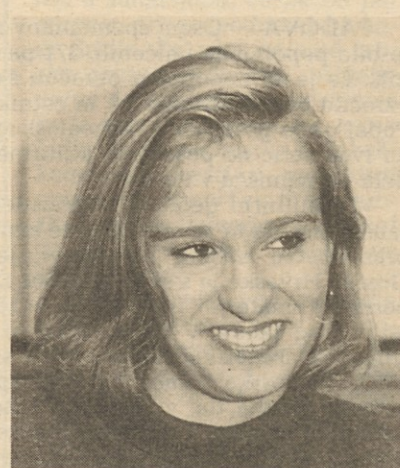
Vsekakor pa mora pohiteti predsem italijanska država, saj bi bil absurd, da bi med ogromnimi vstopnimi slabimi uporabljene denarja, zmanjkala prav sredstva za Miramarski center za teoretsko fiziko in da bi skupaj z ostalimi znanstveniki odslovili nobelovca. (am)

## Pomembno priznanje odličnjakinji Eriki Busechian Ekonomija, flavta in literatura zanimanja nove »praporščakinje dela«

Izbira, ki odpira vrsto možnosti in ki v bistvu ne predstavlja še »življenjske« odločitve: po tem kriteriju se je Erika Busechian, ki je letos z odliko diplomirala na tržaškem Znanstvenem liceju, pred kratkim pa so ji zaradi vsehkozi odličnih učnih uspehov podelili naslov »praporščakinje dela«, odločila za študij na ekonomski fakulteti. Maturantki-odličnjakinji smo poleti že namenili poseben intervju, tokratni razgovor pa je bila obenem naša čestitka ob ponovnem priznanju, ki ga je Erika prejela, in pa spodbuda za nov izziv, ki ga prinaša univerzitetni študij.

»Najlepši del priznanja je pravzaprav predstavljal naš obisk Rima.« Tam se je skupina 25 »najzaslužnejših« izmed vseh maturantov v Italiji, ki so na zrelostnem izpitu prejeli šestdesetico, mudila od 14. do 17. oktobra. Naj-svečaniji dan je bil 15. oktober, ko so jim na Kviralu podelili priznanje »praporščaka dela«; ta naslov si prisluži dijak, ki je nižjo srednjo šolo zaključil z odliko, na zrelostnem izpitu dobil najvišjo možno oceno, odličen šolski uspeh pa je moral imeti tudi v prvih štirih letih višje srednje šole.

Med letošnjimi mladimi praporščaki dela so bila dekleta in fantje skoraj enakovredno zastopana, nekateri so bili študijsko že jasno usmerjeni, nekateri, med temi je bila tudi Erika, pa so še kolebali med raznimi študijskimi smermi. Večina pa je označevala velika splošna razgledanost.



Erika Busechian

Šele ko se je vrnila iz Rima, se je Erika Busechian vpisala na ekonomsko fakulteto, ker je po njeni oceni glede predmetov zelo raznolika. Istočasno pa odpira precejšnje možnosti na področju zaposlitve, kar je nedvomno pomemben element. Tudi s formativnega vidika, pravi Erika, lahko ekonomska fakulteta nudi veliko (zaenkrat so sicer njene izkušnje omejene na dva tedna predavanj, s katerimi pa je bila zaenkrat zadovoljna), ker daje možnost spoznavanja predmetov, ki bi se jih drugače posameznik težko lotil. Svoji »stari ljubezni«, ki se ji je trenutno odpovedala, to je literaturi, pa se misli posvečati v prostem času.

Prostega časa pravzaprav skorajda nima: študij flavte jo bo v

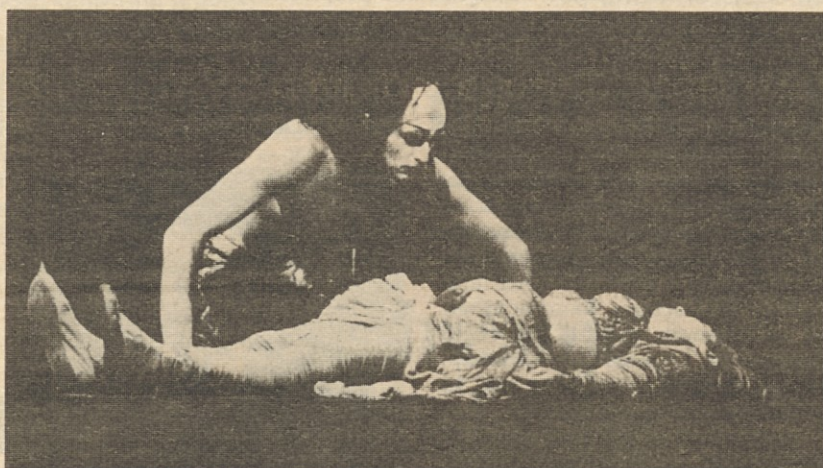
neslednjih mesecih stal precej truda in časa, saj hoče še v letošnjem šolskem letu diplomirati. Še vedno poje pri zboru Glasbene matice, nekoliko pa namerava omejiti svoje udejstvovanje v vrstah zamejske skavske organizacije.

Še vedno se torej misli držati zanj preizkušenega pravila, da »je bolje posvečati se različnim stvarim«. »Tudi v šoli sem uspevala, ker mi je bilo vseh več predmetov.« Takšni raznolikosti je s prihodom na univerzo dodala še pestrost kroga študentov: prvi letnik ekonomije obiskuje letos približno 700 študentov, ki so jih razdelili v dve skupini. Seveda gre za mlade, ki prihajajo iz različnih krajev naše dežele, pa tudi iz Slovenije jih je precej. »V tem kratkem času sem že spoznala precej sovrstnikov, med njimi jih je več iz Furlanije; zaenkrat so izkušnje pozitivne. Nestrpnosti zaradi uporabe slovenščine (slovenski študentje med sabo seveda govorimo slovensko) nisem opazila; res pa je, da sem spoznala malo italijanskih Tržačanov.«

Česa si najbolj želi na začetku svoje univerzitetne poti? Da se ne bi naveličala študija, da se ji ne bi zagabil. Vmes bi seveda želela uresničiti tudi druge zastavljene cilje, denimo na področju glasbe. Potem jo čakajo nove možnosti, doma, »kjer je lepo«, ali pa na tujem, »kamor je vsekakor koristno potovati«; že sedaj se najavljajo nove odločitve, kajti »zmeraj se lahko spet odločiš«. (bip)

## Gostovanje Mladinskega gledališča v petek v Kulturnem domu Znamenita »Šeherezada« v Trstu

V petek bo v tržaškem Kulturnem domu gostovalo Slovensko mladinsko gledališče iz Ljubljane s »Šeherezado« Iva Svetine v režiji Tomaža Pandurja. Gre za izjemen gledališki dogodek, saj je Šeherezada med največjimi dosežki slovenskega teatra v zadnjih desetih letih. Z njo je SMG gostovalo v mnogih evropskih in izvenevropskih mestih, lani se je udeležilo velikega gledališkega festivala v Mehiki, kjer je bila Šeherezada nagrajena kot najboljša predstava v celoti, prejela pa je tudi nagrado za glasbo in publike. Skratka, predstave ne gre zamuditi.



## Nova sezona krožka Che Guevara s hudimi prostorskimi problemi

Krožek Che Guevara bo začel novo sezono s predavanjem v gledališču Miela v sredo, 6. novembra. Tema prvega večera bo Realni socializem in kapitalizem iz zornega kota Kube in Latinske Amerike. Pri predavanju, ki ga bo vodila Margherita Hack, bosta sodelovala evropska poslanka Luciana Castellina z glavnim poročilom in sen. Paolo Sema, ki se bo ob obletnici smrti spomnil Vittoria Vidaliya, ustanovitelja in prvega animatorja krožka.

Krožek Che Guevara pesti po dvajsetletnem kulturnem delovanju v našem mestu težka prostorska kriza, saj je do razpusta bivše federacije KPI imel predavanja v dvorani v Ul. Madonnina. Kljub večkratnim prošnjam in opozorilom sedanje predsednice Margherite Hack razne politične stranke in krajevne ustanove doslej niso pokazale velikega razumevanja za težave krožka, s katerim so v preteklih letih sodelovali predstavniki različnih političnih gibanj in sil. Krožek je prav zato postal izraz ne samo tržaške levice, temveč celotnega demokratičnega Trsta.

V naslednjih tednih bodo sledila še druga predavanja na aktualne teme, kot so, denimo, Italijani v Istri, tako imenovane »lahke izpustitve«, novi dosežki na področju fizike in astronomije.

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**  
**Šeherezada**  
Gostovanje Mladinskega gledališča v petek, 8. novembra ob 20.30  
**PREDSTAVA, KI STE JO ŽELELI VIDETI!**  
Popolna vidljivost samo polovica dvorane: zagotovite si vstopnice takoj!  
Abonenti imajo popust. Rezervacije od ponedeljka od 10. do 14. ure

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA  
**ŠOLSKE KNJIŽNICE**  
prireja tečaj  
Tečaj bo v Trstu od 13. novembra do 4. decembra  
Informacije in vpisovanje vsak dan od 9. do 19. ure v knjižnici, v Ul. sv. Frančiška 20, tel. 635639

**SSG** v sodelovanju s Slovenskim zavodom za poklicno izobraževanje vabi k vpisu v  
**GLEDALIŠKO ŠOLO**  
Informacije na upravi SSG  
Ul. Petronio 4, tel. 734-265

**SK DEVIN - ŠD SOKOL**  
priredita  
**16., 17. in 18. t. m. v dvorani I. Gruden v Nabrežini št. 89**  
(v neposredni bližini Trga sv. Roka)  
**Tradicionalni sejem**  
**nove in rabljene smučarske opreme**  
Trgovina 3A SPORT iz Tržiča vam bo na razpolago z novo smučarsko opremo.

**DRUŠTVENA GOSTILNA NA PROSEKU**  
obvešča, da bo **jutri**  
**4. novembra** ponovno odprta  
Nova upravitelja Jelen Liljana in Petelin Martin vabita prijatelje in znance na  
OTVORITEV, OB 17. URI

Potovalni urad **AURORA**  
vabi svoje zveste kliente na  
**ZAKLJUČNI IZLET**  
v Kranjsko goro  
od 6. do 8. decembra  
Cena 135.000 lir  
Vpisovanje pri Aurori v Ul. Milano 20

V novem slovenskem prevodu in prvič v eni knjigi je izšla Dantejeva  
**BOŽANSKA KOMEDIJA**  
Dogodku posvečamo predstavitev, na kateri bo navzoč prevajalec dr. Andrej Capuder, o izdaji pa bosta spregovorila pisatelj Alojz Rebula in urednik Marko Kravos.  
Z branjem bosta sodelovala Lidija Kozlovič in Vladimir Jurc, s flavto Erika Slama, z violo da gamba Irena Pahor.  
Toplo vabljeni v Kulturni dom v Trstu jutri, 4. novembra ob 19.30.  
ZALOŽNIŠTVO TRŽAŠKEGA TISKA

in **SAZGO**  
vabita na  
**25 LET**  
**ALPSKEGA KVINTETA**  
Sodeluje: JAKA ŠRAUFCIGER  
Danes, 3. novembra 1991, ob 17.30  
v športno-kulturnem centru v Zgoniku  
Sodeluje: GOSTILNA GRUDEN iz Šempolaja  
Vabljeni!

NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA V TRSTU  
Ciklus  
OTROŠKE URICE V NŠK  
**KEKČEVA DRUŠČINA**  
Novo otroško revijo KEKEC nam bodo predstavili urednik Jože HORVAT, pesnik Tone PAVČEK in ilustrator Matjaž SCHMIDT. V tej prijetni družbi bomo skupaj v petek, 8. novembra t.l., ob 17. uri v NŠK, Ul. sv. Frančiška 20/I  
Vabljeni osnovnošolski otroci!



# Medtem ko popisovalci že drugi obiskujejo družine za dvig izpolnjenih pol Še nekaj pojasnil v zvezi s popisom Slovenske pole niso namenjene v smeti

Čeprav je marsikdo že opravil svojo državljansko dolžnost v zvezi s štetjem, kar pomeni, da je že izpolnil in oddal pole, se tu pa tam še pojavljajo vprašanja, ki so vredna pojasnila. Prav zato samo se odpravili na Urad za ljudsko štetje, ki ima od letošnjega poletja na razpolago prostore pri Sv. Ivanu, in se pogovorili z odgovornim funkcionarjem dr. Marasom.

22. oktobra so popisovalci začeli ponovno obiskovati družine za dvig pol. Uradni rok za dviganje pol se zaključuje 9. novembra, a popisovalcem se zaključuje delovno razmerje ob koncu meseca, zato imajo še dovolj časa za preverjanje in tudi za dodatne obiske. Če na polah odkrijejo grobe pomanjkljivosti ali celo odsotnost nekaterih podatkov, so namreč zadalženi, da še enkrat obiščejo družino. Občani zato naj ne skrbijo, če jih popisovalci še niso drugi obiskali, saj se bo verjetno to zgodilo v kratkem. Če pa nameravajo biti odsotni za daljši čas, se lahko zgledajo na sledečih izpostavih:

- **Ul. S. Ermacora št. 3:** za prebivalce Zahodnega Krasa, Rojana, Grete in Barkovelj;
- **Ul. dell'Edera št. 5:** za Vzhodni Kras, Kolonjo in Škorkljo;
- **Ul. dei Mille št. 16:** za Kjadin in Rocol;
- **Ul. Conti št. 1:** za področje Stare mitnice;
- **Prehod Costanzi 2:** za področje Novega mesta;
- **Ul. Colautti 6:** za San Vito in Staro mesto;

- **Ul. Visinada 7:** za Sv. Jakob, Škedenj in Čarbol;
- **Ul. Paisiello 5/2:** za Valmauro in Naslje sv. Sergija;
- **Ul. delle Doccie 15:** za Sv. Ivan.

Načelnik Urada za ljudsko štetje pa vsekakor naglašja, naj se občani zglasijo na izpostavih samo v primeru, da imajo res velike težave, ker bo v nasprotnem primeru skrb popisovalca, da jih doseže.

Glede pol in popisovanja na splošno gre pojasniti še eno plat, o kateri se je morda premalo govorilo. Zbiranje podatkov s popisnimi polami ima namreč dve smeri – administrativno in statistično. Del naslovne strani popisnih pol je mogoče odtrgati. Ta »odtržek«, ki vsebuje točne podatke občana, je namenjen administrativni plati in torej anagrafskemu uradu. Ostali del pole postane tako anonimen in je namenjen statistični obdelavi.

Pole prvič pregledajo na izpostavih, da ugotovijo, če manjkajo podatki in je potreben dodatni obisk. Nato jih pregledajo na Uradu za ljudsko štetje, kjer bodo tudi obdelali podatke. Do tega trenutka so na Uradu že zbrali 25 odstotkov izpolnjenih pol. Urad za štetje v tržaški občini je eden od 50 uradov v Italiji, zadolžen tudi za obdelavo. Obdelani podatki in pole bodo nato romali v Rim.

Tu se spet pojavlja vprašanje slovenskih pol. Kot smo že pred časom objavili, bo za prepis slovenskih pol poskrbel prav Urad za ljudsko štetje. Dr. Maras nam je

pojasnil, da to lahko naredijo popisovalci, čeprav niso za prepisovanje uradno zadolženi, ali uslužbenci Urada. Glede dvomov, ki se pojavljajo v zvezi s prevajanjem, morda ne bo odveč, če se spomnimo, da terja prevajanje samo oznaka poklica, ker je vse ostalo označeno s križci. Če bi prevajanje presegalo sposobnosti uslužbencev, kar je težko verjetno, bo Urad zaprosil za pomoč Občino. Zanimivo je tudi pojasnilo, ki spodbija dosedanje prepričanje, da bodo šle slovenske pole v smeti: Urad mora namreč poslati v Rim slovenske in italijanske pole. To ne pomeni, da imajo slovenske pole kako veljavnost, saj predstavljajo izključno »vljudnostni izraz« do tu živečih občanov slovenske narodnosti, kot je priznal dr. Maras, so pa tudi vse, kar je lahko dosegel odbor, ki je bil zadolžen za štetje, od Istata. Kasneje je Urad uspel še doseči, da lahko sprejme slovenske pole. To pa je tudi vse. Vse ostalo bi bila dolžnost Občine ali političnih sil, ki so morda zamudile rok med objavo zakona o štetju januarja in predsedniškim dekretom julija.

Zadnje vprašanje, ki razburja duhove v Trstu, je oznaka občine rojstva, ki je bila v preteklosti v Italiji, sedaj pa spada pod Slovenijo ali Hrvaško. Problem je povezan z istrskimi prišleki, z njim pa se bo moral spoprijeti edino-le Urad ob obdelavi podatkov, ko bo moral dodati primeren »kodeks«. V tem smislu so bila menda navodila Istata res pomanjkljiva.

(nak)

## Na zadnjem zasedanju skupščine KGS odločno obsodila nedavne mazaške akcije

Pred nekaj dnevi se je sestala glavna skupščina Kraške gorske skupnosti, ki je razpravljala o vrsti problemov, v prvi vrsti pa o ponovnih mazaških akcijah desničarskih skrajnežev, ki se nemoteno že leta »spravljajo« na spomenike padlih v NOB in oskranjajo spomin padlih, ki so z žrtvovanjem svojih življenj skušali prispevati za boljši jutri, za spoštovanje med narodi in za medsebojno sožitje na tem narodnostno mešanem prostoru.

Na seji so z večino glasov sprejeli resolucijo, ki jo je orisal predstavnik SSk Breclj in za katero so po razpravi glasovali predstavniki večine in svetovalec zelenih Bekar, medtem ko za me predstavnik KD vzdržali, ostali pa so glasovali proti.

V resoluciji je uvodoma rečeno, da skupščina KGS zaprepadeno ugotavlja, da je skupina desničarskih skrajnežev s predstavniki MSI na čelu 30. oktobra v popoldanskem urah med poukom napadla državno osnovno šolo s slovenskim učnim jezikom "1. maj 1945" v Zgoniku in poškodovala naslovno tablo na njej ter se vandalsko znesla še nad obeležjem NOB na Colu v repentabrski občini. Skupščina KGS ogorčeno poudarja, da je omenjena skupina svoj pohod v pravem škvaldriščnem slogu neovirano izvedla, čeprav ga je predhodno najavila. KGS poziva organe javne varnosti in sodne oblasti, naj storijo svojo dolžnost ter zagotovijo roki pravice in kaznujejo

### Poročilo policije sodstvu o dogodkih v Zgoniku in na Colu

V zvezi z akcijo fašistične škvadre v Zgoniku in na Colu je tržaška kvestura objavila včeraj kratko tiskovno noto, v kateri po ugotovitvi, da si je misovec Parigi prevzel očetovstvo nad znanimi epizodami, obvešča, da je tržaška DIGOS po hitri in kapilarni preiskavi poslala sodni oblasti podrobno poročilo, v katerem je tudi nakazala odgovorne za dejanja. Nota tržaške kvesture dodaja, da preiskava še traja, da bi identificirali vse člane skupine posl. Parigija.

V dopolnitev informacije pa naj zabeležimo, da je predsednik FUAN in tržaški občinski svetovalec MSI Menia, ki se je tudi sam udeležil "pohoda" v Zgoniku in na Col, vložil sodno prijavo proti županoma Zgonika in Repna Budinu in Colji. Slovenska upravitelja v njej obtožuje "apologije genocida", ker da sta s "titovskimi napisi" odobraval "slovansko invazijo Trsta".

storilce, ki so zakone flagrantno kršili in ki so sami javili svojo istovetnost. V resoluciji KGS nadalje opozarja krajevno, vsedrjavno in mednarodno javnost ter oblasti, da se dogodek uokvrja v širokopoteznejše in sistematično netenje ozračja napetosti in narodnostne mržnje, v katerem prihaja do krantenja nekaterih že uveljavljenih pravic slovenske narodnostne skupnosti v Furlaniji-Juljski krajini, ki sicer že dolga desetletja zaman čaka na zaščitni zakon v skladu z ustavnimi določili in mednarodnimi obvezanji Italije.

Poleg tega skupščina KGS vabi demokratične politične sile in ustanove, naj politično izolirajo netilce nestrpnosti in narodnostne mržnje ter naj se zavzamejo za udrnitev omikanega sožitja in za doslednejše in učinkovitejše reševanje odprtih problemov slovenske narodnostne skupnosti v Furlaniji-Juljski krajini.

## Čelno trčenje

V bližini Padrič (ob igrišču za golf) je včeraj popoldne iz še nepojasnjenih razlogov prišlo do čelnega trčenja med avtomobiloma volvom in A 112, v katerem so bili ranjeni potniki drugega avta 36-letna Nedda Crismancich iz Ul. del Mestri 18 ter njena dva otroka 5-letna Erika in 11-letni Patrick. Mama in hčerka sta utrpeli lažje poškodbe, Patrick, ki so ga sprejeli v otroško bolnišnico Burlo Garofolo, pa si je zlomil nogo. Ozdravel bo v mesecu dni.

### ZAHVALA

Po pogrebu naše drage mame in none

**Josipine (Pepke)  
Sosič vd. Dolenc**

se najtopeleje zahvaljujemo vsem, ki so ji s svojo prisotnostjo izkazali čast in jo spemili na njen zadnji dom. Posebna zahvala naj gre osebu in zdravniku doma ostarelih »Livia Jeralla« in openskemu gospodu župniku za pogrebne obrede.

SVOJCI

Opčine, 3. novembra 1991  
(Pogrebno podjetje — Ul. Zonta 3)

### ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

**Marije (Ilarije)  
Leopoldi vd. Čok**

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali in na katerikoli način počastili njen spomin.

SVOJCI

Podlonjer, 3. novembra 1991

## Letošnjega Zlatega sv. Justa bodo podelili znanemu tržaškemu glasbeniku Leliu Luttazziju

Z veliko večino glasov je Združenje tržaških kronistov podelilo letošnjega Zlatega sv. Justa Leliu Luttazziju. Pevec, glasbenik in nekoč znani televizijski šovmen se je rodil v Trstu leta 1923. Zaslovel je s pesmimi, kot so bile "Souvenir d'Italie", "Vecchia America", "Muleta mia" in "El can de Trieste". Skupaj z znano pevko Mino je vodil sobotno oddajo "Studio uno" in nastopil še v vrsti drugih televizijskih programih.

Kot glasbenik je napisal glasbeno spremljavo filma Michelangela Antonionija "L'avventura". Njegovo kariero je prekinilo sodišče z obsodbo, ki se je potem izkazala kot neosnovana. Čeprav so krivičnost obsodbe javno priznali, je Luttazzi ostal v tišini in pozabi celih dvajset let. Občinstvu se je ponovno predstavil letos poleti in doživel ponoven uspeh. Napisal je tudi knjigo "Operazione Montecristo", v kateri govori o svoji grenki izkušnji, ko je moral za

določen čas prestati preventiven zapor v rimski Regina Coeli. Vsekakor je imela sodna pomota zanj usodne posledice. V bistvu je ponovno pričel nastopati pri 68-letu in sam izjavil, da se bo občinstvu predstavil le s tisto glasbo, ki mu je resnično pri srcu.

Vsekakor pa je Luttazzi ostal v zavesti širokih množic in številnih televizijskih gledalcev kot umetnik, ki je znal ponazoriti ljudski Trst s svojo posebno življensko filozofijo in svojevrstnim veseljaštvom. Ob tem pa je ustvarjal tudi veliko zahtevnejša dela in se intenzivno posvečal jazzu.

Prestizžno nagrado bodo Luttazziju slovesno podelili v občinski dvorani tržaškega županstva. Vsekakor bo to poklon mesta glasbeniku, ki je znal z dokajšnjim talentom ustvarjati posebno atmosfero in bil dolgo let med najpopularnejšimi italijanskimi glasbeniki in televizijskimi obrazy.

## Sesljan: WWF zelo zadovoljen z mnenjem ministrskega odbora

Hud poraz za vse tiste gospodarske lobije in politične stranke, ki so glasno podpirale načrte družbe Fin-tour za »poplavo cementa« v Seslanskem zalivu. Tako komentira deželno vodstvo Svetovnega sklada za naravo (WWF) nedavni sklep, s katerim je ministrstvo za kulturne dobrinemočno omejilo zazidljivost v zalivu, posebno na območju nekdanje Caravelle. WWF je mnenja, da so v Rimu (čeprav je sklep tehnične-ga odbora ministrstva še neuraden) v glavnem sprejeli pomisleke in pripombe naravovarstvenih skupin, ki so bile od vsega začetka mnenja, da je treba predvsem sanirati stare gradnje in kar se da omejiti načrtovane »poplave cementa«. S tem so bili nagrajeni napor in prizadevanja vseh tistih, ki so se zavzemali za res turistično namembnost zaliva ob strogem spoštovanju zaščite ne samo ožjega okolja, ampak celotnega obalnega pasu.

Deželni predsednik WWF Predon-zan ob koncu tiskovnega sporočila ostro napada vse tiste glasne tržaške

lobije, »ki so demagoško podpirali načrte za gradbene špekulacije v Sesljanu«. Ti krogi so po mnenju WWF tudi izkoristili dobro vero vseh tistih, ki so resnično verjeli, da so predloženi projekti res usmerjeni v turistični razvoj Seslanskega zaliva.

### Društvo Edinost ob obisku Cossige

Društvo Edinost sporoča, da bo danes poklonilo predsedniku republike Cossigi ob priliki njegovega obiska na fojbi pri Bazovici reprodukcijo knjige Giuseppeja Piemonteseja »29 mesecev italijanske okupacije Ljubljane«, ki je izšla leta 1946. Knjiga govori o vojnih zločinih v takratni ljubljanski pokrajini. S tem dejanjem hoče društvo Edinost opozoriti predsednika, kako fašisti in nacionalisti izkoriščajo v protislovenske namene medvojna in povojna dogajanja.

## Hranilne knjižice HPO zaslužnim učencem in dijakom openskih šol



Kot vsako leto je ob dnevu varčevanja openska Hranilnica in posojilnica predvčerajšnjim podelila najboljšim slovenskim in italijanskim učencem in dijakom šol, ki imajo svoj sedež na Opčinah, hranilne knjižice.

Osnovnošolcem in dijakom nižjih srednjih šol (na sliki D. Križmančiča) je priložnostno spregovoril predsednik Hranilnice Pavel Milč (desno), prisoten je bil tudi ravnatelj bančnega zavoda Klavdij Brajnik (levo).

### DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV v Trstu

vabi jutri, 4. novembra, ob 20.30 na diskusijski večer

**Istra v luči  
italijanskih zahtev**

Govorili bodo politični predstavniki Obale.

Izšla je osma številka

### MLADIKE

na 40 straneh z  
bogato vsebino

### Slovenski taborniki in Italiji ROD MODREGA VALA TRST- GORICA

vabijo člane na redni občni zbor, ki bo v nedeljo, 10. t.m., ob 10. uri v prostorih Kulturnega doma na Colu.

Vabljeni

SKD SLAVEC Ricmanje - Log  
priredi danes, 3. nov. v kulturnem domu v Ricmanjih

**8. srečanje  
oktetov Primorske**

Pričetek, ob 18. uri VABLJENII



## MLADINSKI ODBOR SKGZ

**prireja v torek, 5. novembra, ob 18. uri**  
v avli »Bachelet« na univerzi (1. nad.), Trg Europa 1  
študijski večer na temo

# »Nova kulturna in družbena obzorja v Evropi«

Predaval bo **ing. Jacques Barache** eden večjih mednarodnih izvedencev v »general managementu«.

## STUDIO ZA PROJEKTIRANJE KAMNA

Križ 200 - Tel. št. 220794

torek - četrtek - sobota  
od 9. do 12. ure  
ter od 16. do 19. ure

Izdelujemo kompletne načrte in skice ter nudimo kontrolo izvedbe za:

arhitektonske elemente, spomeniške izdelke, uporabne in okrasne izdelke, klesane napise, ornamentiko in simboliko ter obloge iz kamna.

## razstave

**V galeriji Kraške hiše v Repnu** je odprta razstava miniaturnih objektov GIULIANA KOŠUTE. Razstava je na ogled ob nedeljah in praznikih od 11.00 do 12.30 in od 15. do 17. ure.

**V Bridarjevi hiši v Devinu** - Ul. Dante bo do 24. t. m. na ogled razstava "KAMEN 2000" PRETEKLOST IN PRIHODNOST. Urnik: ob delavnikih od 17.00 do 19.30 in ob praznikih od 9.30 do 12.30.

**V občinski galeriji (Trg Unità)** je na ogled razstava najnovejših del Jasne MERKU.

**V galeriji Cartesius** je na ogled razstava akvarelov tržaškega slikarja Nina PERIZZIJA.

**V galeriji Rettori-Tribbio** je na ogled razstava olj slikarke Elettre METALINO.

**V galeriji Malcanton** je do 10. novembra odprta razstava slikarke Nelde STRAVISI.

**V novi galeriji CiPi** (Ul. San Pelagio 6b) je do 22. novembra odprta razstava tržaške slikarke Laure BONIFACIO COSMINI.

**V občinski razstavnici dvorani** na Trgu Unità bo od 4. do 15. novembra razstavljala slikarka MEGI PEPEU.

## koncerti

**Gledališče Miela**  
**V soboto, 9. t. m., ob 18.00** bodo pod pokroviteljstvom Odborništvu za šolstvo tržaške pokrajine in v sodelovanju z glasbeno šolo Musica 55 nastopile glasbene skupine in bands študentov višjih srednjih šol s tržaške pokrajine

**Milje - Gledališče Verdi**  
**Danes, ob 20.30** bo na sporedu koncert glasbe rock-funkmetal. Nastopili bodo tržaška band SILENCE, angleška skupina ATOM SEED in znana ameriška band MURDRED. Koncert so organizirali Kulturni krožek Globogas v sodelovanju z Rock Alliance in Devon Rex.

**Palasport pri Carboli**  
**V soboto, 9. t. m.** bo v Trstu nastopil s celovečernim koncertom STING. Prodaja vstopnic je že v teku pri osrednji blagajni v Pasazi Protti.

**V ponedeljek, 18. t. m.** bo v Palasportu koncert Francesca Guccinija; konec meseca in sicer 27. novembra pa bo na sporedu koncert GINA PAOLIIJA.

**BBC - Ul. Donata**  
**Jutri, 4. t. m.** se bo v lokalu BBc predstavil FLAMENCO TRIO z Denisom Biasonom (kitara).

**ROXY BAR**  
**Jutri, v sredo in v petek** bodo nastopili znani tržaški kabaretisti in ansambli. **Tržaški jazz krožek**

**V ponedeljek, 16. decembra**, ob 21. uri bo na sporedu koncert pevke bluesov CHINA BERRY.

## razne prireditve

**SKD Slavec Ricmanje** - Log priredi danes, 3. novembra v Kulturnem domu v Ricmanjih 8. SREČANJE OKTETOV PRIMORSKE s pričektom ob 18. uri. Vljudo no vabljeno!

**V Društvu slovenskih izobražencev v Trstu** bo jutri, 4. novembra, ob 20.30 VEČER posvečen istrski manjšinski problematiki in luči italijanskih zahtev po slovenski in hrvaški osamosvojitvi. Med drugimi bodo govorili predsednika občinskih izvršnih svetov v Piranu in Izoli Andrej Grahor in Zvonko Grahek ter Danjel Starman.

## gledališča

**Slovensko stalno gledališče** gostuje 6. 7. in 8. novembra v Sežani s predstavo BI IGRALI Z MANO?

**Kulturni dom**  
**Slovensko stalno gledališče** ponovi jutri, 4. t. m. ob 16. uri in v torek, 5. t. m. ob 20. uri predstavo KRALJ OJDIPUS.

**Gledališče ROSSETTI**  
Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev za gledališko sezono 1991/92.

**Danes ob 16. uri** zadnja ponovitev Pirandellovega dela IL PIACERE DELL'ONESTA' z Umberto Orsinijem. Režija Luca De Filippo. V abonmaju odrezek št. 1.

**Od 5. do 10. novembra** bo tercet MACHESINI-LOPEZ-SOLENGHI predstavil izven abonmaja "In principio era il trio". Predprodaja vstopnic pri osrednji blagajni v Pasazi Protti.

**Gledališče VERDI**  
**Jesenska simfonična sezona 1991**

Pri blagajni gledališča je v teku vpisovanje novih in potrditev starih abonmajev. Lahko tudi podpišete abonma za ciklus koncertov MLADI GLASBENI TALENTI, ki bodo v Avditoriju mestnega muzeja Revoltella - Ul. Diaz 27. Ciklus se zaključi 26. novembra.

**V petek, 8. t. m., ob 20.30** (red A) enkratna izvedba koncerta pianista RAFAELA OROZCA. Na programu Lisztove skladbe.

**V soboto, 9. t. m., ob 20.30** (red S) enkratna izvedba koncerta pianista SANDRA DE PALMA. Na programu Chopinove skladbe.

**V torek, 5. t. m., ob 20.30** bo v Avditoriju mestnega muzeja Revoltella na sporedu koncert DUA PEPICELLI (violončelo in klavir). Na programu Schumann, Debussy in Strauss.

**Operna in baletna sezona 1991/92**  
**V soboto, 16. novembra** (red A) premierska predstava Rossinijeve opere L'ITALIANA IN ALGERI. Dirigent Bruno Campanella, režija Stefano Vizioli.

**V petek, 15. novembra, ob 18. uri** bo v Muzeju Revoltella v Ul. Diaz 27 Piero Buscaroli spregovoril o Rossinijevi operi L'italiana in Algeri.

**La Contrada - Gledališče Cristallo**  
Sezona 1991/92.

**Danes ob 16.30** ponovitev dela SETTE SEDIE DI PAGLIA DI VIENNA Carpinterija in Faragune. Ponovitev si bodo sledile do 9. novembra vsak torek in ob nedeljah ob 16.30 in ostale dneve ob 20.30; ob ponedeljskih zaprtro.

V gledališču Cristallo in pri UTAT v Pasazi Protti lahko dvignete ali potrdite abonma.

**Gledališče v Ul. Ananjan**  
**V petek, 8. t. m., ob 20.30** se bo gledališka skupina Tag Teatro iz Benetk predstavila z Galdonijevim komedijo ARLECCHINO SERVITORE DI DUE PADRONI. Režija C. Boso.

Ponovitve v soboto, 9. t. m. ob 16.30 in ob 20.30 ter v nedeljo, 10. t. m. ob 16.30.

**Gledališče Armonia**  
Pri blagajni UTAT v Pasazi Protti je v teku prodaja abonmajev za gledališko sezono 1991/92, ki se bo začela 15. novembra.

## izleti

**Društvo naravoslovcev in tehnikov Tone Penko** prireja strokovno - vodeni izlet k izlivu Soče. Obisk ornitološke postaje Cona in ogled lagunskega območja bo vodil Kajetan Kravos. Izlet bo v nedeljo, 10. novembra. Odhod izpred sodišča v Trstu ob 9. uri, oz. izpred glavnega trga v Sesljanu ob 9.30. Prevoz z lastnimi sredstvi. Toplo vabljeni!

**Sindikata upokojencev SPI Cgil občine Dolina** organizira v soboto, 9. novembra izlet v goriška Brda. Vpisovanje na tel. št. 228597, 228909 ali 228387.

**KD Skala** organizira od 29. decembra do 1. januarja 1992 silvestrovanje v Pariz. Za vpisovanje tel. od 19. do 21. ure na št. 200150.

**SKD Grad in Zadruga Ban** v sodelovanju s ZSKD iz Solbice vabijo na izlet v Režijo, ki bo v nedeljo, 17. novembra. Prijave in informacije na sedežu pri Banih vsak dan od 17. do 20. ure.

**SZ Sloga in SK Devin** — planinski odsek organizirata v nedeljo 10. t. m. pohod v neznano in martinovanje ob 15. uri v planinski koči na Sviščakih (Ilirska Bistrica). Odhod iz Bazovice ob 8. uri. Prijave in informacije V. Stopar tel. 226283 in B. Škerk tel. 200236. Vabljeni člani in prijatelji.

## NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA V TRSTU

vabi na razgovor o knjigi  
MARJANA DRNOVŠKA

## Pot slovenskih izseljencev na tuje

od Ljubljane do Ellis Islanda - otoka v New Yorku 1880 - 1924

TRST, NŠK,  
ULICA SV. FRANČIŠKA 20.  
v sredo, 6. t.m., ob 18.30.

Spregovorili bodo Janez Mušič, Vasilj Melik, Aleksej Kalc, Marjan Drnovšek

## razna obvestila

**SK Brdina** priredi SEJEM RABLJENE SMUČARSKÉ OPREME v Prosvetnem domu na Opčinah v petek, 8. 11. od 18. do 21. ure; v soboto, 9. 11. od 16. do 21. ure; v nedeljo 10. 11. od 10. do 19. ure. Sprejemanje opreme v četrtek, od 18. do 21. ure v prostorih kluba, Proseška ul. 131 in v petek, od 17. ure dalje med sejmom v Prosvetnem domu.

**Osnovna šola K. Širok**, tel. 391529 prireja tudi v letošnjem letu tečaj telovadbe za odrasle. Zainteresirani naj se čimprej oglašijo.

**Slovenski taborniki v Italiji** ROD MODREGA VALA — Trst, Gorica vabijo člane na redni občni zbor, ki bo v nedeljo, 10. t.m., ob 10. uri v prostorih Kulturnega doma na Colu. Vabljeni.

**Slovenska skupnost** — sekcija za Rojan, Greto in Barkovlje vabi prijatelje in somišljenike, da se udeležijo sekcijskega kongresa, ki bo v torek, 5. t.m. ob 19. uri v prostorih barkovljanskega kulturnega doma v Ul. Ceretto 12. Dnevni red: poročilo predstavnika pokrajinskega izvršnega sveta, poročilo sekcijskega tajnika, razprava, volitve delegatov. Vabljeni v čim večjem številu.

**Slovenska skupnost** — sekcija za vshodni Kras vabi člane, prijatelje in somišljenike na sekcijski kongres, ki bo potoval v torek, 5. t.m., ob 20. uri v prostorih Finžgarjevega doma na Opčinah. Dnevni red: poročilo predstavnika pokrajinskega izvršnega sveta, razprava, volitve delegatov. Vabljeni tudi novi bodoči člani.

## šolske vesti

**Osnovna šola Marica Gregorič-Stepančič pri Sv. Ani** - tel. 812214 prireja tudi v letošnjem šolskem letu tečaj slovenščine za odrasle. Zainteresirani naj pridejo v šolo jutri, 4. novembra, ob 18. uri.

## kino

**ARISTON** - 17.00, 22.00 *La leggenda del re pescatore*, r. Terry Gilliam, i. Robin Williams, Jeff Bridges.

**EXCELSIOR** - 16.00, 22.15 *Scelta d'amore*, i. Julia Roberts.

**EXCELSIOR AZZURRA** - 15.30, 22.00 *L'ultima tempesta*, r. Peter Greenaway.

**NAZIONALE I** - 15.30, 22.15 *Thelma e Louise*, i. Geena Davis.

**NAZIONALE II** - 15.30, 22.15 *Forza d'urto*, i. Brian Bosworth.

**NAZIONALE III** - 15.30, 22.15 *Piedipiat-ti*, i. E. Montesano, R. Pozzetto.

**NAZIONALE IV** - 17.30, 22.15 *Rossini!* Rossini!, r. M. Monicelli.

**GRATTACIELO** - 15.30, 22.15 *Johnny Stecchino*, i. Roberto Benigni.

**MIGNON** - 16.00, 22.15 *Zanna Bianca, un piccolo grande lupo*, prod. Walt Disney.

**EDEN** - 15.30, 22.10 *Un lecca-lecca al cioccolato per mia moglie*, porn., □□

**CAPITOL** - 15.15, 22.00 *The Doors*, r. Oliver Stone.

**LUMIERE** - 15.30, 21.30 *Balla coi lupi*, r.-i. Kevin Costner.

**ALCIONE** - 16.00, 22.00 *Tentazione di Venere*, i. Glenn Close.

**RADIO** - 15.30, 21.30 *Piaceri profondi 2*, porn., □□ . Jutri ob 15.30 *Woosie*, porn., □□

Danes slavi 80. rojstni dan  
**BERNARD JAZBEC**

iz Nabrežine. Vse najboljše in še na mnoga leta mu želijo žena Albina, sin Dušan z Marijo, vnuka Niko in Alenka z Davidom.

## mali oglasi

**SWEDA SUSHMEL**  
TRST - Ul. S. Frančiška 11 - Tel. 378082  
ELEKTRONSKE BLAGAJNE - TIHI  
IN HITRI MODELI OD 1.300.000 lir DALJE

**V NAJEM** oddajamo dobro vpeljano trgovino z jestvinami na Krasu. Interesenti naj za informacije kličejo Slovensko deželno gospodarsko združenje tel. 362925 oz. 362949.

**ROCK ANSAMBEL** išče solidnega bobnarja tudi iz Slovenije. Telefon 271862. **IŠČEMO** psička, ki se je izgubil v Štandrežu (GO), majhne rasti, dolgodlak, svetlorjave barve, z belo liso čez hrbet in belimi tačkami. Telefon 0481—20775 (Walter).

**OSMICO** sta odprla v Borštu Roza in Rafael Kosmač.

**IŠČEMO** osebo, ki je posnela oddajo Profondo nord iz Trsta, da bi odstopila kopijo na VHS kaseti. Tel. ob delovnem urniku na št. 228878.

**PRODAM** avtomobil Panda 750 CL, rdeče barve, letnik '86, prevoženih 46.000 km. Telefonirati na št. 214527 po 19. uri.

**PRODAM** Fiat Regato, letnik '86. Telefonirati ob urah večerje na št. 299798.

**V GORICI** iščem part-time zaposlitev v trgovini ali kavarni, odlično obvladam italijanski, angleški, francoski in slovenski jezik. Telefon (040)367853.

**DRUŽINA** iz okolice Zagreba nujno potrebuje dvosobno stanovanje za dobo dveh mesecev. Ponudbe poslati na Publist, Ul. dei Montecchi 6, 34137 Trst pod šifro »Pomoč izseljencem«.

**UVOZNO/IZVOZNO** podjetje išče za takojšnjo zaposlitev operaterko v operativnem - komercialnem sektorju. Željeno znanje tujih jezikov. Pismene ponudbe poslati na Publist, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod geslom "Operaterka".

**DELOVNA** in poštena nudi pomoč v gospodinjstvu v Trstu ali okolici ob sobotah in nedeljah, znanje italijanskega jezika. Tel. (003861)215435 od 7. do 14. ure, Dragica.

**GARSONJERO** v Novi Gorici vzamem v najem. Tel. (003861)721873.

**PRODAM** hišo pri Ajdovščini ob glavni cesti, v dobrem stanju, možnost stanovanja in poslovnih prostorov, vrt, garaža. Tel. (003865)67493.

**IŠČEM** stanovanje ali sobo v Gorici ali okolici. Tel. (003865)26736.

**SLUŽBO** dobi mlajši moški ali ženska, s strokovnim znanjem na področju turizma ter znanjem tujih jezikov za dodatno pomoč v recepciji v Palace hotelu v Gorici, Korzo Italia 63. Pismene ponudbe na navedeni naslov.

**SELENE** medium, radiestezistka, rabdomantka, vedeževalka iz kart, dlani in slike. Telefon 578991.

## informacije SIP uporabnikom

Družba SIP obvešča, da bo jutri, ponedeljek, 4. novembra menjala telefonsko številko približno 900 naročnikom v Ul. Conti, Ul. Donadoni, Ul. Piccardi, Ul. Manzoni, Ul. Matteotti, Ul. Gambini, Ul. Petronio, Ul. Settefontane. Interesenti so že bili obveščeni.

Vsi navedeni abonenti imajo v telefonskem imeniku 1991/92 dvojno številko in bo od slej dalje veljala številka v oklepaju, dosedanja, pa bo zapadla.

Vsem, ki bodo klicali stare številke bo na razpolago avtomatska telefonska služba, ki bo obveščala o spremembi telefonske številke.

GRUPPO IRI STET

**SIP**

Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni p.a.

## včeraj - danes

**Danes, NEDELJA, 3. novembra 1991**  
JUST

Sonce vzide ob 6.47 in zatone ob 16.50 - Dolžina dneva 10.03 - Luna vzide ob 3.23 in zatone ob 14.59.

**Jutri, PONEDELJEK, 4. novembra 1991**  
KAREL

**PLIMOVANJE DANES:** ob 0.42 najnižja -31 cm, ob 7.09 najvišja 50 cm, ob 13.49 najnižja -45 cm, ob 19.51 najvišja 25 cm.

**PLIMOVANJE JUTRI:** ob 1.23 najnižja -30 cm, ob 7.39 najvišja 53 cm, ob 14.21 najvišja -53 cm, ob 20.31 najvišja 29 cm.

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 8,9 stopinje, zračni tlak 1027,1 mb pada, brezvetrje, vlaga 65-odstotna, nebo jasno, morje mirno, temperatura morja 16,3 stopinje.

## ROJSTVA IN SMRTI

**RODILA SE JE:** Tatiana Bernini.  
**UMRLI SO:** 71-letni Francesco Pauletto, 76-letni Ernesto Zanini, 70-letna Bruna Bradicich, 78-letni Bruno Scarpa, 88-letna Angela Minotti, 38-letni Massimo Ceniola, 84-letna Antonia Monticchio, 81-letni Giorgio Ruzzier, 83-letna Ada Scarpa, 93-letna Giuseppina Ladic, 88-letni Mario Perini, 79-letna Romana Balbi, 86-letna Gemma Sbisà, 90-letna Bruna Cozzi, 71-letna Cosetta Nemi, 79-letna Aristea Solvi, 63-letna Nicoletta Ferlora.

## SLUŽBA LEKARN

**Nedelja, 3. novembra 1991**  
**Lekarne odprte ob 8.30 do 13.00**  
Ul. Roma 15, Ul. T. Vecellio 24, Ul. S. Giusto 1, Milje - Lungomare Venezia 3, Nabrežina.

**Lekarne odprte ob 13.00 do 16.00**  
Ul. Roma 15 (tel. 639042), Ul. T. Vecellio 24 (tel. 727028), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 274998).

**NABREŽINA** (tel. 200466) - samo po telefonu za nujne primere.

**Lekarne odprte ob 16.00 do 20.30**  
Ul. Roma 15, Ul. T. Vecellio 24, Ul. S. Giusto 1, Milje - Lungomare Venezia 3.

**NABREŽINA** (tel. 200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

**Nočna služba**  
**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Ul. S. Giusto 1 (tel. 308982).

**Od ponedeljka, 4. do nedelje, 10. novembra 1991**

**Normalen urnik lekarn:**  
8.30 - 13.00 in 16.00 - 19.30

**Lekarne odprte od 13.00 do 16.00**  
Trg Oberdan 2 (tel. 364928), Trg Gioberti 8 (tel. 54393), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124).

**SESLJAN** (tel. 414068) - samo po telefonu za nujne primere.

**Lekarne odprte od 19.30 do 20.30**  
Trg Oberdan 2, Trg Gioberti 8, Ul. Baiaumonti 50, Milje - Mazzinijev drevored 1.

**Naši prijatelji**  
**ANGELI ČOK**  
prisrčno čestitamo ob prejemu priznanja za zvestobo delu  
Ženske iz Lonjerja

**Na tržaški univerzi je z odliko diplomiral v inženirstvu**  
**MARKO JAGODIC**  
Ob tej priložnosti mu iskreno čestitajo in voščijo nadaljnjih uspehov v življenju  
sorodniki iz Barkovelj

**V Ljubljani je uspešno magistriral iz fizike**  
**BORUT BAJC**

Čestitajo mu in želijo še mnogo znanstvenih uspehov starši in domači

## Kam po bencin

**Danes bodo na Tržaškem obratovalne naslednje bencinske črpalke:**

**AGIP**  
D'Annunziov drevored 44  
Miramarski drevored 49  
Istrska ulica 50  
Ul. I. Svevo 21

**MONTESHELL**  
Žavljje (Milje)  
Ul. F. Severo 2/2  
Largo A. Canal 1/1  
Devin-Nabrežina 129  
Ul. D'Alviano 14  
Nabrežje Grumula 12  
Furlanska cesta 7  
Ul. Revoltella 110/2

**ESSO**  
Nabrežje N. Sauro 8  
Sesljan (drž. cesta 14)  
Trg Valmaura 4  
Ul. F. Severo 8/10  
Miramarski drevored 267/1

**IP**  
Ul. Giulia 58  
Ul. Carducci 12

**API**  
Passeggio S. Andrea



## nedeljski televizijski in radijski sporedi

| RAI 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RAI 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RAI 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TV Slovenija 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | TV Koper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | RADIO TRST A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 Varjete: Splash<br>7.45 Dok.: Kvarkov svet<br>8.30 Variete: La banda dello Zecchino<br>10.00 Zelena linija Magazine<br>11.00 Maša<br>11.55 Aktualno: Parola e vita<br>12.15 Zelena linija<br>13.00 Dnevnik ob 1-ih<br>14.00 Toto-TV Radiocorriere<br>14.15 Variete: Domenica in...<br>(vodijo Pippo Baudo, Lolita Morena, Raffaella Bergé, Nino Frassica), vmes športne vesti in (18.10) 90. minuta<br>19.50 Vremenska napoved<br>20.00 Dnevnik in šport<br>20.25 Športne vesti<br>20.40 TV film: Un bambino in fuga - Tre anni dopo (dram., lt. 1991, r. Mario Caiano, i. Anne Canovas, Marco Vivio, 2. del)<br>22.10 Športna nedelja, vmes (23.00) kratke vesti<br>23.45 Šport: Zona Cesarini (vodita Gianni Minà in Rita Tedesco)<br>0.30 Nočni dnevnik in vreme<br>1.00 Tenis: Open de la Ville de Paris                                                                                                         | 4.20 Avtomobilizem F 1: VN Avstralije<br>6.30 Risanke in nanizanke<br>7.55 Aktualno: Mattina 2 (vodita Alberto Castagna in Isabel Russinova)<br>10.00 Jutranji dnevnik<br>10.05 Variete: Cirkus<br>10.30 Aktualno: Giorno di festa — Padova (vodita Bruno Modugno in S. Bettoja)<br>11.30 Šport: Prima che sia gol<br>12.00 Aktualno: Fuori onda<br>13.00 Dnevnik - ob trinajstih<br>13.25 Rubrika Diogenes in vremenska napoved<br>13.45 Variete: Ciao weekend (vodita Giancarlo Magalli in Heather Parisi)<br>17.30 Šport: newyorki Maraton, nogomet A lige<br>19.45 Vreme in dnevnik<br>20.00 Rubrika: Domenica sprint<br>21.10 Nanizanka: Beautiful (i. Ronn Moss)<br>22.15 Variete: Beautiful-Quando si ama: Sfida tra le stelle<br>23.15 Nočni dnevnik<br>23.30 Vremenska napoved<br>23.35 Rubrika o protestantizmu<br>0.05 Dokumentarna oddaja<br>1.05 Glasba: Rock pop jazz                                       | 8.00 Potni list za Evropo<br>9.00 Avtomobilizem F 1: VN Avstralije<br>11.00 Film: I figli di Zanna Bianca (pust., lt. 1974, i. Sal Borgese)<br>12.25 Film: I gigli del campo (kom., ZDA 1963, r. Ralph Nelson, i. Sidney Poitier)<br>14.00 Deželne vesti<br>14.10 Popoldanski dnevnik<br>14.20 Variete: Girone all'italiana (vodi Andrea Barbato)<br>16.40 Film: Il grande appello (kom., lt. 1938, r. Mario Camerini, i. Camillo Pilotto, Roberto Villa)<br>18.40 Vremenska napoved in rubrika Domenica gol<br>19.00 Dnevnik<br>19.30 Deželne vesti in šport<br>20.00 Drobci<br>20.30 Film: Sesso, bugie e videotape (kom., ZDA 1989, r. Steven Soderbergh)<br>22.30 Dnevnik in vreme<br>22.50 Dokumenti: Da storia nasce storia - Luigi<br>23.50 Film: Trio infernale (Fr., 1975, i. M. Piccoli)<br>1.25 Filmske novosti<br>1.35 Variete: Fuori orario                                        | 8.20 Video strani<br>8.30 Otroška matineja: Živ Žav, 9.20 nanizanka Nevarni zaliv<br>9.50 Umetnost za vsak dan<br>10.40 Garfield in prijatelji<br>11.05 Videomeh<br>11.35 Obzorja duha<br>12.00 Nan.: Murphy Brown<br>12.30 Poročila<br>12.40 Zelena ura (pon.)<br>13.40 Ona + On (pon.)<br>14.40 Nad.: Za težave Bednarski<br>15.40 Sova (pon.), vmes nan. Na zdravlje in nadaljevalka Kalni izvir<br>17.00 Dnevnik<br>17.05 Film: Neukrotljivi (dram., ZDA 1952, r. N. Ray)<br>18.55 Risanke<br>19.00 Mernik in TV Okno<br>19.20 Slovenski loto<br>19.30 Dnevnik in vreme<br>20.00 Zrcalo tedna<br>20.20 Nan.: Moj prijatelj Giono, (Fr., i. Jeanne Moreau, Bernard Fresson)<br>21.30 Zdravo<br>22.50 Dnevnik, šport in vreme<br>23.15 Sova, vmes nan. Polna hiša in nad. Kalni izvir<br>0.30 Video strani | 13.00 Športna oddaja<br>14.30 Otroška oddaja<br>15.30 La speranza dei Rayan<br>16.00 Nan.: Agente Pepper<br>17.00 TV razprava<br>17.30 Film: Stagione selvaggia<br>19.00 TVD Stičiče<br>19.25 Video agenda<br>19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risani film I temerari<br>20.30 Nad.: Rayanovi<br>21.00 Film: E le cicogne torneranno a volare (SZ, r. Nikolaj Gubenko)<br>22.30 Žrebanje lota<br>22.35 TVD Novice<br>22.45 Nan.: Agente Pepper<br>23.35 Športna oddaja                                                             | 8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Igra za dedija (r. Marko Sosič); 10.30 Soft music; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Glasbeni potpuri; 11.30 Filmi na ekranih; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Državne meje in družinske usode; 12.30 Orkestri; 13.20 Poslušali boste; 13.25 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Janez Povše: Slovenski obračun s samim seboj. Iskranje naše posebnosti s pomočjo dramskih zapisov od Cankarja do Jančarja; 14.50 Glasbeni potpuri; 15.30 Šport in glasba; 17.30 Krajevne stvarnosti - Z naših prireditvev; 19.20 Zaključek sporedov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| CANALE 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | RETE 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ITALIA 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ODEON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TELEFRIULI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | RADIO KOPER (slovenski program)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7.00 Aktualno: Na prvi strani<br>8.30 Nabožna oddaja<br>9.15 Cousteaujevi dokumentarci: Kiti<br>10.00 Variete: Domenica italiana (vodi Paolo Bonolis)<br>12.00 Dok.: L'arca di Noè<br>12.40 Variete: Antepima<br>12.55 Canale 5 News<br>13.00 Glasbena oddaja: Superclassica Show (vodi Maurizio Seymandi)<br>14.00 Variete: Buona domenica (vodita Marco Columbro, Loretta Cuccarini)<br>18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)<br>19.40 Canale 5 News<br>19.45 Variete: Buona domenica<br>20.30 Film: Uno sceriffo extra-terrestre... poco extra e molto terrestre (kom., lt. 1979, r. Michele Lupo, i. Bud Spencer, Cary Guffy)<br>22.30 Nanizanka: I Robinson - Un bacio artistico<br>23.00 Aktualno: Nonsolomoda, 23.30 Italia domanda<br>Canale 5 News<br>0.35 Šport: Veliki golf<br>1.35 Nan.: New York New York<br>2.25 Programi non stop                                                          | 8.00 Nabožna oddaja<br>8.30 Nan.: Jefferson<br>9.00 Variete: E' domenica (vodita Giorgio Mastrota in Elisabetta Viviani)<br>11.00 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo)<br>12.00 Otroški variete: Ciao Ciao in risanke<br>13.55 Nadaljevalki: Señora (i. Caridad Canelon), 14.35 La mia seconda madre<br>16.50 Film: Il segno di Zorro (pust., ZDA 1940, r. Rouben Mamoulian, i. Tyrone Power, Linda Darnell)<br>17.50 TV4News<br>19.00 Risanke: Lady Oscar - La voce della libertà<br>19.35 Nadaljevalka: Sentieri (i. Kim Zimmer)<br>20.30 Film: Detective's story (krim., ZDA 1966, r. Jack Smight, i. Paul Newman, Lauren Bacall)<br>22.50 Nanizanka<br>23.25 Glasbena oddaja: Nedeljski koncert (Riccardo Muti dirigira skladbe P.I. Čajkovskega in Igorja Stravinskega)<br>0.30 Nan.: Charlie's Angels<br>1.50 Nočni spored                                                                                        | 7.00 Otroška oddaja<br>10.00 Nanizanka: SuperVicky - Nemici in gioco<br>10.30 Športna oddaja: Calciomania (vodi Cesare Cadeo)<br>11.30 Odprti studio<br>11.45 Športni oddaji: Grand Prix (vodi Andrea De Adamich), 12.45 Guida al campionato<br>13.15 Variete: Benny Hill Show<br>14.00 Športna oddaja: Domenica stadio (vodi A. Piccinini)<br>18.00 Nanizanka: Genitori in blue jeans<br>18.40 Odprti studio<br>18.45 Aktualno: Odprti studio "Sette" (vodi Emilio Fede)<br>19.30 Nanizanka: I vicini di casa - E intanto Dustin Hoffman non sbaglia un film (i. Teo Teocoli)<br>20.00 Film: Fantozzi subisce ancora (kom., lt. 1983, r. Neri Parenti, i. Paolo Villaggio, Milena Vukotic)<br>22.00 Šport: Pressing (vodijo Raimondo Vianello, Kay Sandvik, Omar Sivori)<br>23.30 Variete: Mai dire gol<br>24.00 Studio sport (vodi Giovanni Bruno)<br>0.30 Odprti studio<br>0.50 Nočni spored | 13.00 Film: Obiettivo Burma! (vojni, ZDA 1945, r. Raoul Walsh, i. Errol Flynn)<br>15.30 Film: Psicossimo (kom., lt. 1961, r. Steno)<br>17.00 Film: La casa dei nostri sogni (kom., ZDA 1948, i. Cary Grant, Myrna Loy)<br>18.30 Informativna oddaja: Beyond 2000<br>19.30 Risanke: Merrie Melodies<br>20.00 Variete: Fiori di zucca<br>20.30 Film: Gli eroi del West (kom., lt. 1964, r. Steno, i. Walter Chiari)<br>22.00 Film: Il tesoro della Sierra Madre (pust., ZDA 1948, r. John Huston)                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9.30 Telefriuli non stop<br>13.30 Variete: Serade furlane<br>17.00 Rubrika: Občina<br>18.45 Športne vesti<br>20.30 Nanizanki: Tuono blu, 21.30 Sesto senso<br>22.30 Športne vesti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10.30, 14.30, 17.30 Poročila; 19.00 Radijski dnevnik; 10.00 Sosednji kraji in ljudje: pozdrav, na današnji dan, reportaže, intervjuji, zanimivosti; 11.30 Oddaja za kmetovalce: Polje, kdo bo tebe ljubil; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Aktualno: Primorski dnevnik; 14.35 Pesem tedna; 14.45 Zabavna nedeljska oddaja v narečju: Vanka in Tonca; 15.00 Nedeljski ritem; 15.30 Radio Koper na obisku; 16.00 Nedeljski športni pregled in rezultati; 16.30 Made in Italy; 17.00 Šport; 18.30 Humoreska; 19.30 Prenos RS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| RAI 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RAI 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RAI 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TV Slovenija 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | TV Koper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | RADIO TRST A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6.00 Nad.: L'Italia chiamò<br>6.55 Aktualno: Unomattina<br>10.00 Dnevnik<br>10.25 Otroški variete<br>11.05 Nan.: Casa Cecilia<br>11.55 Variete: Piacere Raiuno, vmes (12.30) kratke vesti<br>13.25 Vreme in dnevnik<br>14.00 Variete: Piacere Raiuno<br>14.30 Portreti: Paolo Grassi<br>15.15 Risanke<br>15.30 Športna oddaja<br>16.00 Mladinski variete: Big!<br>17.30 Aktualno: Parola e vita<br>18.00 Kratke vesti<br>18.05 Variete: Fantastico bis<br>18.40 Dok.: Kvarkov svet - Koralni grebeni<br>19.40 Almanah in dnevnik<br>20.40 TV film: Un bambino in fuga - Tre anni dopo (i. Marco Vivio, zadnji del)<br>22.15 Nan.: Alfred Hitchcock<br>22.45 Dnevnik<br>23.00 Emporion - o gospdarstvu<br>23.15 Dok.: Težke izbire<br>24.00 Dnevnik in vreme<br>0.30 Danes v Parlamentu<br>0.40 Filmske novosti<br>0.50 Rubrika okrog polnoči<br>1.10 Film: L'allegro fantasma (kom., lt. 1941, i. Totò)                   | 6.00 Nanizanke in risanke<br>9.00 Izobr. odd.: Campus<br>10.00 Rubrika o židovski kulturi<br>10.30 Film: Se io fossi onesto (kom., lt. 1942, r. Carlo Bragaglia, i. V. De Sica)<br>11.50 Kratke vesti<br>11.55 Variete: I fatti vostri<br>13.00 Dnevnik — ob trinajstih<br>13.30 Gospodarstvo in vreme<br>13.45 Nadaljevalki: Quando si ama, 14.50 Santa Barbara<br>15.30 Film: Guardia, ladro e cameriera (kom., lt. 1956)<br>16.55 Kratke vesti<br>17.00 Odprti prostor<br>17.20 Nanizanka: Hill Street<br>18.10 Glasba: Rock café<br>18.20 Športne vesti<br>18.35 Nanizanka: Il commissario Köster, nato vreme<br>19.45 Dnevnik in šport<br>20.30 Nan.: L'ispettore Derrick<br>21.35 Film: Enrico IV (dram., lt. 1984, r. Marco Bellocchio, i. C. Cardinale, Marcello Mastroianni)<br>23.15 TV 2 - Pegaz<br>23.55 Vesti, vreme in horoskop<br>0.05 Film: Inno di battaglia (vojni, ZDA 1956)<br>1.55 Glasba: Rock café | 12.00 Aktualno: Krožek ob 12 (vodi Oliviero Beha)<br>14.00 Deželne vesti<br>14.30 Popoldanski dnevnik<br>14.45 Izobraževalna oddaja: Šola se obnavlja<br>15.45 Športno popoldne: 16.00 nogomet v deželi, 16.45 nogomet B lige, 17.30 plavanje (trofeja Caccia)<br>17.45 La rassegna — pregled tujega tiska in televizije<br>18.00 Dok.oddaja: Geo<br>18.45 Športna rubrika Derby in vremenska napoved<br>19.00 Dnevnik<br>19.30 Deželne vesti<br>19.45 Deželne športne vesti<br>20.00 Blo. Di tutto di più<br>20.20 Aktualno: Una cartolina spedita da A. Barbato<br>20.30 Šport: Il processo del lunedì (vodi Aldo Biscardi)<br>22.30 Dnevnik ob 22.30<br>22.45 Variete: Avanzi<br>23.50 Dok.: Vesolje v nas - Telesne straže (vodi. Giovanni M. Pace)<br>0.45 Dnevnik<br>1.05 Vremenska napoved<br>1.10 Variete: Fuori orario - Cose (mai) viste                                              | 8.50 Video strani<br>9.00 Mozaik. Lutkovna igrice V znamenju dvojčkov, 9.20 Da ne bi bolelo, 9.40 The English Brass Ansamble, 10.10 Utrip, 10.25 Zrcalo tedna, 10.40 Mernik<br>10.55 Povečava<br>13.30 Poročila<br>15.00 Obzorja duha (pon.)<br>15.20 Sova (pon.), vmes nanizanka Polna hiša in nad. Kalni izvir<br>16.45 Poslovne informacije<br>16.50 Poročila<br>16.55 Slovenska kronika<br>17.05 Mozaik (pon.): Zdravo<br>18.30 Špored za otroke: Radovedni Taček - Kolo, 18.45 Slonček Bimbo<br>19.00 Risanke<br>19.20 TV okno<br>19.30 Dnevnik in vreme<br>20.05 TV drama: Balada o jubileju (J. Tavčar)<br>21.15 Osmi dan<br>22.00 Dnevnik in vreme<br>22.25 Glasba: S pesmijo v srcu<br>23.00 Sova, vmes nadaljevalka Kalni izvir in nanizanka Nedotakljivi (ZDA 1963)<br>0.40 Video strani          | 13.00 Športna oddaja<br>14.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risani film<br>15.30 Nad.: Rayanovi<br>16.00 Nan.: Agente Pepper<br>17.00 Film: E le cicogne torneranno a volare (pon.)<br>18.30 Risanke<br>18.45 Odprta meja<br>19.00 TVD Stičiče<br>19.25 Video agenda<br>19.30 Otroška oddaja: Lanterna magica, vmes risanke Super Classic Show in dok. Romanticizem<br>20.30 Športni ponedeljek<br>21.30 Športni dokumentarec<br>22.00 Zgodovina pop glasbe<br>22.30 TVD Novice<br>22.40 Nan.: Agente Pepper<br>23.30 Športna rubrika | 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše; 8.10 Moč tišine: Novi akordi; 9.05 Orkestri; 9.30 Iz filmskega sveta; 9.40 Potpuri; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Stereofonski koncert; 11.30 Izbor humoresk: Dober nasvet (pripoveduje Tone Gogala); 11.40 Melodije; 12.00 Umetniki pred ogledalom; 12.20 Lahka glasba; 12.40 Revija ZCPZ: MePZ iz Škedenja; 12.50 Orkestri; 13.25 Gospodarska problematika; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček; 14.30 Made in Italy; 15.00 Ko zgodovina zazveni; 15.30 Evergreeni; 16.00 Mi in glasba; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Arhitekt Jože Plečnik; 17.30 Mladi val; 19.20 Zaključek sporedov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| CANALE 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | RETE 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ITALIA 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ODEON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TELEFRIULI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | RADIO KOPER (slovenski program)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 7.00 Aktualno: Na prvi strani<br>8.30 Nanizanka: Arnold<br>9.05 Film: L'uomo che capiva le donne (dram., ZDA 1959, r. N. Johnson, i. Henry Fonda, Leslie Caron)<br>11.50 Kviz: Il pranzo è servito<br>12.40 Canale 5 News<br>12.45 Variete: Non è la Rai<br>14.30 Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Ti amo parliamone<br>15.55 Kviz: Baciando baciando<br>16.00 Otroški variete: Bim bum bam in risanke<br>18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi Iva Zanichchi), 18.55 La ruota della fortuna (vodi Mike Bongiorno), 19.45 Il gioco dei 9, vmes (19.40) News<br>20.25 Variete: Striscia la notizia<br>20.40 Film: Non guardarmi: non ti sento (kom., ZDA 1989, r. Arthur Hill, i. Gene Wilder, Richard Pryor)<br>22.45 Nan.: Murphy Brown<br>23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) Canale 5 News<br>1.20 Variete: Striscia la notizia<br>1.35 Programi non stop | 8.00 Variete: Buongiorno amica<br>8.05 Nadaljevalke: Così gira il mondo, 8.30 La valle dei pini, 9.15 Valeria, 10.10 Stellina<br>10.55 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo)<br>11.50 Otroški variete: Ciao Ciao<br>13.40 Variete: Buon pomeriggio<br>13.45 Nadaljevalke: Sentieri, 14.45 Señora, 15.15 Vendetta per una donna, 15.50 Cristal, 16.30 General Hospital, 17.05 Febbre d'amore<br>17.50 Kratke vesti<br>18.00 Aktualno: C'eravamo tanto amanti<br>18.25 Kviz: Il gioco delle coppie (vodi Corrado Tedeschi)<br>19.00 Nan.: Cristina, l'Europa siamo noi<br>19.35 Nadaljevalki: Primavera, 20.30 Manuela<br>22.30 Nanizanka: Avvocati a Los Angeles - Guai grossi per tutti (i. Susan Dey)<br>23.30 Film: Corte marziale (dram., ZDA 1955, r. Otto Preminger, i. Gary Cooper, Rod Steiger, Ralph Bellamy, E. Montgomery)<br>1.25 Nan.: Charlie's Angels<br>3.00 Nočni spored                                 | 6.25 Vremenska napoved<br>6.30 Odprti studio<br>7.00 Otroška oddaja<br>8.30 Odprti studio<br>9.05 Nanizanke: SuperVicky - Il cattivo esempio, 9.30 Chips - Una dieta drastica, 10.30 Magnum P.I. - L'arma segreta<br>11.30 Odprti studio<br>11.45 Varieteja: Mezzogiorno italiano (vodi G. Funari), 13.45 Mai dire gol<br>14.15 Film: Beat Street (kom., ZDA 1983, r. Stan Lathan, i. Guy Davis, Robert Taylor)<br>16.00 Nan.: Supercar - Contatto mortale, 17.00 A-Team - Banda di Charlie<br>18.00 Variete: Mondo Gabibbo<br>18.30 Odprti studio<br>19.00 Varieteja: Primadonna (vodi Eva Robin's), 20.00 Benny Hill Show<br>20.30 Film: Il pentito (dram., lt. 1985, r. Pasquale Squitieri, i. Franco Nero, Tony Musante)<br>23.15 Športna oddaja: Processo a una stagione, sledi vremenska napoved<br>0.30 Odprti studio in šport<br>1.05 Programi non stop                                 | 13.00 Risanke<br>15.30 Film: Febbre da cavallo (kom., lt. 1976, r. Steno)<br>17.00 Film: L'intraprendente sig. Dick (kom., ZDA 1947, r. Irving Reis, i. Cary Grant)<br>18.30 Znanstveno informativna oddaja: Beyond 2000<br>19.30 Risanke<br>20.00 Variete: Fiori di zucca<br>20.30 Film: Solo per il tuo amore (dram., 1977, r. W. Petersen, i. Nastassja Kinski)<br>22.30 Film: Pasqualino Cammarata... capitano di fregata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 17.00 Rubrika: Ženska TV<br>18.20 Dok.: Yes I Do<br>18.35 Kviz: Arriva la banda<br>19.45 Kviz: Teletotto<br>20.00 Vesti: TMC News<br>20.30 Aktualno: Quando c'è la salute<br>22.30 Variete: Festa di compleanno (vodi G. Cinquetti)<br>23.35 Vesti: TMC News<br>23.55 Crono - oddaja o motorjih<br>0.45 Film: La donna dei centauri (dram., ZDA 1969)<br>2.30 Aktualno: CNN News                                                                                                                                                              | 7.30, 13.30, 14.30, 16.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.00 Glasba za dobro jutro; 7.00 Kronika; 7.30 Dnevni pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 8.00 Prenos Radia Slovenija; 10.35 Prenos Vala 202; 13.00 Na valu Radia Koper; 13.15 V podaljšku; 14.35 Pesem tedna; 15.30 Aktualno: Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Aktualno: Primorski dnevnik; 18.00 Jazz glasba; 18.15 JS Digital predstavlja New Age; 18.30 Glasbene želje po telefonu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| CANALE 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | RETE 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ITALIA 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ODEON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | TELEFRIULI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | RADIO KOPER (italijanski program)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 7.00 Aktualno: Na prvi strani<br>8.30 Nanizanka: Arnold<br>9.05 Film: L'uomo che capiva le donne (dram., ZDA 1959, r. N. Johnson, i. Henry Fonda, Leslie Caron)<br>11.50 Kviz: Il pranzo è servito<br>12.40 Canale 5 News<br>12.45 Variete: Non è la Rai<br>14.30 Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa), 15.00 Agenzia matrimoniale, 15.30 Ti amo parliamone<br>15.55 Kviz: Baciando baciando<br>16.00 Otroški variete: Bim bum bam in risanke<br>18.00 Kviz: Ok il prezzo è giusto (vodi Iva Zanichchi), 18.55 La ruota della fortuna (vodi Mike Bongiorno), 19.45 Il gioco dei 9, vmes (19.40) News<br>20.25 Variete: Striscia la notizia<br>20.40 Film: Non guardarmi: non ti sento (kom., ZDA 1989, r. Arthur Hill, i. Gene Wilder, Richard Pryor)<br>22.45 Nan.: Murphy Brown<br>23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) Canale 5 News<br>1.20 Variete: Striscia la notizia<br>1.35 Programi non stop | 8.00 Variete: Buongiorno amica<br>8.05 Nadaljevalke: Così gira il mondo, 8.30 La valle dei pini, 9.15 Valeria, 10.10 Stellina<br>10.55 Kviz: Cari genitori (vodi Sandra Milo)<br>11.50 Otroški variete: Ciao Ciao<br>13.40 Variete: Buon pomeriggio<br>13.45 Nadaljevalke: Sentieri, 14.45 Señora, 15.15 Vendetta per una donna, 15.50 Cristal, 16.30 General Hospital, 17.05 Febbre d'amore<br>17.50 Kratke vesti<br>18.00 Aktualno: C'eravamo tanto amanti<br>18.25 Kviz: Il gioco delle coppie (vodi Corrado Tedeschi)<br>19.00 Nan.: Cristina, l'Europa siamo noi<br>19.35 Nadaljevalki: Primavera, 20.30 Manuela<br>22.30 Nanizanka: Avvocati a Los Angeles - Guai grossi per tutti (i. Susan Dey)<br>23.30 Film: Corte marziale (dram., ZDA 1955, r. Otto Preminger, i. Gary Cooper, Rod Steiger, Ralph Bellamy, E. Montgomery)<br>1.25 Nan.: Charlie's Angels<br>3.00 Nočni spored                                 | 6.25 Vremenska napoved<br>6.30 Odprti studio<br>7.00 Otroška oddaja<br>8.30 Odprti studio<br>9.05 Nanizanke: SuperVicky - Il cattivo esempio, 9.30 Chips - Una dieta drastica, 10.30 Magnum P.I. - L'arma segreta<br>11.30 Odprti studio<br>11.45 Varieteja: Mezzogiorno italiano (vodi G. Funari), 13.45 Mai dire gol<br>14.15 Film: Beat Street (kom., ZDA 1983, r. Stan Lathan, i. Guy Davis, Robert Taylor)<br>16.00 Nan.: Supercar - Contatto mortale, 17.00 A-Team - Banda di Charlie<br>18.00 Variete: Mondo Gabibbo<br>18.30 Odprti studio<br>19.00 Varieteja: Primadonna (vodi Eva Robin's), 20.00 Benny Hill Show<br>20.30 Film: Il pentito (dram., lt. 1985, r. Pasquale Squitieri, i. Franco Nero, Tony Musante)<br>23.15 Športna oddaja: Processo a una stagione, sledi vremenska napoved<br>0.30 Odprti studio in šport<br>1.05 Programi non stop                                 | 13.00 Risanke<br>15.30 Film: Febbre da cavallo (kom., lt. 1976, r. Steno)<br>17.00 Film: L'intraprendente sig. Dick (kom., ZDA 1947, r. Irving Reis, i. Cary Grant)<br>18.30 Znanstveno informativna oddaja: Beyond 2000<br>19.30 Risanke<br>20.00 Variete: Fiori di zucca<br>20.30 Film: Solo per il tuo amore (dram., 1977, r. W. Petersen, i. Nastassja Kinski)<br>22.30 Film: Pasqualino Cammarata... capitano di fregata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 17.00 Rubrika: Ženska TV<br>18.20 Dok.: Yes I Do<br>18.35 Kviz: Arriva la banda<br>19.45 Kviz: Teletotto<br>20.00 Vesti: TMC News<br>20.30 Aktualno: Quando c'è la salute<br>22.30 Variete: Festa di compleanno (vodi G. Cinquetti)<br>23.35 Vesti: TMC News<br>23.55 Crono - oddaja o motorjih<br>0.45 Film: La donna dei centauri (dram., ZDA 1969)<br>2.30 Aktualno: CNN News                                                                                                                                                              | 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.07 Almanah; 8.40 Za kratak čas; 9.00 Ugani; 9.35 Popevka po želji; 10.00 Na prvi strani; 10.40 Družinsko veselje; 11.00 Knjižne novosti; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 12.40 Glasba po željah; 12.50 Orkestri; 13.20 Glasba po željah; 13.30 Glasba po željah; 13.40 Glasba po željah; 13.50 Glasba po željah; 14.00 Glasba po željah; 14.10 Glasba po željah; 14.20 Glasba po željah; 14.30 Glasba po željah; 14.40 Glasba po željah; 14.50 Glasba po željah; 15.00 Glasba po željah; 15.10 Glasba po željah; 15.20 Glasba po željah; 15.30 Glasba po željah; 15.40 Glasba po željah; 15.50 Glasba po željah; 16.00 Glasba po željah; 16.10 Glasba po željah; 16.20 Glasba po željah; 16.30 Glasba po željah; 16.40 Glasba po željah; 16.50 Glasba po željah; 17.00 Glasba po željah; 17.10 Glasba po željah; 17.20 Glasba po željah; 17.30 Glasba po željah; 17.40 Glasba po željah; 17.50 Glasba po željah; 18.00 Glasba po željah; 18.10 Glasba po željah; 18.20 Glasba po željah; 18.30 Glasba po željah; 18.40 Glasba po željah; 18.50 Glasba po željah; 19.00 Glasba po željah; 19.10 Glasba po željah; 19.20 Glasba po željah; 19.30 Glasba po željah; 19.40 Glasba po željah; 19.50 Glasba po željah; 20.00 Glasba po željah; 20.10 Glasba po željah; 20.20 Glasba po željah; 20.30 Glasba po željah; 20.40 Glasba po željah; 20.50 Glasba po željah; 21.00 Glasba po željah; 21.10 Glasba po željah; 21.20 Glasba po željah; 21.30 Glasba po željah; 21.40 Glasba po željah; 21.50 Glasba po željah; 22.00 Glasba po željah; 22.10 Glasba po željah; 22.20 Glasba po željah; 22.30 Glasba po željah; 22.40 Glasba po željah; 22.50 Glasba po željah; 23.00 Glasba po željah; 23.10 Glasba po željah; 23.20 Glasba po željah; 23.30 Glasba po željah; 23.40 Glasba po željah; 23.50 Glasba po željah; 24.00 Glasba po željah; 24.10 Glasba po željah; 24.20 Glasba po željah; 24.30 Glasba po željah; 24.40 Glasba po željah; 24.50 Glasba po željah; 25.00 Glasba po željah; 25.10 Glasba po željah; 25.20 Glasba po željah; 25.30 Glasba po željah; 25.40 Glasba po željah; 25.50 Glasba po željah; 26.00 Glasba po željah; 26.10 Glasba po željah; 26.20 Glasba po željah; 26.30 Glasba po željah; 26.40 Glasba po željah; 26.50 Glasba po željah; 27.00 Glasba po željah; 27.10 Glasba po željah; 27.20 Glasba po željah; 27.30 Glasba po željah; 27.40 Glasba po željah; 27.50 Glasba po željah; 28.00 Glasba po željah; 28.10 Glasba po željah; 28.20 Glasba po željah; 28.30 Glasba po željah; 28.40 Glasba po željah; 28.50 Glasba po željah; 29.00 Glasba po željah; 29.10 Glasba po željah; 29.20 Glasba po željah; 29.30 Glasba po željah; 29.40 Glasba po željah; 29.50 Glasba po željah; 30.00 Glasba po željah; 30.10 Glasba po željah; 30.20 Glasba po željah; 30.30 Glasba po željah; 30.40 Glasba po željah; 30.50 Glasba po željah; 31.00 Glasba po željah; 31.10 Glasba po željah; 31.20 Glasba po željah; 31.30 Glasba po željah; 31.40 Glasba po željah; 31.50 Glasba po željah; 32.00 Glasba po željah; 32.10 Glasba po željah; 32.20 Glasba po željah; 32.30 Glasba po željah; 32.40 Glasba po željah; 32.50 Glasba po željah; 33.00 Glasba po željah; 33.10 Glasba po željah; 33.20 Glasba po željah; 33.30 Glasba po željah; 33.40 Glasba po željah; 33.50 Glasba po željah; 34.00 Glasba po željah; 34.10 Glasba po željah; 34.20 Glasba po željah; 34.30 Glasba po željah; 34.40 Glasba po željah; 34.50 Glasba po željah; 35.00 Glasba po željah; 35.10 Glasba po željah; 35.20 Glasba po željah; 35.30 Glasba po željah; 35.40 Glasba po željah; 35.50 Glasba po željah; 36.00 Glasba po željah; 36.10 Glasba po željah; 36.20 Glasba po željah; 36.30 Glasba po željah; 36.40 Glasba po željah; 36.50 Glasba po željah; 37.00 Glasba po željah; 37.10 Glasba po željah; 37.20 Glasba po željah; 37.30 Glasba po željah; 37.40 Glasba po željah; 37.50 Glasba po željah; 38.00 Glasba po željah; 38.10 Glasba po željah; 38.20 Glasba po željah; 38.30 Glasba po željah; 38.40 Glasba po željah; 38.50 Glasba po željah; 39.00 Glasba po željah; 39.10 Glasba po željah; 39.20 Glasba po željah; 39.30 Glasba po željah; 39.40 Glasba po željah; 39.50 Glasba po željah; 40.00 Glasba po željah; 40.10 Glasba po željah; 40.20 Glasba po željah; 40.30 Glasba po željah; 40.40 Glasba po željah; 40.50 Glasba po željah; 41.00 Glasba po željah; 41.10 Glasba po željah; 41.20 Glasba po željah; 41.30 Glasba po željah; 41.40 Glasba po željah; 41.50 Glasba po željah; 42.00 Glasba po željah; 42.10 Glasba po željah; 42.20 Glasba po željah; 42.30 Glasba po željah; 42.40 Glasba po željah; 42.50 Glasba po željah; 43.00 Glasba po željah; 43.10 Glasba po željah; 43.20 Glasba po željah; 43.30 Glasba po željah; 43.40 Glasba po željah; 43.50 Glasba po željah; 44.00 Glasba po željah; 44.10 Glasba po željah; 44.20 Glasba po željah; 44.30 Glasba po željah; 44.40 Glasba po željah; 44.50 Glasba po željah; 45.00 Glasba po željah; 45.10 Glasba po željah; 45.20 Glasba po željah; 45.30 Glasba po željah; 45.40 Glasba po željah; 45.50 Glasba po željah; 46.00 Glasba po željah; 46.10 Glasba po željah; 46.20 Glasba po željah; 46.30 Glasba po željah; 46.40 Glasba po željah; 46.50 Glasba po željah; 47.00 Glasba po željah; 47.10 Glasba po željah; 47.20 Glasba po željah; 47.30 Glasba po željah; 47.40 Glasba po željah; 47.50 Glasba po željah; 48.00 Glasba po željah; 48.10 Glasba po željah; 48.20 Glasba po željah; 48.30 Glasba po željah; 48.40 Glasba po željah; 48.50 Glasba po željah; 49.00 Glasba po željah; 49.10 Glasba po željah; 49.20 Glasba po željah; 49.30 Glasba po željah; 49.40 Glasba po željah; 49.50 Glasba po željah; 50.00 Glasba po željah; 50.10 Glasba po željah; 50.20 Glasba po željah; 50.30 Glasba po željah; 50.40 Glasba po željah; 50.50 Glasba po željah; 51.00 Glasba po željah; 51.10 Glasba po željah; 51.20 Glasba po željah; 51.30 Glasba po željah; 51.40 Glasba po željah; 51.50 Glasba po željah; 52.00 Glasba po željah; 52.10 Glasba po željah; 52.20 Glasba po željah; 52.30 Glasba po željah; 52.40 Glasba po željah; 52.50 Glasba po željah; 53.00 Glasba po željah; 53.10 Glasba po željah; 53.20 Glasba po željah; 53.30 Glasba po željah; 53.40 Glasba po željah; 53.50 Glasba po željah; 54.00 Glasba |



## V perspektivi izboljšanje Videmskega sporazuma Prvi uradni sestanek obmejnih organov in služb Republike Slovenije in Italije

V Novi Gorici je bil v sredo prvi uradni sestanek predstavnikov obmejnih služb in organov nove države Slovenije in Italije. Potekal je v zelo dobrem vzdušju, na prijateljski in delovni ravni, kar sicer odlikuje medsebojne stike in sodelovanje služb in organov obeh sosednjih držav, ki zagotavljajo nemoten prehod oseb in pretok blagovnih tovarov in migracij čez slovensko-italijansko mejo. Sestanka oziroma srečanja so se udeležili namestnik ministra za notranje zadeve Slovenije Milan Domadenik, načelnik Oddelka za mejne zadeve in tujce ministrstva za notranje zadeve, Branko Celar, načelnik Uprave za notranje zadeve v Novi Gorici Stane Bačar in upravnik novogoriške Carinarnice Svito Vižintin. Iz Italije pa so bili prisotni dr. Oreste Davini, vodja IV. cone obmejne policije, ki obsega deželni Furlanijo-Juljsko krajino in Veneto, vodji sektorjev obmejne policije v Trstu oziroma Trbižu, Antonio Abate in Enzo Giani, ter direktor Carinarnice v Gorici Luigi Pagano.

Slovenski predstavniki so se svojim italijanskim kolegom in gostom, pa tudi goriškemu kvestorju dr. Angelu Torricelliju, ki je bil odsoten, zahvalili za pomoč, ki so jo bodisi nudili ali pa so jo bili pripravljeni prispevati obmejnemu organu v Sloveniji med agresijo proti novi državi, nato pa so jih podrobno seznanili z evropskim duhom in usmeritvijo, ki ju nova država izvaja tudi glede režima ob svojih mejah. Pri tem so jih seznanili s poglobitimi določili novih zakonov o nadzoru državne meje, o tujcih in o potnih listih. Navedli so podatek, da dolžina državnih meja Slovenije (vključene so meje s Hrvaško) znaša skupaj 1.218 km, da je ob njej 149 mejnih prehodov različnih kategorij in da čeznje potuje okrog 120 milijonov oseb letno.

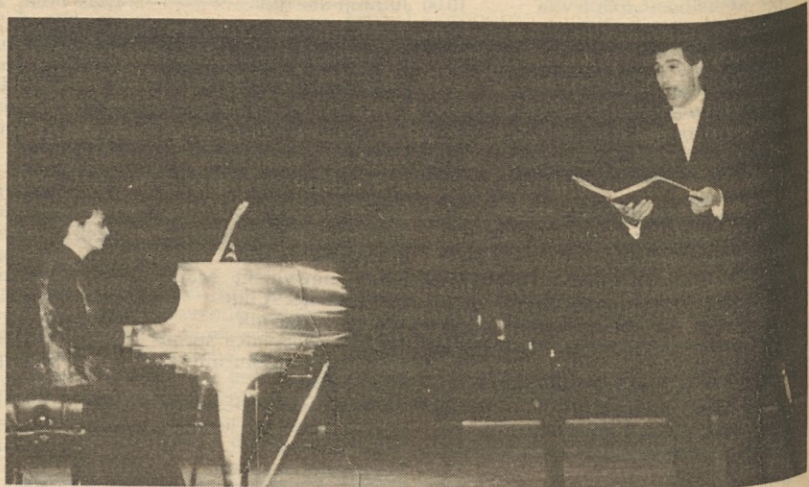
Čez državne meje pa zaradi geopolitične pomembnosti in vloge Slovenije potekajo tudi obsežni blagovni in migracijski tokovi. V Sloveniji so tudi ukinili tako imenovani mejni pas, ki je bil širok najmanj 100 metrov, ponekod pa celo do 2 km in 100 metrov. Takšen mejni pas je oviral življenje in gibanje ljudi v naseljih ob meji, bili pa so tudi primeri oboroženih spopadov med vojniki bivše zvezne armade in tistimi, ki so se nepooblaščenno gibali ob meji. "Odslej oboroženih spopadov ob slovensko-italijanski meji ne bo več", je dejal Branko Celar, predstavnik slovenskega ministrstva za notranje zadeve, "razen v primerih oboroženih nastopov proti morebitnim teroristom".

Vodja italijanske delegacije dr. Oreste Davini je slovenske predstavnike obvestil, da italijanski organi, za prehod meje, od preteklega 14. oktobra dalje priznavajo slovenske potne liste. En izvod potnega lista nove slovenske države so darovali tudi njemu. Poudaril je še, da bodo italijanski policijski in carinski organi, v duhu dobre volje in skladno s tradicijami obmejnega sodelovanja, poskušali sproti reševati morebitne zaplete, ki bi bili nemara predvsem posledica tega, da Slovenija še ni mednarodno priznana. Oreste Davini je tudi poudaril, da tako imenovani Videmski sporazum o maloobmejnem potniškem prometu med Slovenijo in Italijo, ne samo da ostaja v veljavi, ampak ga bodo poskušali še izboljšati.

Slovenski predstavniki so v Novi Gorici v sredo povedali, da se bo slovenska milica kmalu preimenovala v policijo, ter da bodo slovenski cariniki dobili nove uniforme z znaki oziroma podobami države Slovenije.

Marjan Drobež

## V sredo Stravinskijeva Zgodba o vojaku Duo Plesničar-Kobal začel koncertno sezono



Slovenski center za glasbeno vzgojo Emil Komel in Glasbena matica sta letos združila sile in spet ponudila goriškemu občinstvu koncertno sezono, ki bo obsegala skupno osem srečanj z domačimi in drugimi poustvarjalci glasbene umetnosti. Prvi koncert je v sredo ponudil srečanje s pianistko Heleno Plesničar in tenoristom Dušanom Kobalom, ki ob pedagoškem delovanju pogosto nastopata v komornih oz. opernih zasedbah. Pred sicer ne zelo številnim zato pa iz-

branim občinstvom sta predstavila koncert samospetov skladateljev romantike ter bližnjih časovnih obdobij.

Naslednji koncert slovenske glasbene sezone v Gorici bo že v sredo, 6. novembra, ob 20.30 v Katoliškem domu. Instrumentalna komorna skupina iz Ljubljane bo skupaj s pripovedovalcem Igorjem Samoborjem predstavila Stravinskijeva Zgodbo o vojaku.

Na sliki (foto Marinčič) nastop duo Plesničar - Kobal

## Gledališka predstava za otroke

Goriške otroke bodo jutri obiskali čarovnik Gregor, čarovnici Epipanija in Minka, maček Slavko in druge osebe iz zabavne igrice Ferija Lainščka »Čiren čaj in juha kokos pokos kvak kvak«.

Predstava je v postavitvi Primorskega dramskega gledališča iz Nove Gorice, režiser pa je Andrej Stojan. Uprizorili jo bodo v Kulturnem domu v Gorici jutri in v torek, obakrat ob 10. uri. Jutrišnja predstava je namenjena učencem slovenskih osnovnih šol, torkova pa malčkom iz otroških vrtcev.

## Pokrajinski svet SSK za Goriško sprejel ostavko dr. M. Špacapana

Pokrajinski svet Slovenske skupnosti za Goriško je sprejel ostavko dosedanjega pokrajinskega tajnika dr. Mirka Špacapana ter zatem odločil, da bo stranko do kongresa vodil pokrajinski podtajnik in deželni predsednik stranke Marijan Terpin. Taka rešitev velja do pokrajinskega, oziroma deželnega kongresa. Po dosedanjih ugotovitvah naj bi kongres pripravili že decembra, ali najkasneje v januarju.

Špacapan ostaja na mestu pokrajinskega svetovaleca in odbornika.

V tiskovnem poročilu o zasedanju pokrajinskega sveta (zasedanje je bilo v četrtek, 31. oktobra), niso navedeni razlogi ostavke. Posredno pa smo izvedeli, da naj bi bila med razlogi prezaposlenost, oziroma preobremenjenost

dosedanjega tajnika, ki poleg zdravniške prakse opravlja še zelo zahtevno nalogo pokrajinskega odbornika, ter je aktivno prisoten na kulturnem in športnem področju. Eden od razlogov za ostavko pa je menda nestrinjanje konservativnega dela stranke SSK s politično usmeritvijo, ki jo je dr. Mirko Špacapan nakazal na zadnjem kongresu.

Dejstvo je, da je do odločitve o odstopu prišlo že v začetku julija (točneje, 2. julija) in da so zadevo, tudi spričo pomembnih odločitev v raznih izvoljenih telesih (razprava o statutih) ter spričo dramatičnih dogodkov v Sloveniji, zamrzili.

Na zasedanju pokrajinskega sveta, ki ga je vodil dr. Štefan Bukovec, so razpravljali tudi o neka-

terih drugih vprašanjih. Tako je deželni predsednik stranke Marjan Terpin, kakor izhaja iz poročila za tisk, seznanil udeležence seje o poteku nedavnih razgovorov z italijanskim zunanjim ministrom De Michelisom v Trstu. Ocenil jih je "za produktivno sila skromne, saj italijanski zunanji minister ni pokazal nikakršnih novih korakov italijanske vlade pri razrešitvi problemov Slovencev v Italiji, če izzvzamemo nekaj že mnogokrat ponovljenih splošnih obljub". Terpin je poročal tudi o pogovorih s predsednikom slovenske vlade Peterletom ter o srečanju s predsednikom skupščine dr. Bučarjem.

Govor je bil še o nekaterih drugih vprašanjih, tako v zvezi s sprejemanjem statuta, v zvezi z nameravano gradnjo šole za finančarje, ostro pa so na seji obsodili zadnji misovski vandalizem na Tržaškem.

### včeraj danes

Iz goriškega matičnega urada v obdobju od 27. oktobra 1991 do 3. novembra 1991.

Rodili so se: Stefano Bressan, Enrica Garbana, Alessandro Canzutti, Chiara Sarnataro.

Umrli so: 81—letna gospodinja Teodolinda Tavagna, 88—letni upokojenec Luigi Zoncher, 88—letna gospodinja Veronika Ferletič, 84—letna Giuseppina Bregant vdova Rossi, 69—letna upokojenka Livia Bonne, 83—letna upokojenka Isolina Bertossi, 81—letna upokojenka Elisabetta Tommasi por. Vuga, 82—letni upokojenec Giuseppe Visintin, 76—letni upokojenec Nicola Cherin, 55—letni delavec Mario Stecchina, 87—letna upokojenka Valeria Minca vdova Bergamasco, 90—letna upokojenka Anna Cossaro vdova Comand, 78—letni upokojenec Francesco Vosca.

Oklici: delavec Lorenzo Sdraulig in trgovska uslužbenka Lorella Grion, delavec Bruno Da Frè in gospodinja Verginia Florit.

## V Števerjanu dva večera s fotografijo

Kulturno društvo Briški grič prireja v prihodnjih dneh dva večera na fotografsko temo. Jutri ob 20. uri so v dvorano doma na Bukovju vabljeni vsi ljubitelji fotografije (tudi začetniki) na razgovor o fotografski dejavnosti in tehniki. Udeležence naprošajo, naj prinesejo s sabo fotoaparate, slike in diapozitive.

V četrtek, 7. novembra, prav tako ob 20. uri pa bo v domu na Bukovju predvajanje diapozitivov s potovanja po Mehiki in Gvatemali, ki sta ga poleti opravila članica fotokluba Skupina 75 Anamarija in Ladi Češcut.

### čestitke

Danes praznuje 40. rojstni dan draga mama in žena Slavica Soban. Še na mnoga leta v zdravju in veselju ji voščita hči Nataša in mož Zdravko.

### kino

#### Gorica

VITTORIA 16.00-22.00 »Zanna bianca«.  
CORSO 15.30-22.00 »Johnny Stecchino«.  
VERDI 15.30-22.00 »A proposito di Henry«.

#### Tržič

COMUNALE 16.00-22.00 »L'ultima tempesta«.

#### DEŽURNA LEKARNA V GORICI

Bassi Thea — Raštel 52 — tel. 533349.  
DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU  
Občinska lekarna št. 1 (Comunale n.1)  
— ul. Terenziana 26 — tel. 482787.

### pogrebi

Jutri, ob 9.30 Nicola Cherin, iz mrliške veže glavnega pokopališča, 12.30 Mario Corazza iz bolnišnice Janeza od Boga v Gračež, 12.45 Veleria Minca iz bolnišnice sv. Justa v Turjak, 13.15 Francesco Vosca iz splošne bolnišnice v Krmini, 13.15 Aldo Marega iz splošne bolnišnice v Faro.

KAVARNA SLAŠČIČARNA

**Il Fornaio**

Claudio Cozzutti - Elena Devetak

**OB NEDELJAH ODPRTO DO 13. URE**

GORICA - Tel. 521522  
Ul. Garzarolli 195

**PHILIPS** NAGLUŠNOST

Nova dimenzija



Miniaturne akustične proteze

Brezplačni preizkusi sluha in demonstracije vsak četrtek zjutraj od 9. do 12.30 v lekarni Providenti na Travniku 34 v Gorici  
INFORMACIJE: Tel. (0481) 46983

## Cossiga in Kučan se bosta srečala na meji Predsedniški vrh v Gorici

Predsednik Republike Francesco Cossiga bo danes obiskal tudi Gorico in Novo Gorico, kjer se bo sestal s predsednikom Slovenije Milanom Kučanom. Vest o nepričakovanem sestanku.

KD Sovodnje iskreno čestita odbornici

**TANJI HMELJAK**

ob upešno opravljenem izpitu in ji želi uspešno poklicno pot v sodstvu.

**DR. MIRKO ŠPACAPAN**

je v Rimu uspešno opravil izpit ECFMG — NBME I/II za vstop v ameriške bolnišnice.

Čestitajo Laura, Mirjam in Alenka

ku, ki pomeni vsaj dejansko če že ne formalno priznanje Slovenije, je prišla včeraj pozno popoldne. Potek obiska naj bi bil sledeči. Med 15.40 in 16. uro se bo Cossiga na goriškem županstvu srečal s predstavniki občine. Ob 16.45 se bo podal čez mejo, kjer naj bi se na prehodu na Škabrijelovi-Erjavčevi ulici srečal s Kučanom. Pred skupščino občine Nova Gorica ju bodo nato pričakali župan Pelhan ter predsednika slovenske vlade Lojze Peterle in deželne uprave FJK Adriano Biasutti. Ob 17. uri naj bi sledil sestanek predsednikov Italije in Slovenije, ki bo po vsej verjetnosti v novogoriškem Park hotelu.

### Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje

prireja v šolskem letu 1991/92 še sledeče tečaje v Gorici:

- Začetniški tečaj ruščine (60 ur)
- Tečaj za fiskalno ažurniranje pri vodenju malih obratov (40 ur)

SDZPI nadalje obvešča, da je prostih še nekaj mest na tečaju personal computinga (torek - četrtek 18.00 - 20.30).

Prijave in informacije do 8. novembra na sedežu zavoda, Ul. della Croce 3, tel. 81826.



**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**

**ABONMA 1991-92**

VPISOVANJE NOVIH ABONEN-TOV JE V TEKU OB DELAVNIH OD 11. DO 13. URE IN OD 17. DO 19. URE, OB SOBOTAH PA OD 10. DO 12. URE V KULTURNEM DOMU V GORICI, Ul. Brass 20, telefon 33288.



**SLOVENSKI CENTER ZA GLASBENO VZGOJO EMIL KOMEL**

**GORICA**

**I. Stravinski**

## ZGODBA O VOJAKU

Instrumentalna komorna skupina iz Ljubljane Pripovedovalec Igor Samobor. V sredo, 6. novembra 1991, ob 20.30 v Katoliškem domu v Gorici, Drevored XX. septembra 85.



**GLASBENA MATICA**

**SLOVENSKA LJUDSKA KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL**

vabi v petek, 8. novembra, ob 18.30 na zanimivo predavanje z diapozitivi

**PO SLEDEH SOŠKE FRONTE V JULJSKIH ALPAH**

Predaval bo:  
dipl. geograf Marko Simič



## Zadnji dan Motor Expoja

Z današnjim dnevom se bo na gorškem sejmišču zaključil enajsti Motor Expo' Racing.

Do danes si je sejem ogledalo precejšnje število ljudi. Številne avtomobilске in motorne novosti so v teh osmih dnevih privabile obiskovalce iz naše in sosednjih dežel. Novosti serijske proizvodnje najvažnejših svetovnih tovarn in precejšnje število dirkalnih avtomobilov in motorjev, ki so razporejeni v treh lepo urejenih razstavnih halah sodijo med najbolj-priljubljene točkami gorškega motorističnega sejma.

Precej pozornosti so prireditelji posvetili tudi spremnim prireditvam, program katerih predvideva tudi za današnji, zaključni dan 11. Motor Expo' Racinga nekaj zares zanimivih točk.

Ob 11. uri se bodo na sejmišču srečali člani deželnega kluba avtomobilov znamke porsche. Danes je zadnja priložnost, da si ogledamo akrobatske trike trial skupine Show Action Group. Sergio Canobbio, Walter Favarin in tovariši bodo danes, v treh različnih nastopih, pokazali vse, kar se da na dveh kolesih napraviti. V njihovih nastopih bodo celo prišli na streho sejmišča.

Najvažnejša in najbolj pričakovana točka Motor Expo' Racinga pa je Mednarodni Rallystar za pokal Casino' Nova Gorica, ki se bo odvijal v popoldanskih urah na posebej pripravljeni progi. Prolog temu, najbolj pričakovanemu tekmovanju se bo začel ob 11. uri, ko bo na isti progi začelo reli tekmovanje evropskih policij, na katerem nastopajo tako italijanski kot tuji piloti — miličniki.



### S.V.A.G. DI ZORZ

GORICA - UL. TRIESTE 138 - TEL. (0481) 521830 - 890 - 801

TRŽIČ - UL. S. POLO 19 - TEL. (0481) 776250

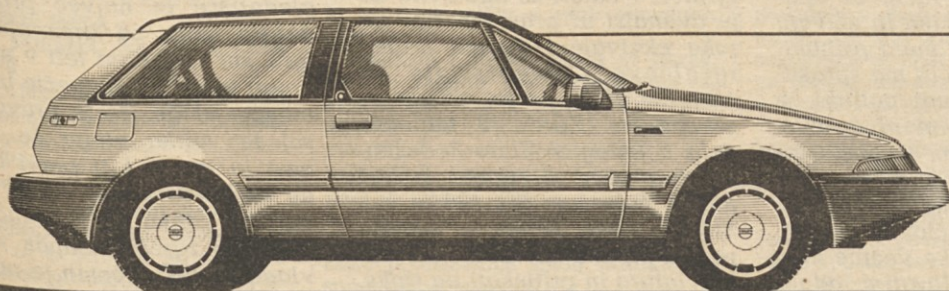
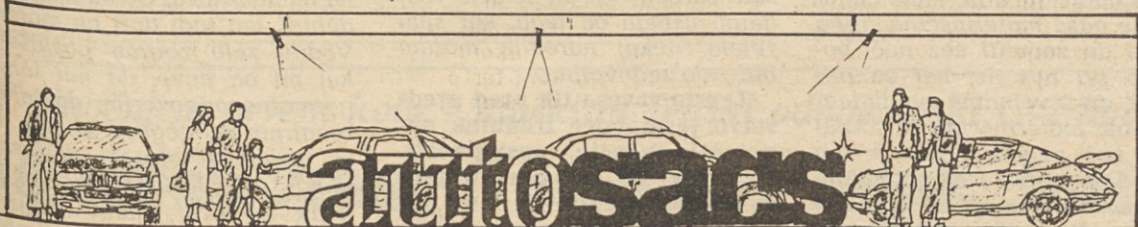


### autosacs

di Sanfilippo Alfio

Ul. Trieste 145 GORICA - tel. 0481/521588 - Fax 521854

NOVI IN RABLJENI AVTOMOBILI — STARINSKI AVTOMOBILI ZA ZBIRATELJE (COLLECTORS' CARS) — SERVIS — NADOMESTNI DELI — BROKER



25.900.000 LIR KLJUČI V ROKE - DAVEK I.V.A. VKLJUČEN

NA RAZPOLAGO PRI

## VOLVO CRALI GORICA

# 480 S

1700 kub. cm Z VBRIZGOM S KATALIZATORJEM

**VOLVO**  
Kakovost in Varnost

ULICA III. ARMATA 180 - TEL. (0481) 21073 - 21721

11. MOTOR EXPO RACING HALA A

# PRESTIAUTO

■ Do trideset milijonov lir, ki jih boš lahko vračal z ugodnimi mesečnimi obroki v časovnem roku do štirih let

■ V prvem letu boš brezplačno razpolagal z vrsto posebnih zavarovanj, ki smo si jih zamislili v sodelovanju s SAI

■ (0481) 387333  
NEPOSREDNA ZVEZA PRESTIAUTO  
Posebna telefonska številka, na kateri boš dobil katerokoli pojasnilo

**Banca Agricola Kmečka banka Gorica**

ZBORNIKA ZA TRGOVINO INDUSTRIJO OBRTNIŠTVO SAMOSTRANSTVO  
TIERE GORIZIA

ACI GORICA

OUTLINE ORGANIZZAZIONE

GORICA - Sejmišče 26. oktober - 3. november  
URNIK: delavniki 17. - 21. - sobota in prazniki 10. - 21.

## MOTOR EXPO RACING

MOTORISTIČNA PRIREDITEV TREH BENEČIJ

### Praznik najrazličnejših motorjev

**PROGRAM**

**NEDELJA, 3. NOVEMBRA**

- ob 10.30 srečanje na sejmišču »Porsche club FJK«
- ob 11.00 »Rally indoor evropskih policij
- ob 13.00 »Rallystar International - Trofej Casino' Nova Gorica«
- ob 16.00 nastop akrobatov v Trialu s S. Canobbio in W. Favarinom
- ob 20.00 pod pokroviteljstvom Casse di Risparmio di Trieste.

NOVA GORICA  
HOTELI IGRALNICA TURIZEM p.o.

# CASINO'

NOVA GORICA

A.W.S. GORICA

# PRESTIAUTO

**Banca Agricola Kmečka banka Gorica**

■ Do trideset milijonov lir, ki jih boš lahko vračal z ugodnimi mesečnimi obroki v časovnem roku do štirih let

■ V prvem letu boš brezplačno razpolagal z vrsto posebnih zavarovanj, ki smo si jih zamislili v sodelovanju s SAI

■ (0481) 387333  
NEPOSREDNA ZVEZA PRESTIAUTO  
Posebna telefonska številka, na kateri boš dobil katerokoli pojasnilo



# Jutri v tržaškem Kulturnem domu predstavitev nove knjižne izdaje ZTT

## Capudrov prevod Božanske komedije

V prostorih tržaškega Kulturnega doma bodo jutri ob 19.30 predstavili nov prevod »Božanske komedije« Danteja Alighierija. To vsestransko veliko, garaško delo je opravil Andrej Capuder, ki bo na jutrišnji predstavitvi zagotovo tudi sam prisostvoval. Na slovesnosti, ki je izjemnega pomena, bodo sodelovali še gledališka igralca Vladimir Jurc in Lidija Kozlovič pa glasbenici Erika Slama (flavta) in Irena pahor (violeta da gamba). O knjigi bosta spregovorila urednik Marko Kravos in pisatelj Alojz Rebula. Ob tej priložnosti smo urednika knjižnih izdaj Založništva tržaškega tiska Marka Kravosa zaprosili za nekaj podatkov in misli o predelanem prevodu Dantejeve »Božanske komedije«.

Pri Založništvu tržaškega tiska je izšel že lep kup izdaj, v povojnem času kakih 700 in vse se nam zdijo pomembne, saj so odraz naše ustvarjalnosti in naših življenjskih, oziroma duhovnih potreb. Pa vendar se mi zdi Dantejeva Božanska komedija - njen izid pri nas v Trstu - morda največje

dejanje. Že samo po obsegu - preko 700 strani, pa po tem, da je v njej zajetih preko 14.000 nadvse dragocenih verzov, ki v slovenščini zvenijo prav tako sugestivno in mogočno kot v izvorniku pred 670 in več leti, ko je ta temelj evropske kulture nastal. Pozna se pač, da je k prevajanju pristopila ustvarjalna in natančna osebnost, kakršen je pisatelj in romanist Andrej Capuder, ki je v to delo vložil preko 10 let truda.

V zadoščenju je lahko vsem Slovencem v Italiji, da se Trst in naš prostor nasploh uveljavlja kot stičišče kultur, kot okolje z žlahtnim poslanstvom posredovalca med jezikovnimi občestvi, ne pa vase zaverovana, ozkosrčna ali mračnjaško agresivna sredina, kakršna se običajno izkazuje v vsakodnevnih nastopanjih do sebi različnih.

Knjigo smo načrtovali pri založbi že pred nekaj leti. Kriza v podjetju, težave v tiskarni, nenazadnje pogoji trženja v novi, mladi državi, ki so jo medtem celo tlačili

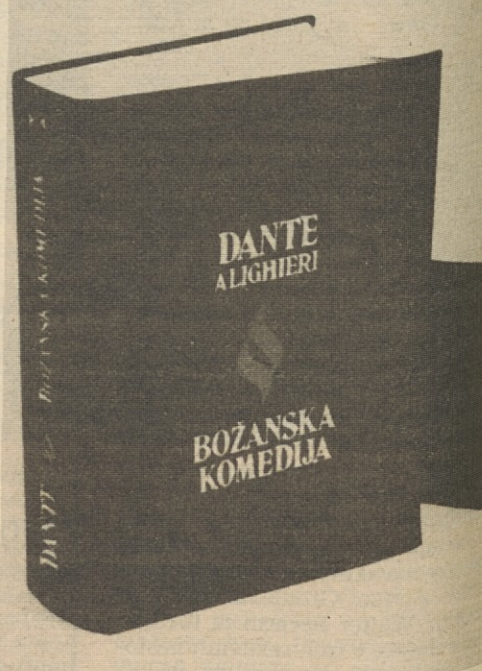
dnevi vojnega stanja, vse to je zavleklo izdi za dobro leto. Pa vendar, stisk in težav ni nič manj, ne za slovensko republiko ne za našo založniško hišo: v kar dovolj tsnih časih smo si privoščili podvig, ki izpričuje vero, v vitalnost, v duhovno osvečenost slovenskega prostora, pa čeprav bi stvarne okoliščine in materialni pogoji to odsvetovali. Zaradi vseh teh težav pa je naše zadoščenje ob izidu lahko le toliko večje. Mislim, da je pri posamezniku kot pri narodu tako, da ga je toliko v hlačah, kolikor si upa. Izdati prevod s stoletji ovesenega vitalnega temelja evropske kulture pomeni tudi verjeti, da bomo še najmanj toliko stoletij tudi kot skupnost ohranjali svojo luč.

Zame osebno predstavlja izid prenovljene slovenske Komedije povečanje poetičnih valenc slovenskega jezika. Že tako bogat pesniški prostor se je s tem še razširil, poglubil.

Ob taki vrednosti dela, ki ga bomo jutri predstavili v tržaškem kulturnem domu, nismo pozabili na ustrezno oblikovanje knjige. Predvsem se mi zdijo zastrte, zamaknjene podobe koroškega slikarja Omana čudovito uglasene z besedilom: srednjeveška poduhovljenost in temperament Florentinca na eni strani in »bizantinski« spoj med svetniško resnobo in mediteransko radoživostjo barv pri našem Omanu.

Tisk je na skrbno izbranem, rahlo osenčenem papirju s smotnim črkovnim slogom, ki omogoča čitljivost in razločenost temeljnega besedila in komentarjev ter spremnih esejev. Tudi zunanja oprema, platnica in šatulja, poudarjata, da gre za publikacijo trajne vrednosti, ki na knjižni polici upravičeno izstopa in opozarja na svojo kulturno težo.

Na koncu, čisto na rob pa še to: veseli me da bo na predstavitvi knjige njenemu



izidu botroval tak poznavalec Danteja in njegovih prevodov v slovenščino, kakršen je tržaški pisatelj Alojz Rebula. Tej temi je pred desetletji posvetil že svojo doktorsko disertacijo, pa tudi je danes intenzivno zraven pri prevajanju Svetega pisma. Torej strokovno, po izkušnosti in subtilnosti najprimernejši, da novi knjižni izdaji Danteja zanesljivo odmeri veljavo.

Tako Trst potrjuje, da je tudi danes lahko »okno v skupnem domu«. Okno za zračenje in s pogledom na duhovne dobrine v naši soseščini.

MARKO KRAVOS

## Beseda direktorja ZTT Silvija Tavčarja

Silvija Tavčarja, direktorja Založništva tržaškega tiska, smo tudi vprašali za kratko misel ob podvigu izdaje prevoda Dantejeve Božanske komedije: »Nedvomno gre za založniški podvig, ki je odmeven za slovenski narod nasploh in za slovensko založbo v Italiji. ZTT živi v pogojih in razmerah, ki pač veljajo v italijanski republiki in ti pogoji niso vedno idealni. Zgodovina naših knjižnih izdaj je seveda povezana s takšnimi razmerami, h katerim lahko dodamo še spremenjeno življenje v Sloveniji. Zato smo morali nujno redimenzionirati našo dejavnost. Vendar je prav ta knjiga smerokaz,

kam vperiti naše napore: če bomo sposobni oplajati ter bogatiti matico in Italijo z dejavnostjo, kakršna so prevodi, bomo vsekar vedno prisotni in aktivni. S tem bomo poudarjali tudi vlogo prenosnikov, ki je v tem, da gradimo našo dejavnost na spoznavanju kulture sosedov. Tu vidim veliko možnost sožitja in tako lahko še naprej ustvarjalno živimo in imamo našo izostreno funkcijo. Na koncu naj gre zahvala založbe ZTT avtorju prevoda Andreju Capudru in vsem sodelavcem, ki so pripomogli, da je do izida knjige vendarle prišlo.«

## Pogovor z Borštnikovo nagrajenko Miro Sardoč

# Eno srce za dvesto vlog

to je bilo za prvi dan skorajda premalo, ker se moraš konec koncev sam postaviti na svoje noge. To je trajalo kar veliko časa, saj sem prišla iz okolja, ki je bilo izredno odprto, pristrčno in zna tudi navzven pokazati veselje, žalost, neprijaznost, srečo. Tak je recimo Maribor, kjer sem prej delala tri leta in mi je bilo na vsaki predstavi takoj jasno, kako ljudje čutijo, kaj mislijo, ali so se opredelili za predstavo ali ne, saj že med uprizoritvijo reagirajo zelo živo. V Trstu sem začutila neko čudno zadržanost, vendar sem jo razumela v smislu, da hoče občinstvo na neki drugi način pokazati spoštovanje do igralca in ni hotelo motiti predstave. Tudi če bi morda gledalci čustveno radi reagirali navzven, si tega niso dovolili, da nas ne bi zmotili. No, tega sem se navadila in sedaj mi je že moteče, če kdo med predstavo glasno odobrava ali pa zanika naše delo.

Kako pa čutiš odnos prostora do tebe in kakšen je tvoj odnos do prostora? Skoraj štirideset let je minilo in danes se končno počutim v Trstu doma. Prav ob teh zadnjih dnevih sem resnično začutila, kako me imajo ljudje radi. Nisem mogla verjeti, da je mogoče tako močno deliti veselje z nekom. To sem v teh trenutkih v Trstu začutila.

Znan je tvoj kult jezika. Jezik seveda opredeljuje posameznika in narod, je njegova najgloblja korenina. To si najbrž zaznala že na začetku svoje igralske poti. To svojo ljubezen in kultiviranost si potem prenesla tudi v ansambel. Pa ne samo to, organizirala si razne jezikovne tečaje, spodbujala mlade in jim vdihovala čut za pravilno izreko.

Jezik je za gledališkega igralca in vsakršnega človeka bistvo. Moja želja je vedno bila,

da bi ljudje začutili, kako čudovita je naša materinščina. Tega se ne da začutiti čez noč, posebnost pri nas ne, ker so bili ljudje med vojnama ogoljufani za svojo materinščino in so nekako bolj sanjali o tem jeziku kot pa ga zares tudi obvladali. Mislim, da je moje delo rodilo sadove. To vidim ob opazovanju mlajših generacij, ki spoznavajo bistvo jezika in uživajo ob slovenščini. K meni prihajajo mnogi, še zdaj, in me sprašujejo za nasvet, tudi politiki in javni ljudje, ki jim ni vseeno, kako se obračajo k poslušalcem. To se mi zdi prekrasno, saj gre za znak stopnje kulture človeka. Po tem je človek cenjen. Tudi do italijanske večine sem pristopala s kulturnim odnosom, saj sem hotela dokazati in pokazati, da sem popolnoma enakovredna, da nimam občutkov manjvrednosti in tudi v drugih deželah sem bila kot Slovenka pristrčno pozdravljena in so celo zahtevali, naj jih nagovorim v slovenskem jeziku. Vsi vsekakor so trdili, kako krasen jezik je to oziroma: ne razumem te, ampak čutim, kaj mi hočeš povedati.

Igralčeva usoda: dajanje obzira nekemu drugemu življenju, kakršnega je oblikoval pisatelj. Glede igralčevega poklica pa sam razumem stvar tudi nekoliko drugače: igralec ob vsaki vlogi nekoliko izgozdeva, ker dahne vanjo tudi delček svojega življenja.

Popolnoma točno. Včasih pravim: eno srce za dvesto vlog, eno srce za dvesto novih življenj. Ni vsako enako močno, nekateri »dojenčki« dihaajo manj časa, nekateri celo odrastejo. Skrivnost pa je v tem — če te v igralskem poklicu ne nosi ljubezen, čista zaljubljenost v svoje delo, si lahko še tako priden, discipliniran, požrtvovalen, ambiciozen, ti vse to nič ne pomaga. Jaz sem z veliko srečo sku-

šala združiti vse in če sem vsaj delno uspela od tega, kar sem želela, nekaj narediti, moram biti zelo zadovoljna.

Zaprta zavesa tik pred predstavo je mogoče trenutek napetosti, magije, nestrpnosti. Naenkrat pa se oder razgrne in treba je začeti.

Brala sem raziskavo o naporu igralca, v kateri so ugotovili, da je dvanajst ur pranja perice na roke ekvivalent dvema urama igralčeve koncentracije na odru, ne glede na to, ali govori ali pa ne. Zares je naporno delo. S kolegico Zlato Rodoškovo sva pred premiero nekoč merili pulz: kar čez 130 je šel. Strašen stres! Potem se seveda počasi pri sebi navajaš na svojo klaviaturo in pritiskati na tipke, vedno pa to ne gre. Najboljši je pristni zanos, ki pomaga potem novemu življenju na odru. Vsakič greš na oder deviški in odkrivaš življenje.

Spreminjajo se stili, menjavajo režiserji, spreminja se pojmovanje gledališča, igralec pa ostane. Od njega je potem odvisno, da se menam prilagodi, ali pa, nasprotno, ostaja na prvotnem izhodišču.

Vedno sem se zelo trudila biti v času, v katerem sem živela. Pri tem mi je pomagal posluh za mlade, za njihovo izražanje. Kar se mi je zdelo pri njih pozitivnega, sem skušala tudi sama prevzeti, da bi bila igra enovita, da ne bi bili v predstavi različni igralski stili. S časom in v času se človek spreminja, drugače diha, gleda na življenje, govori, reagira in se že s tem razvija. Poglej na zadnjo vlogo v zboru Ojdipa: zame je bila izjemen izziv, saj sem se prvič spopadla z gibom. Imela sem prikrit obraz in sem si rekla, da mora sedaj govoriti telo, da mora telo povedati tisto, kar bi sicer obraz in beseda.

Vsak umetnik je individualist. To velja najbrž prej za

književnika ali slikarja, igralec pa se mora vključiti v igro s kolegi, mora biti z njimi v svovozvočju, čeprav seveda razkriva ob tem svoje individualne poteze. Kakšen je tvoj odnos do kolegov?

Ne vem, če se mi posreči, ampak vedno skušam vstopiti v skupinsko igro. Zelo sem odvisna od soigralca. Če od njega ne dobim, mu tudi dati ne morem. Vedno zelo zbrano poslušam, kaj mi on pove, da mu lahko normalno odgovorim, da lahko reagiram na njegove besede. To se vedno ne posreči, ker smo, kakor praviš, individualisti in vsak na svoj način reagira. Tudi na odru. Ampak prav naše gledališče je največ priznani dobilo prav za ansambelsko igro, saj smo pred leti v našem krogu igrali vsi največje in najmanjše vloge. To je prava pot, saj te velika vloga že sama nosi in moraš biti pravi butec, da ne bi iz velike vloge česa naredil. Lahko koncept tudi popolnoma zgrešiš, ampak velika vloga te nosi. Včasih je največja modrost ta, da iz majhne vloge ustvariš nekaj, kar ostane v gledalcu. Majhna vloga ima enako dolgo življenje kot velika...

Sprašuješ še o odnosu s kolegi izven odrskega kroga. Zelo rada imam ljudi. Če čutim, da me imajo radi, sem z zadovoljstvom z njimi. Če pa občutim, da sem odveč, se raje umaknem. Po svoji naravi ne maram sporov, pred nesporazumi se umaknem med svoje štiri stene in naslednji dan skušam živeti kot da se ni nič zgodilo.

Skratka, ne maraš lažl!

Laži nimam rada, čeprav priznam, da se k njej včasih zatečem. Kdajpakdaj so laži potrebne. Raje se v nepomembnih stvareh zlažem, kot da bi koga ranila. Prijazna laž ni laž.

Je bil kdaj na odru šepetalec bolj glasen od tebe?

K sreči to se še ni zgodilo, ampak se vedno še lahko.

Sedaj se boš vrnila v Trst. Kaj te še lahko čaka na igralski poti?

Karkoli me na igralski poti še čaka, bo to zelo lepo presenečenje.

MARIJ ČUK

Igralka Slovenskega stalnega gledališča Mira Sardoč je letošnja nositeljica Borštnikovega prstana. Kaj bi jo predstavljali in čemu? Vsem je njena zvočnost poznana, vsem je priljubljena umetnica in oseba, vedno vpludna in pristrčna, vedno pripravljena na pomenek, brez zvezdniškega napihovanja, človeško bogata. Že dolgo se pozna in vedno je taka, ona sama, svojska, Mira Sardoč pač. Ne vem, kdaj sva se sporazumela, da opustiva vikanje. To mora biti že dolgo... Zato naj bo tudi tokrat tako, si pravim, kaj bi se sprenevedal in dajal človečnosti uradnost, prijateljstvu odtujen prizvok. Dan po podelitvi prstana je napovedoval, da bo mrzel. Maribor je zjutraj od hlada še siv. A pogovor z Miro Sardočo je topel in prijeten.

Kakšno je jutro, kakšen dan po noči, ko je roka »otežena« z Borštnikovim prstanom?

Jutro je po taki noči, čeprav je bila izjemno naporna, čudovito. Roka ni pretežka, srečo nosim z lahkoto...

Tako veliko priznanje najbrž zareže v človeka, predvsem v njegovo vnajskost, saj bo odslej še slavnejši, še bolj poznan. Kljub temu pa mislim, da njegove notranjosti ne spreminja, saj umetnik daje tisto, kar ima v sebi, nagrada ne spreminja njegovega mišljenja in čutenja.

Sploh ne. V ničemer ne čutim, da bi se kaj spremenilo, vendar pa je to doživetje enkratno in me navdaja z mislijo, da bom morala sedaj dajati še več od tistega, kar sem dajala prej.

V Trst si prišla sredi petdesetih let in od takrat neprenehoma živel v našem mestu. Najbrž si povsem zadihala z njim, se ujela z okoljem in zanima me predvsem to: kakšen je bil tvoj prvi dan v Trstu in kakšen je današnji, po skoraj štiridesetih letih bivanja v njem?

Prvi dan je bil preživet v popolni negotovosti, nekakšni prestrašenosti, tipala sem v prazno. Z mano sta povsod hodila oče in mama, ki sta bila že prej tu, a se nista potem nikoli več vrnila. Oče je umrl, najbrž od sreče, da je lahko spet prišel domov... Bila sta mi ob strani, a



Sinoči v 5. kolu košarkarske C lige zmaga naših predstavnikov

# Jadran TKB s težavo

JADRAN TKB - RONCADE  
71:65 (35:32)

JADRAN TKB: Oberdan 8 (1:4), Čuk 11 (1:3), Pregarc 11 (3:5), Starc 2 (2:4), Crisma 9 (1:2), Pertot 2, Merlin, Rauber 22 (2:3), Smotlak, Ažman 6 (2:2). TRENER: Janez Drvarič.

RONCADE: Turchetto 6, Salvengo, Guerretta 1 (1:2), Fava 7 (1:2), Gioseffi 17 (0:2), Barbon 8 (1:2), Donai 11, Schiano, Pace 9, Balzano 6 (4:8).

PM: Jadran 12:23, Roncade 7:16. PON: Starc (37), izključen Crisma (35), SON: Jadran 15, Roncade 17. TRI TOČKE: Rauber 2, Oberdan 1, Gioseffi 3, Donai 3, Barbon 1, Pace 1.

Jadran TKB je na domačih tleh tesno premagal ekipo iz Roncad, ki je doslej osvojila le eno zmago, tokrat pa je Drvaričeve fante prisilila, da so se trudili vse do zadnjih sekund tekme.

Jadranovci so zaigrali daleč pod lastnimi sposobnostmi, popolnoma je odpovedal Klavdij Starc, Mauro Čuk je zaigral solidno le v drugem, Merlin pa ni prišel do izraza. Tako je igra plavih slonela na trenutnih pobudah najprej Pregarca, zatem Rauberja, ki je dosegel tudi trojko v zadnji sekundi prvega polčasa, ter Marca Crisme, ki pa je bil izključen zaradi namerne udarca.

V prvem polčasu smo bili priča res blede predstavi obeh ekip, šele v drugem delu je bilo nekaj atraktivnih potez in dopadljivejše igre. Gostje so bili predvsem učinkoviti z dobro mož-moža obrambo, v napadu pa se je izkazal strelec Gioseffi. Povsem zadovoljila pa sta tudi stari Pace in Fava.

Vsekakor so jadranovci imeli mnogo težav v napadu, saj so večkrat izbirali neugodne pozicije za

met na koš. Ob blede igri Klavdija Starca je vodstvo »režijo« ekipe prevzel Oberdan, ob sebi pa res ni imel razpoložljivih strelcev.

Tekma se je tako bližala koncu ob veliki izeančenosti, v ključnih trenutkih pa se je v ospredje postavil Mauro Čuk, ki je blokiral gotov koš Balzana pri izidu 67:65, 25 sekund pred koncem pa je David Pregarc dosegel odločilni točki pri izvajanju prostih metov 1+1.

Edina pozitivna točka včerajšnje tekme je torej osvojena zmaga, glede igre in doprinosu posameznikov pa je lahko trener Janez Drvarič precej zaskrbljen.

Že v prihodnjem kolu čaka naše predstavnike mestni derbi v gosteh proti Servolani Latte Carso, ki jo letos trenira bivši Jadranov trener peter Brumen.

VANJA JOGAN

Kontovelcem v košarkarski D ligi

# Usoden prvi polčas

EXPOMAR - KONTOVEL 96:79  
(46:28)

KONTOVEL: Budin 24 (6:6), Rebula 5 (3:4), Gulič 20 (7:10), Sterni 2, Grilanc 11, Milič, Civardi 13 (1:1), Kralj, Paulina 4 (2:5).

Kontovelcem je bil sinoči v Caorlah proti močni ekipi Expomar usoden prvi polčas, ko so igrali zelo slabo tako v obrambi kot v napadu, saj so dosegli bornih 28 točk.

V nadaljevanju pa so igrali kot pre-rojeni in še zlasti sta se izkazala Jan Budin, ki je dal kar 24 točk s štirimi »bombami«, in Štefan Gulič, ki se je spet vrnil na igrišče po daljši bolezni. V tem, drugem delu igre so bili za točko celo boljši od gostiteljev (51:50), škoda pa, da so v prvem polčasu povsem popustili in si tako napravili možnost za presenečenje.

## PROMOCIJSKA LIGA

SOKOL - LEGA NAZIONALE 80:59  
(34:29)

SOKOL: Terčon 12, Klanjšček 4, Busan 7, Gruden 5, Caharija 6, Devetak

25, Dolhar 1, Sedmak 7, Ušaj 9, Kojanec 4.

PM: 32:54. 3 TOČKE: Busan 1, Terčon 2, Devetak 3; Lega Nazionale 3.

Sokol je v 3. kolu promocijskega prvenstva odigral najboljšo letošnjo tekmo in popolnoma nadigral občinskega tekmeča Lego Nazionale. Nabrežinci so predvsem odlično branili, tako da nasprotniki niso mogli zadeti iz izdelanih položajev. Trener Vatovec je med tekmo vrstil razne obrambne sisteme od cone 3-2 do 2-1-2 in mož-moža obrambo.

Tekme se je začela z rahlo premočjo rdeče-belih, Nabrežinci pa so dobro delo v obrambi napravili z nekaterimi osnovnimi napakami v napadu. Gostje so bili tako stalno za petami sokolovcem.

Začetek drugega dela igre je bil v korist igralcev Lega Nazionale, ki se je Nabrežincem približala na samo tri točke pri stanju 36:33. Nabrežinci pa so v tem trenutku strnili vrste v obrambi, prestregli nekaj žog, pri čem se je posebno izkazal Terčon ter s protinapadi, z organizirano napadalno igro stalno večali prednost do konca tekme. Za uspeh je treba pohvaliti prav vse igralce, posebno pa Devetaka, ki je bil ključni igralec tekme. (VIP)

BREG - FINCANTIERI 90:94 (41:50, 83:83)

BREG: Kovačič, Korošec 36 (5:10), Barut, Corbatti 7 (0:1), Kneipp 10 (0:1), B. Žerjal 16 (4:4), Bandi, M. Salvi 19 (1:3), A. Salvi, Canciani 2 (2:2).

SODNIKA: Brazzani in Apollonio. PON: Corbatti v 31., Canciani v 42. min. 3 TOČKE: Korošec in Corbatti po 1.

Bregovi člani so si včeraj napravili edinstveno priložnost, da bi poskrbeli za prvo letošnje presenečenje in hkrati pospravili tudi prvi par prvenstvenih točk. Gostitelji so včeraj igrali proti močni in izkušeni postavi Fincantieri, ki velja za eno izmed moštev, ki v letošnji promocijski ligi starta na uvrstitev v zgornjem domu razpredelnice in so bili ves čas kos tekmece, čeprav so zaostajali za 8 do 10 pik.

S pomočjo zelo agresivne obrambe conske postavitve 1-3-1, so brežani v drugem polčasu nadoknadili zamujeno in celo prešli v vodstvo 83:82 štiri sekunde pred koncem. Ravno v zadnjem napadu pa so gostje po svojem zgrešenem metu lovili odbito žogo in po prekršku na napadalca, izvedli proste mete enega za enega in enega tudi zadeli. V podaljšku je prišla do izraza utrujenost brežanov, moči in koncentracija so kmalu pošle, tako da so gostje potem precej zanesljivo zmagali v odločilnih petih minutah. (Cancia)

Sinoči v ženski odbojarski B-2 ligi

# Latisana premočna

BOR TOMBOLINI DRINKS - LATISANA

0:3 (3:15, 6:15, 12:15)

BOR TOMBOLINI DRINKS: Nacinovi (1, +4), Maver (6, +2), Traettino (2 +1), Grbec, Vidali, Vitez, Ažman (3 +3), Fučka (1 +4), Stoper.

V uvodni tekmi prvenstva B-2 lige v telovadnici šole Suvich sta se sinoči pomerila lanska zmagovalca C-lige. Toda nasprotni sta si stali ekipi, ki imata letos pravzaprav bolj malo skupnega. Medtem ko je Borova ekipa ostala praktično nespremenjena, se je furlanska šesterka bistveno okrepila s tremi novimi igralkami, med katerimi še posebej izstopa nekdanja prvotna gašica Turchetova. Latisana menda potihem celo računa na napredovanje in sodeč po igri, ki jo je prikazala v Trstu, tega podviga ne gre izključiti, čeprav seveda še ne poznamo moči vseh ostalih v ligi. Če k vsemu temu dodamo še, da borovke praktično od samega začetka pripravljajo okrnjene (standardna podajačica Vitezova je poškodovana, Maverjeva je komaj začela trenirati, povrh pa je zaradi zdravstvenih razlogov onemogočena tudi Vidalijeva), je bilo sinoči težko pričakovati drugačen razplet tekme.

Latisana je prva dva niza osvojila resnično brez večjih težav, le v tretjem je morala pošteno zavihati rokave, kajti plave so jo s požrtvovalno igro dohiteli pri 11. točki in celo povedle z 12:11. Furlanke so borovke bistveno prekašale po telesni višini, če pa vemo še, da so pokazale tudi odlično kombinatoriko v napadu, je jasno, da je bila Borova obramba praktično brez moči, v napadu pa so se plave večkrat znašle pred resnično neprobojnim blokom. Domačim igalkam lahko pravzaprav zamerimo le to, da so se večkrat pustile presenetiti v obrambi, tudi ko nasprotniku ni uspelo povsem izdelati svojega napada. Njim v prid pa lahko rečemo, da so se do konca borile po svojih močeh, čeprav to, zaradi očitne premoči nasprotnika, gledalcem (teh je bilo kar precej) mogoče ni bilo vedno razvidno. (ak)

V sinočnjem prvem kolu odbojarske C-1 lige

# Dekleta Koimpexa s težavo Rezultat krivičen za borovce

KENNEDY - KOIMPEX 2:3 (12:15, 15:11, 12:15, 15:12 14:16)

KOIMPEX: Ciochi, Garbini, Gregori, Grgič, Mijot, Pertot, Sosič, Starc, Škerk, Ukmar, Žbogar.

Konec dober, vse dobro, pravi pregovor. Potem ko je trener Peterlin poslal na igrišče vse razpoložljive igralke, je Koimpex osvojil svojo prvo prvenstveno zmago po razburljivem petem setu. Tekma je bila z agonističnega vidika vsekakor na višku in je večkrat ogrela številno publiko, saj sta se ekipi vsekoli izmenjavali v vodstvu in v vseh petih setih je prišlo do številnih preobratov. S tehničnega vidika pa nas tekma ni mogla zadovoljiti, saj je Koimpex že letos dokazal, da zna igrati veliko bolje. Kennedy je vsekakor prijetno presenetil, saj so se njegove mlade igralke vrgle v boj z vso vnemo in trdnostjo prepričane, da osvojijo točki. Večja izkušnost Koimpexa, ki je tokrat bil brez obolele Katje Fabrizi, je vsekakor v pravem trenutku prišla na dan. (Inka)

MONTECCHIO - BOR AGRIMPEX

3:0 (15:12, 16:14, 15:5)

BOR AGRIMPEX: Stančič, Marega, Paganini, Rudes, Gombač, Furlanič, De Turco.

Na prvem letošnjem težkem gostovanju v Montecchiju so borovci izgubili samo po treh setih igre, a končni izid je zanje dokaj krivičen. V prvih dveh nizih so pokazali odlično odbojko, čeprav so nastopili z nekoliko spremenjeno postavo. V prvem setu so po nekoliko nezanesljivem pričetku zaigrali kot še nikoli doslej in povedli z 12:7. V končnici pa so žal napravili nekaj napak in tudi po sedmih zamenjavah servisa niso uspeli osvojiti točke. V 2. nizu smo bili priča še boljši igri, vse do izdatnega vodstva 13:5 in 14:8. V nadaljevanju pa so napravili nekoliko žog. Gostitelji so igrali vse bolj odločno ter postopoma osvojili točko za točko, čeprav so bili prej povsem na kolienih. V zadnjem setu je padla koncentracija, igra ni bila več tako zanesljiva, predvsem pri sprejemu servisa. Za Bor Agrimpex je prvič igral Del Turco, ki je lansko leto branil barve Volleyball iz Vidma in je povsem zadovoljil, kot vsi ostali borovci. (G.F.)

V sinočnjem prvem kolu v moški in ženski odbojarski C-2 ligi

# Od naših zmagal le Val Prapor Imsa

## MOŠKA C-2 LIGA

VAL PRAPOR IMSA - PETRIS TOLMEČ 3:1 (15:12, 12:15, 15:3, 15:5)

VAL PRAPOR IMSA: Mitja in Aleš Feri, Berzacola, Buzzinelli, Lutman, Korsič, Superga, Petejan, Uršič, Florenin, Palin, Pecorari.

Naši niso začeli najbolje, saj so preveč grešili in samo zaradi lastnih napak so podarili drugi set nasprotniku. Samo v 3. in 4. setu pa je prišla do izraza premoč gostiteljev, saj so gostom prepustili le borih osem točk. (Zip)

OLYMPIA CDR - PRATA 1:3 (15:10, 13:15, 6:15, 9:15)

OLYMPIA CDR: Andrej, Simon in Janez Terpin, Boris in Gregor Šfiligoi, Dornik, Komjanec, Petejan, Vogrič, Cotič, Černic, Mania.

Naši odbojkarji so precej spodbudno začeli, saj so v prvem setu vodili kar z 10:2, nakar pa so popustili in dovolili gostom, da so stanje skoraj izenačili. Čeprav so gostje prvi set izgubili, pa so se opogumili in z dobro igro v drugem nizu stanje tudi izenačili, tudi zato, ker je pri naših šepal sprejem, tako da niso mogli predvajati hitre in učinkovite igre.

V tretjem setu so gostitelji igrali slabo. Tako igro so ponovili tudi v četrtem setu. Domači odbojkarji so se s gostom sicer približali na 8:10, večjega odpora pa nasprotnikom niso mogli nuditi in prvi domači poraz je bil tu. (P. Černic)

## ŽENSKA C-2 LIGA

ALTURA - KMEČKA BANKA 3:0  
(15:8, 15:4, 15:4)

KMEČKA BANKA: Zavadlal, Vižintin, Fajt, Luvisutti, Braini, Marassi, Scozziero, Fabi, Krašček, Sošol.

Tako kot v lanskem prvenstvu, so tudi letos v uvodnem srečanju igralke goriške združene ekipe potegnile krajši konec proti tržaški Alturi. Srečanje samo je potekalo enosmerno in premoč domačink je bila več kot očitna. V manj kot eni uri so namreč Trža-

čanke strle odpor Cejevih varovank, ki so odpovedale v vseh elementih igre.

Igralkam Kmečke banke se pozna, da niso odigrale predprvenstvenih tekem in zato niso še uigrane. Tokrat so naletele tudi na črn dan in so bile pomanjkljive v vseh najosnovnejših odbojarskih elementih. Skratka, zelo slab začetek prvenstva, tako da čaka trenerja Ceja in njegove varovanke še veliko trdega dela, da bodo lahko goriške predstavnice sploh zaigrale na sprejemljivi ravni. (MAL)

SOKOL INDULES - TORRIANA 0:3  
(6:15, 10:15, 10:15)

SOKOL INDULES: Ušaj, Vidali, Milkovič, Marucelli, T. in L. Masten, Brumat, Visentin, Drasič, Ciochi, Legiša.

Sokol Indules je zelo slabo začel svojo prvenstveno pot. Na včerajšnjem

domačem nastopu so Nabrežinke odpovedale v vseh elementih igre. Na igrišču so bile sokolovke okorne, in nasprotnik je imel lahko pot do zmage. Servisi domačink so bili zelo šibki, v obrambi pa niso bile nikoli na pravem položaju. Najslabši element pa je bil sprejem. Podajačica ni tako dobila uporabnih žog, posledica tega pa je bil neprodoren napad.

Goričankam pa je šlo vse od rok. Podajačica se je izkazala z zelo natančnimi žogami, tako da je zalagala napad z dobrimi podajami. Dolga Pizzamillova in Braccova pa sta zaključevali napade z močnimi in natančnimi udarci. Edina razlaga za sinočnji poraz sokolovk je velika psihična obremenitev pred sezono, ki bi jih morala popejljati v višjo ligo. Povejmo še, da je Sokol Indules tokrat zaigral v okrnjeni postavi, brez poškodovane Pertotove. (VIP)

V uvodnem kolu moške odbojarske D lige

# Uspeh Sloge in Soče Sobema

SLOGA - TRAVESIO 3:1 (14:16, 15:9, 15:11, 15:2)

SLOGA: Božič, Cisolla, Jercog, Kerpan, David in Marko Kralj, Maver, Pahor, Riolino, Sgubin, Štrajn.

Krstni nastop v D ligi je slogašem prinesel tudi prvi prvenstveni točki. Zmaga naših odbojkarjev bi bila lahko še izdatnejša, saj so visoko povedli že v prvem setu, a jih je izdal prav strah pred prvim nastopom. Samo tako si lahko razlagamo vrsto povsem naivnih napak, ki so jih zagrešili in tako dovolili nasprotniku, da je prvi prišel v vodstvo. Travesio je našim največ preglavic povzročal z dobro igro v polju, medtem ko je bil manj učinkovit na mreži.

Z mogoč slogašev smo kajpak lahko zadovoljni, s prikazano igro

pa ne preveč. Potencialno je naša ekipa vsekakor boljša od včerajšnjega nasprotnika. Ko bodo fantje pridobili na samozavesti, pa bo tudi učinkovitost nedvomno večja.

Ob koncu moramo še povedati, da je tik pred začetkom prvenstva prišla v Slogin tabor nadvse razveseljiva vest, da je odbojarski klub Bor odstopil Slogi svoja igralca Davida Jercoga in Igorja Štrajna, ki sta sicer že v prejšnjih sezonah branila Slogine barve, a sta bila last našega tržaškega društva. (Inka)

SOČA SOBEMA - ITALY FOJDA 3:0  
(15:8, 15:8, 15:9)

SOČA SOBEMA: Š., In in M. Cotič, M. in I. Tomšič, Battisti, Muscau, Klede, Mitja in Marko Čaudek, Pellegrin, Pahor, Černic.

S tem, da je od Vala dobila podajača Marka Tomšiča, ki je v oporo drugemu podajaču, Cotiču, je Soča Sobema veliko pridobila in je nasprotnika presenetila s hitro igro v napadu in protinapadu. Zelo dobro je deloval tudi sprejem. Vsi trije seti so do osmice sicer bili izenačeni, nakar so sočani nadaljevali bolj zbrano in točki sta ostali doma. (Poldo)

## pismo uredništvu

**ŠZ Soča protestira  
proti sovodenjski  
občinski upravi**

Prejeli smo s prošnjo za objavo: Odbor ŠZ Soča ob prvi letošnji prvenstveni tekmi v moški odbojarski D ligi izraža oster protest proti zadržanju sovodenjske občinske uprave, ki društvu ni dajala v zadostni meri na razpolago telovadnice in je s tem onemogočila kolikor toliko redne treninge. Odbor želi s tem korakom sensibilizirati javno mnenje, da bi se problem čimprej rešil in se obenem znova obratna do sovodenjske občinske uprave, da bi pokazala večje razumevanje za naše potrebe. ODBOR SOČE

# Predstavili sponzorja Kmečko banko



Igralke in vodstvo goriške združene ženske odbojarske ekipe Kmečka banka (foto Marko Lutman)

Kmečka banka iz Gorice je sponzor članske goriške združene ženske odbojarske ekipe (bivši Agorest), ki letos nastopa v C-2 ligi. To je pravzaprav edina novost pri postavi, ki je ohranila isti igralski kader kot v prejšnji sezoni. Posamezne igralke in trenerja Jožeta Ceja je predstavil predsednik ekipe Ivo Rojec. V svojem obširnem in izčrpnem posegu, v katerem je orisal tudi delovanje mladinskih postav, je Rojec naglasil, da je za društvo najbolj pomembno, da bi se ustvarila homogena, zdrava sredina, kar bi bil prvi in najpomembnejši korak tudi pri iskanju dobrih športnih dosežkov. V imenu sponzorja je spregovoril predsednik upravnega sveta Kmečke banke Ksaverij Leban.

Na predstavitvi, ki je potekala v res prijetnem, domačem vzdušju, so prinesli svoj pozdrav še predsednik CONI za Gorico Ferigo, predstavnik Fipav Muner, občinski odbornik za šport v sovodenjski občini Tomšič in predsednik PO ZSSDI za Gorico Lutman. (MAL)



Naročnina: mesečna 22.000 lir - celoletna naročnina 264.000 lir; v Sloveniji številka 15 SLT dnevna; mesečna naročnina 300 SLT.

#### Poštni tekoči račun za Italijo

Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348

Za Slovenijo: žiro račun 50101-601-85845  
ADIT 61000 Ljubljana  
Vodnikova 133 - Telefon 554045-557185  
Fax 061/555343

Oglas: ob delavnikih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglasi 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povprečno 20%. IVA 19%. Oglasi iz dežele Furlanije, Julijske krajine se naročajo pri oglasni agenciji PUBLI-EST srl - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, itx 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mali oglasi: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

# primorski dnevnik

nedelja, 3. novembra 1991

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559  
Tel. (040) 7796-600 - Tlx 460894 - Fax 040/772418  
GORICA - Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 533382 - 535723 - Fax 0481/532958  
ČEDAD - Ul. Ristori 28  
Tel. (0432) 731190

Glavni urednik Dušan Udovič  
Odgovorni urednik Vojimir Tavčar

Izdaja ZTT  
Tiska EDIGRAF

Član italijanske  
zveze časopisnih  
založnikov FIEG

## Zadnja letošnja dirka v F1 Ayrton Senna že šestdesetič

ADELAIDE — Brazilc Senna bo startal (ali bolje, je startal, saj je bila dirka na sporedu v zgodnjih jutranjih urah po našem času) v 1. vrsti na poslednji letošnji preizkušnji v formuli ena. To bo rekordna, 60. »pole position« brazilskega asa, ki si je že predčasno zagotovil letošnji svetovni naslov. Na samem vrhu startne liste torej ni prišlo do spremembe. Ob Senni bo njegov teamski tovariš Berger, sledita Mansell in Patrese. Presenetil je Piquet, ki se je prebil v 3. vrsto skupaj s Schumacherjem (oba benetton), medtem ko bosta Ferrarijeva pilota Alesi in Morbidelli v četrti vrsti (Alesi je prehitel Morbidellija, ki je imel težave s svečkami). Pri Ferrariju so povedali, da bodo prihodnji teden sporočili ime pilota, ki bo v prihodnji sezoni prevzel mesto odslovljenega Prosta. Sele tedaj bodo tudi lahko govorili o bodočih programih.

## Danes v italijanski košarkarski A-1 ligi Jurij Zdovc v Trstu

Tržaški Stefanel gostuje danes moštvo Knorr iz Bologne, za katerega igra tudi bivši član ljubljanske Smelt Olimpije Jurij Zdovc. In prav s prihodom slovenskega asa je bolonjsko moštvo doslej zelo ugodno presnetilo, saj je samo prvo na skupni lestvici.

Po porazu v prejšnjem kolu v Turinu si Tanjevičev moštvo ne more privoščiti novega spodrsljanja, če hoče jurišatina prve štiri mesta, ki omogočajo v play-offu četrtfinalne obračune. Knorr pa je doslej igralo zelo zanesljivo, tako da se dane obeta tržaškim ljubiteljem košarke prava poslastica.

DANAŠNJI SPORED: Stefanel Trst - Knorr Bologna; Phonola - Glaxo; Philips - Scavolini; Mes-

saggero - Trapani; Benetton - Ranger; Clear - Ticino; Livorno - Fernet Branca; Filanto - Robe di Kappa.

V A-2 ligi je včeraj v anticipirani tekmi v Bologni domači Mangiaebvi izgubil proti milanskemu moštvu Breeze s 85:100 (40:55).

Videmski Rex, za katerega igra bivši član Smelt Olimpije Čurčić in ki je še vedno zadnji brez osvojene točke, bo danes spet pred zelo težko preizkušnjo. Igral bo namreč v gosteh proti rekipi Panasonic.

DANAŠNJI SPORED: Panasoni - Rex Videm; Pall. Firenze - Scaini; Lotus - Marr; Telemarket - Kleenex; B. Sardegna - Turboair; Billy - Sidis; Cercom - Napoli.

## V 9. kolu italijanske nogometne A lige Zapleteno na vrhu

Današnje deveto kolo italijanske A lige prinaša vrsto zanimivih tekem. Najbolj »napeto« bo verjetno v Neaplju, kjer bo gostoval državni prvak Sampdoria, ki pa je v več kot očitni krizi. Vitimizem Neapeljčanov je v zadnjem mesecu dosegel višek, saj se jim stalno dogajajo domnevne krivice. Juventus bo gostil v Rimu, kjer bo igral proti ekipi svojega slavnega bivšega vratarja Dina Zoffa. Vodeči Milan bo igral doma proti vedno neugodnemu nasprotniku Romi, ki igra na tujem zelo solidno, Torino pa bo gostil Inter.

DANAŠNJI SPORED (ob 14.30): Ascoli - Cremonese; Fiorentina - Cagliari; Foggia - Bari; Genoa - Atalanta; Lazio - Juventus; Milan - Roma; Napoli - Sampdoria; Parma - Verona; Torino - Inter.

V drugi italijanski nogometni ligi

### Udinese doma računa na točki

Videmčani bodo igrali doma proti močni ekipi, ki odkrito računa na napredovanje. Domačini bodo igrali praktično v standardni postavi. Manjkal bo le diskvalificirani Nappi, katerega bo zamenjal Marronaro. Napoveduje se tudi »vroči« derbi v Mestrah med Venezijo in Padovo.

DANAŠNJI SPORED (ob 14.30): Avellino - Bologna; Cesena - Casertana; Cosenza - Messina; Lucchese - Pisa; Palermo - Ancona; Pescara - Piacenza; Reggiana - Brescia; Taranto - Modena; Udinese - Lecce; Venezia - Padova.

Na anticipirani tekmi v Ljubljani

### Zmaga Maribora

KOPER — Potem, ko so nogometaši Izole v preteklem kolu nepričakovano klonili v Trbovljah, si bodo danes v

okviru 16. kola slovenske lige celili rane s povprečnimi Medvodami, ki jim ne bi smeli delati preveč problemov za potrditev ambicij - uvrstitve če že ne na vrh, pa pod sam vrh jesenske razvrstitve. Na prvo mesto se po tem kolu še ne bodo mogli vrniti, saj je včeraj Maribor Branik v anticipirani tekmi 16. kola v Ljubljani s 5:3 premagal Svobodo.

Ob derbiju kola visoko uvrščenih Živil Nakla in Gorice, bo zanimivo tudi gostovanje rumeno-modrih v Zagorju, kjer jih čaka domača enajsterica z bivšim igralcem Kopra Borštarnjem. Gostitelji so doslej od sedmih tekem šestkrat zmagali, enkrat pa igrali neodločeno in imajo domači količnik 12:0 in so edina ekipa v ligi, ki na svojem igrišču še niso prejeli zadetka. Je Koper ekipa, ki bo to tradicijo prekinil? Pred odhodom na pot, so igralci optimistično izjavljali, da so to sposobni napraviti.

DANAŠNJI SPORED: Primorje - Mura, Belvedur Izola - Medvode, Olimpija SCT - Rudar (T), Domžale - Nafta, Steklar - Ljubljana, I.Kladivar - Slovan, Zagorje - Koper, Živila Naklo - Gorica, Potrošnik - Rudar (V), Jadran Lama je prosta. (Kreft)

#### Rečanke v Gorici

Ženska odbojkarška ekipa z Reke Croazia bo odigrala prvo kolo konfederalnega pokala CEV proti šesterki Drapstone iz Pireja drevi v Gorici ob 18. uri v telovadnici Kulturnega doma.

#### Maraton v Nabrežini

Danes bosta na sporedu v Nabrežini 14. kraški maraton, ki ga prireja Marathonski klub Alabarda. Zbirališče bo ob 8. uri na glavnem trgu, odhod pa uro kasneje. Takmovali bodo na dveh razdaljah: na »klasični« 42 km in na polovični razdalji 21 km.

## Na teniškem turnirju Pariz-Bercy Finale Sampras - Forget

PARIZ — V finalu teniškega turnirja v Parizu-Bercyju bosta igrala Američan Sampras in Francoz Forget. Prvi je v polfinalu z 2:6, 6:4, 6:3 premagal rojaka Changa, drugi pa s 7:5, 6:4 Šveda Svenssona.

#### Lendl - Ivanišević v torek v Trevisu

TREVISO — Čehoslovak Ivan Lendl in Hrvat Goran Ivanišević se bosta v torek srečala v Trevisu, v okviru teniškega »International Tour«. Pred njima bosta na teren stopila Italijana Renzo Furlan in Omar Camporese.

#### Avstraliji svetovni pokal v rugbyju

LONDON — V finalu svetovnega pokala v rugbyju, za katerega je v Angliji vladalo izredno zanimanje (London je zgledal kot opustelo mesto), so domačini potegnili krajši konec. Zmagala je namreč Avstralija 12:6 (9:0).

#### Danes maratonski tek v New Yorku

NEW YORK — V New Yorku bo danes 22. izvedba maratonskega teka, za katerega se je prijavilo rekordno število 25.845 udeležencev. Moških bo 20.210, žensk pa 5.636.

## Pri športnem združenju Dom iz Gorice Tudi Športna šola



Pri športnem združenju Dom iz Gorice so se na podlagi izkušenj iz prejšnjih let, ko so učinkovito izpeljali športni vrtec, odločili, da bi s to pobudo nadaljevali tudi z osnovnošolsko mladino. Mnenja namreč so, da z rednim delom lahko zagotovijo otrokom vsestranski telesni in duševni razvoj. Preko igre, v zimskih mesecih s prvimi koraki plesa, spomladi pa s plavanjem, želijo razvijati gibalno sposobnost otrok, jih vzgajati v zdrave, delazmožne, vesele in značajne ljudi. Prav zato vabijo vse tiste, ki se še ne ukvarjajo z nobeno športno dejavnostjo, da pridejo v Športno šolo. Pričakujejo jih ob ponedeljkih in sredo v telovadnici Kulturnega doma (Ul. Brass, 20) v Gorici od 15.50 do 16.45.

Z vadbo bodo začeli že jutri.

## V soboto začetek 5. memoriala Zlatka Jelinčiča Šahovsko prvenstvo ZSSDI

Zamejski šahisti bodo v kratkem spet pomerili svojo moči in znanje na bližnjem zamejskem prvenstvu, ki se redno odvija že skoraj desetletje. V soboto, 9. novembra, se bo namreč v Gregorčičevi dvorani v Trstu (Ul. sv. Frančiška 20, 2. nadstropje) začelo 9. zamejsko šahovsko prvenstvo ZSSDI, veljavno za peti memorial Zlatka Jelinčiča. Prvenstvo se bo začelo ob 17. uri, organizira pa ga šahovska komisija pri ZSSDI. Prvenstvo se bo nadaljevalo teden kasneje, v soboto, 16. novembra, tokrat v prosvetnem domu na Opčinah, zaključilo pa v soboto, 23. nov., spet na Opčinah, ko bo na sporedu slavnostno nagrajevanje najboljših.

Že četrtič zaporedoma bo to prvenstvo potekalo po sistemu aktivnega šaha, ki je med šahisti vse bolj popularen, saj je predvsem primeren za današnji ritem življenja. Vsak šahist ima namreč na razpolago pol ure časa na partijo, tako da slednja traja skupno največ uro. Vseeno je taka že prava partija, ne pa hitropotezna, kjer ima šahist na razpolago le pet minut časa za razmišljanje.

Vpisovanje na prvenstvo je odprto vsem zamejskim šahistom, bo pa tik pred njegovim začetkom. Od števila vpisanih bo odvisno, po katerem sistemom bodo turnir odigrali, ali bo torej igral vsak z vsakim, ali pa bodo šahiste porazdelili v kvalifikacijske skupine s končnim finalnim turnirjem. Lani se je npr. prvenstva udeležilo 14 šahistov (odigrali so kvalifikacije in finale), predlanskim pa 16, turnir pa je bil po švicarskem sistemu na sedem kol.

Prvi trije uvrščeni bodo prejeli pokale, vsi ostali pa spominske kolajne. Zmagovalec si bo prislužil naslov zamejskega šahovskega prvaka za naslednjo sezono in bo dobil prehodni spominski pokal prof. Zlatka Jelinčiča, priljublje-

nega šahista, ki se je ponesrečil v avstrijskih gorah oktobra leta 1986.

V zadnjih letih sta si naslov prvaka delila že vrsto let naša najboljša šahista, in sicer mojster Božidar Filipovič in državni prvokategornik Egon Pertot. Lani je prvenstvo osvojil prav Pertot pred Filipovičem, v vseh zadnjih treh izvedbah pa je bil mojster Pino Lakovič iz Gorice (ki je pred leti celo nastopil na šahovski olimpiadi, kjer je branil barve Italije) odlični tretji.

Letošnje prvenstvo bo verjetno še posebno zanimivo, saj se je v tem času (končno) pojavila obetajoča mlada garda, ki zelo hitro napreduje. Tu mislimo predvsem na Jana Bednarika iz Gorice, ki je že lani osvojil odlično (in presenetljivo) četrto mesto, v tem času pa je še napredoval. Krog favoritov se torej širi, v ta bi dali še vedno v prvo vrsto Pertota (ki je že vrsto let redni član deželne šahovske reprezentance), Filipoviča in Lakoviča, takoj nato pa Draga Bajca, Bednarika in verjetno še koga.

#### Danes zanimiv atletski biatlon

Danes bo atletska sekcija pristaniške ustanove organizirala tradicionalni atletski biatlon, ki je že prejšnja leta naletel na velik odziv. Nastopajoči bodo startali ob 10. uri izpred športnega centra pri Briščkihih. Najprej bodo morali preteči 6 km po okoliških gozdnih poteh do Božjega polja, kjer bodo sedli na kolo in prevozili tri kroge na krožni poti Križ, Brišče, Bajta, Božje polje za skupnih 31 km. Njihov napor bodo zaključili s trikilometrskim tekom, ki jih bo privedel do cilja, od koder so startali. Spričo izredno vabljivih nagrad letos pričakujejo okoli 150 navdušencev te izredno zahtevne športne panoge, ki si v zamejstvu le s težavo utira pot. (S.Z.)

## Včeraj v naraščajniškem košarkarskem prvenstvu Naša moštva spet uspešna

**BOR INDULES - RICREATORI 128:37 (70:12)**  
BOR INDULES: Verri 6, Colja 5 (1:2), Kovač 5 (3:4), Jogan 20 (2:2), Sancin 11 (1:2), Uršič 21 (1:4), Oberdan 35 (4:5), Pozar 21 (1:4), Gregorič 4.

TRI TOČKE: Oberdan 1. PM: 15:23. ON: 23.

Borovci so brez težav premagali ekipo Ricreatorija, ki so jo v glavnem sestavljali igralci letnika 1978. Že po prvem polčasu je bila jasna premoč gostiteljev, ki so svoje vodstvo v nadaljevanju še povečali. Vsi borovci so se tudi vsi vpisali med strelce. (M. Jogan)

**KONTOVEL - LATTE CARSO 144:35 (83:14)**  
KONTOVEL: Križman 15 (1:3), Spadoni 16 (2:4), Spagal 15 (1:2), Rizzante 6, Daneu 16, Žerjal 176 (1:1), Colja 13 (0:1), Rustja 14, Škrk 11 (1:1), Milčič 21 (1:5).

TRI TOČKE: Colja 1. Že sam izid kaže o premoči Kontovelovih košarkarjev, ki so se tudi vsi vpisali med strelce. (I. E.)

**SOKOL - STEFANEL C 90:76 (45:42)**

SOKOL: Klabjan 13, Šuligoj 10, Pro 14, Gobbo 8, Cah 2, Pintarelli 2, Koren 9, Franco 8, Taučer 13, Malalan 6, Mingot 7, Švara 1.

Sokolovci so spet ugodno presenetili, saj so po zmagi proti ekipi Latte Carso včeraj doma odpravili tudi tretjo postavu Stefanela. Treba pa je takoj poudariti, da so gostje nastopili s košarkarji letnika 1978, to je za leto ali dve mlajšimi od sokolovcev.

Naši so v prvih dveh četrtinah igrali dokaj slabo. Predvsem pomanjkljivo so bili pri zapiranju pod košem in pri podajah. V tretji četrtini so naši predstavniki zaigrali nekoliko bolje, v zadnji četrtini pa so povsem nadigrali nasprotnike in tako tudi zaslužno zmagali. (A. Vremec)

Nogomet: under 18

### Obe naši ekipi praznih rok

**BREG - S. ANDREA 0:3 (0:1)**  
BREG: Gregori, Reia, Strain, Ota, Švab, Sancin, Buzzi, Rochetti, M.

Bandi (Mondo), Laurica, Mauri, Rapotec, Kariš, R. Bandi, Luisa.

Brežani so pred domačim občinstvom doživeli svoj prvi letošnji poraz. Tekma ni bila lepa. Modri so igrali slabo predvsem na sredini igrišča, kjer so si priigrali premalo žog.

Začetek je bil obetaven, saj sta obe ekipi zaigrali dobro, nato pa je sodnik izključil branilca S. Andree zaradi igranja z roko. Kmalu pa je prišlo do ravnotežja na igrišču, saj je moral Strain zaradi namerne prekrška predčasno v slačilnico. Gostje so povedli 15 minut pred koncem po akciji v protinapadu.

Domačini so skušali v drugem polčasu reagirati, a brez uspeha. Gostje so z lahkoto nadzirali igro in v protinapadu dosegli drugi zadelek. Brežani bi lahko zmanjšali razliko, a Buzzi in Švab sta bila netočna. Nekaj minut pred koncem tekme so gostje dosegli še tretji zadelek. Zaradi borbenosti bi tokrat pohvalili predvsem Reio in Švaba.(E.B.)

#### PRIMORJE -

**MUGGESANA 0:3 (0:1)**  
PRIMORJE: Franza, Geri, Iavarone (Puntar), Natalicchio, Savi, Štolfa, Košta, Sardoč, Zacchigna, Škabar, Spadoni (Varone).

Prosečani so zopet razočarali. Proti vse prej kot dobri Muggesani niso uspeli izvesti ene same akcije, opravičil pa za tako blede igro sploh ni. Miljčani so prevzeli pobudo od samega začetka srečanja, vendar niso uspeli nevarno streljati proti vratom, kar priča o njihovi skromnosti. Šele proti koncu polčasa so povedli v vodstvo s strelom iz daljave, ki je presenetil nepazljivega Franco. Zadelek je zmedel rdeče-rumene, ki so v istem slogu nadaljevali tudi v drugem delu in kmalu prejeli drugi zadelek. Proti koncu srečanja so gostje še povišali rezultat in povsem zaslužno osvojili obe točki. (Dimitrij)

#### CICIBANI

**BOR FARCO - ESPERIA 0:1**

### domači šport

#### DANES

NEDELJA, 3. NOVEMBRA 1991

#### NOGOMET

##### PROMOCIJSKA LIGA

14.30 v Gorici, Ul. Baiaumonti: Juventina - Ponziana.

##### 1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Bazovici: Zarja - Tolmezzo; 14.30 v Proseku: Primorje - Villanova; 14.30 v Magnanu in Riviera: Riviera - Vesna.

##### 2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Dolini: Breg - Ronchis; 14.30 v Vilešah: Villesse - Sovodnje; 14.30 v Trebčah: Primorje - Audax; 14.30 v Repnu: Kras - Capriva; 14.30 v Špetru ob Soči: Isonzo - Gaja.

##### 3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Lumignaccu: Lumignacco - Mladost.

#### NARAŠČAJNIKI

10.30 v Trstu, Sv. Sergij: San Sergio - Juventina; 10.30 na Proseku: Primorje - Portuale; 10.00 v Bazovici: Zarja - San Giovanni.

#### ZAČETNIKI

10.30 na Proseku: Primorje - Portuale; 11.45 v Bazovici: Zarja - Ponziana.

#### KOŠARKA

##### PROMOCIJSKO PRVENSTVO

11.00 v Trstu, Šola Suvich: Scoglietto - Bor Radenska.

##### DRŽAVNI KADETI

11.00 v Briščkihih, telov. Pristaniških delavcev: Kontovel - Italmonfalcone.

#### ODBOJKA

##### ŽENSKA D LIGA

11.00 v Trstu, »1. maj«: Bor Friulexport - Banfar San Vito.

#### JUTRI

PONEDELJEK, 4. NOVEMBRA 1991

#### DRŽAVNI MLADINCI

19.30 v Briščkihih, telov. Pristaniških delavcev: Jadran Farco - Benetton Treviso.

#### DEŽELNI MLADINCI

19.30 v Trstu, »1. maj«: Bor Radenska A - Libertas.

#### ROLKANJE

##### POKAL ALBRIZIO

10.30 v Dolini pri tovarni Velikih motorjev: nastopata tudi Mladina in Dol pri Ljubljani

### obvestilo

PLANINSKA ODSEKA  
SZ SLOGA in SK DEVIN  
organizirata v nedeljo, 10. t.m., pohod v planinsko kočnico na Sviščakih (Ilirska Bistrica). Odhod iz Bazovice ob 8. uri. Prijave in informacije V. Stopar (tel. 226283) in B. Škerk (tel.200236). Vabljeni člani in simpatizerji.